

**Cena 2,00 zł (w tym 8% VAT)**

[www.glos-tn.krakow.pl](http://www.glos-tn.krakow.pl)



**LODY**  
**Awiteks**  
*własna produkcja*

Krakowskie Spotkania Biegowe ➔ str. 15

# Franciszek Józef z Fortu Krzesławice



Fot. Zbigniew Zaczekowski

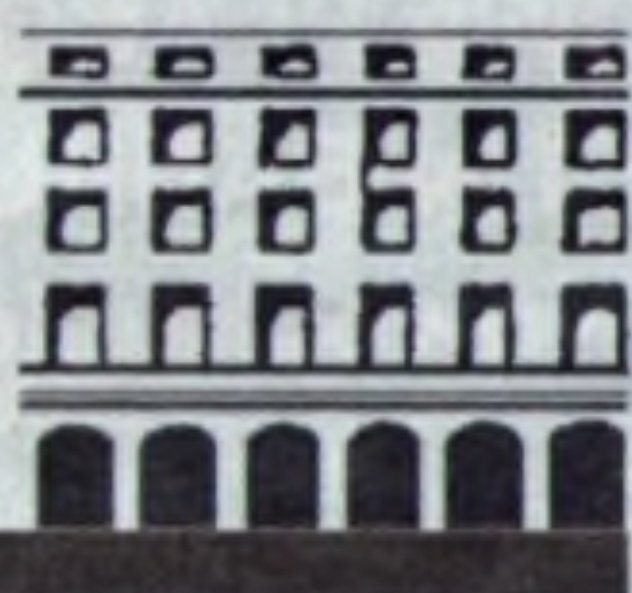
**GET IN BANK**

Darmowy Kartyt Gotówkowy to oferta kredytu całkowicie darmowego (bez opłatowania, kosztów prowizji, kosztów ubezpieczeń) udzielona jest dla wszystkich osób. Może nie mieć związku z wnioskiem o kredyt nie posiadają w Getin Nobile Banku żadnego produktu kredytowego, dekontowego, kartowego lub rachunku ROR. Karta kredytowa 500 zł do 9999 zł okres kredytowania 12 miesięcy. Szczegóły oferty dostępne w Plakacie Banku. Niniejsza treść nie stanowi oferty w rozumieniu art. 66 Kodeksu Cywilnego. Zgodnie z art. 66 § 1 pkt 1 ustawy o kredycie konsumenckim: Czysta Gotówka, w imieniu Getin Nobile Banku S.A.





## CENTRUM I OKOLICE



### DYŻUR W „GŁOSIE”



Głosy i interwencje Czytelników są inspiracją wielu naszych tekstów. Dlatego zapraszamy na nasze dyżury redakcyjne. W najbliższy czwartek 19.05, w godzinach 9–10 dyżurować będzie w redakcji red. Jan L. Franczyk (tel.: 12 643-44-33). W pozostałe dni tygodnia można się z nim kontaktować za pomocą poczty e-mail: sekretariat@glos-tn.krakow.pl.

### ZMARLI KRONIKA PAMIĘCI

W rubryce podajemy bezpłatnie imię, nazwisko i wiek Zmarłego. Natomiast na życzenie rodzin zamieścimy dodatkowe informacje.

\*\*\*

Zofia BOCHENEK, lat 96  
Adolfa BUBAK, lat 86  
Michalina DYMACZ, lat 63  
Emilia GOLONEK, lat 81  
Stanisław KOPEĆ, lat 88  
Józef KORPAK, lat 62  
Anna KOZIOL, lat 87  
Stefania LECH, lat 93  
Eugenia ŁĘCZNIK, lat 89  
Genowefa MARONA, lat 86  
Zbigniew NAWROT, lat 65  
Elżbieta PANEK-KOSIŃSKA, lat 91  
Mieczysław PAPROTA, lat 81  
Stanisław PIWOWARCZYK, lat 85  
Kazimierz PŁASZEWSKI, lat 85  
Maria SAMEK, lat 84  
Jan SANIAK, lat 63  
Józef STANUCH, lat 88  
Cecylia SWEDURA, lat 73  
Małgorzata TATAR, lat 0  
Andrzej WĄSIKOWSKI, lat 76  
Alicja WOLSKA, lat 59  
Amelia WÓJCIK, lat 0  
Gaja WÓJCIK, lat 0  
Tadeusz ŻYCHOWSKI, lat 65

Ogłoszenia zakładów pogrzebowych i nekrologi drukujemy na str. 12.

Na przystani w Nowej Hucie Mogile YKP Kraków zorganizował

## OTWARCIE SEZONU ŻEGLARSKIEGO 2016

W minioną niedzielę w samo południe na przystani w Nowej Hucie Mogile odbyło się uroczyste otwarcie sezonu żeglarskiego 2016. Było to 61. otwarcie sezonu w historii przystani Yacht Klubu Polski Kraków. Wśród licznie zaproszonych gości obecni byli między innymi wiceprzewodniczący Rady Miasta Krakowa Sławomir Pietrzyk, radna Miasta Krakowa i dyr. Szpitala Jana Pawła II Anna Prokop-Staszecka, członek Rady Nadzorczej, były prezes Międzynarodowego Portu Lotniczego im. Jana Pawła II Jan Pamula, b. radny M. Krakowa Jerzy Sonik, prezes Sekcji Kajakowej Yacht Klubu Andrzej Dziura oraz Marek Zyskowski – sekretarz Stowarzyszenia Weteranów Kajakarstwa „Na Fali”.



W przemówieniu komandor YKP KRAKÓW Jan Orzechowski przedstawił plany pracy Zarządu Klubu na obecny sezon oraz przedsięwzięcia podejmowane w tym roku. Szczególną uwagę zwrócił na szkolenie dzieci i młodzieży, starty w regatach, szkolenie podstawowe na stopnie żeglarskie oraz udział członków klubu w rejsach morskich (zaplanowano ich kilka na obecny sezon, w tym najbliższy na trasie Londyn–Gdańsk). Komandor poinformował o staraniach w Urzędzie Miasta Krakowa w zakresie bagrowania portu jachtowego i odbudowie nabrzeża przystani. Sezon członkowie klubu rozpoczęli znacznie wcześniej, startując w regatach w klasie Europa na jeziorze Garda we Włoszech oraz biorąc udział w rejsach po Wyspach Kanaryjskich i Sardynii. Uroczystym akcentem było

podniesienie bandery YACHT KLUBU POLSKI. Wręczono także legitymacje nowym członkom YKP Kraków i certyfikaty zawodnikom.

Na Wiśle odbyły się regaty przesiadkowe w klasie Omega, w których startowali członkowie klubu z rodzinami oraz zaproszeni goście. Zawody te rozpoczęły cykl regat w ramach grantu z Wydziału Spraw Społecznych UM Krakowa pod hasłem Aktywny Kraków – propagowanie sportu, turystyki i rekreacji. W pierwszych zawodach z tego cyklu zwyciężyła załoga Mikołaja Pugowskiego z rodziną, a kolejne miejsca zajęli: Maciej Sierżputowski z młodymi zawodnikami klasy Cadet, Marcin Buś z rodziną i znajomymi oraz Jacek Zalewski z rodziną. Po zawodach zorganizowano grilla dla uczestników oraz śpiewano szanty. (mp) Fot. autor

Pallotyni zapraszają na

## RODZINNY FESTYN PARAFIALNY

W najbliższą niedzielę, 15 maja, od godz. 15.00 do 20.00 na boisku przy Szkole Podstawowej św. Wincentego Pallottiego na os. Krakowiaków 47 odbywał się będzie Rodzinny Festyn Parafialny. W programie przewidziano m.in.: konkursy rodzinne, malowanie twarzy, zabawę z klaunem Robinem, loterię fantową, występ teatryku Makaron, pokaz sztuki barmańskiej, geograficzne wariacje z Azyzmutem, prezentacje nowohuckich przedszkoli i szkół, prezentację Światowych Dni Młodzieży Kraków 2016, zabawy taneczne oraz kielbaski z niebieskiej nyski. Dodatkową atrakcją będzie możliwość obejrzenia z bliska wyposażenia radiowozu i motocykla z Wydziału Ruchu Drogowego Komendy Miejskiej Policji oraz stała obecność radia nowohuckie.pl. Organizatorami festynu są: parafia Matki Bożej Pocieszenia z ul. Bulwarowej i księża pallotyni. (f)

## BĘDZIE ŚCIEŻKA ROWEROWA



Trwa remont chodnika przy ul. Bieńczyckiej – na odcinku od ronda Czyżyńskiego do wyjazdu z osiedla Kolorowego. Remont zakończy się w maju. Stary chodnik wymagał pilnego remontu. Teraz jego modernizacja pozwoli na powstanie w tym miejscu ciągu pieszo-rowerowego. Powstający fragment ścieżki rowerowej uzupełni brakujący dojazd pomiędzy rondem Czyżyńskim a ul. Bieńczyką. Remont miał zakończyć się do 25 maja, ale już teraz drogowcy zapowiadają, że potrwa znacznie krócej. (f)

W kościele na Szklanych Domach

## MIĘDZYNARODOWY KONCERT CHÓRALNY

W najbliższą sobotę, 14 maja o godz. 19.10 w kościele M.B. Częstochowskiej na Szklanych Domach rozpocznie się Międzynarodowy Koncert Chóralny. Wystąpią: Chór Dominanta Uniwersytetu Ekonomicznego w Krakowie (dyrygent: Małgorzata Langer-Król) oraz Chór Lumir z Brna (dyrygent: Josef Javora). Wstęp wolny. (f)

KRAKÓW

Honorowy patronat  
Stanisław Kardynał Dziwisz  
Arcybiskup Metropolita Krakowski

## KONCERTY MISTRZEJOWICKIE

A. VIVALDI – GLORIA  
PIEŚNI MARYJNE / OPR. T. CHMIEL

15 V 2016  
godz. 18.00

Wykonawcy

Chór i Orkiestra Krakowska Młoda Filharmonia  
Zespołu Państwowych Szkół Muz. im. M. Karłowicza  
Chór Sanktuarium św. Jana Pawła II  
/przygotowanie Marek Kluz/  
Bocheński Chór Kameralny Salt Singers  
/przygotowanie Maciej Kozłowski/  
Alicja Ciesielczuk – sopran  
Magdalena Niedbala – mezzosopran  
Tomasz Chmiel – dyrygent

Miejsce koncertu

Kościół pw. św.  
Maksymiliana M. Kolbe  
os. Tysiąclecia 86, Kraków  
(górny kościół)

wstęp wolny



**KARAWAN** GRUPA  
FIRM POGRZEBOWYCH  
TRADYCJE OD 1981 ROKU

**Rozliczenia  
bezgotówkowe**

ul. Bieżanowska 24 Tel. 12 658 21 11  
całą dobę  
ul. Rakowicka 33a Tel. 12 412 89 83  
całą dobę Tel. 12 4 111 111  
ul. Dolnych Młynów 3 Tel. 12 632 11 22  
8.00 - 15.00

ul. Sieroszewskiego 5b Tel. 12 686 61 20  
całą dobę 12 686 61 45  
os. Na Skarpie 20 Tel. 12 686 43 40  
8.00 - 15.00  
ul. Wrocławska 8 Tel. 12 631 77 95  
8.00 - 16.00

Cm. Grebałów Tel. 12 645 14 35  
8.00 - 15.30  
Cm. Batowice Tel. 12 413 63 46  
8.00 - 15.30

www.karawan.pl

**DYŻUR CAŁODOBOWY**  
również w Niedziele i Święta

tel. 12 4 111 111

tel. 12 658 21 11

ul. Sieroszewskiego 5b  
Nowa Huta



## DLACZEGO ŻYWOPŁOT NIEPRZYCIĘTY?



Skontaktowała się z nami stała Czytelniczka z os. Kolorowego w sprawie dbałości o tereny przy blokach stanowiących wspólnoty mieszkaniowe. Zdaniem naszej Czytelniczki właściciel terenów, czyli Gmina Kraków słabo sprawuje pieczę nad terenami przylegającymi do bloków, m. in. wciąż nie przycięto wybujałego żywopłotu. W tym samym osiedlu są bloki i przylegające do nich tereny, które są własnością jednej z nowohuckich spółdzielni mieszkaniowych. Są to tereny zadbane i regularnie są tam wykonywane prace porządkowe – powiedziała nam Czytelniczka i wyraziła zdziwienie, że jedni mogą dbać o swoje tereny, a inni nie. Po interwencji w ZIKiT otrzymała ona odpowiedź, że dopiero po rozstrzygnięciu przetargu zwycięzca zadba o tereny przylegające do bloków wspólnot w os. Kolorowym. Niestety mam smutną wiadomość dla naszej Czytelniczki. Nawet ten ani kolejny zwycięzca przetargu nie zadba o te tereny tak jak bezpośrednio jego właściciel. Niechcący nasza Czytelniczka, podziwiając spółdzielnie mieszkaniowe dbające o miejsce swoich członków, dała sobie odpowiedź. W spółdzielniach mieszkaniowych członkowie w ramach swoich czynszów opłacają także dbałość o te-

reny zielone. Władze spółdzielni muszą starannie pilnować wykonywania tych prac, bo zostaną z tego rozliczone. Natomiast w przypadku wspólnot mieszkaniowych, gdzie w poprzednich latach błędnie sprzedano grunt właścicielom mieszkań po obrysie bloku, zrobiono im niedźwiedzią przysługę. Pozbawiono terenów tych, którzy mają własność mieszkań w przyległych blokach i którzy najczęściej z nich korzystają. Mało tego, najlepiej wiedzą, co powinno być na takich terenach i jak o nie zadbać. Dopóki ten grunt nie wróci do wspólnot, dopóty będą uwagi i pretensje. Mało tego, spółdzielcy pytają, dlaczego oni muszą opłacać podatki za przylegające do ich bloków tereny i ponosić koszty ich utrzymania, a nie czynią tego ci, co mieszkają w blokach wspólnot. Dochodzi do paradoksu, że koszty te ponoszą wszyscy mieszkańcy Krakowa z płaconych podatków. Wniosek racjonalny jest jeden: nasza Czytelniczka powinna wraz z innymi mieszkańcami bloku dążyć do przejęcia przez zarząd wspólnoty przyległego gruntu na bardzo preferencyjnych warunkach i wówczas zmobilizować swojego zarządcę do dbałości o teren przyległy do bloku, jak przystało na właściciela. (sp) Fot. autor

Nasi Czytelnicy przestrzegają przed oszustami

## FAŁSZYWY GAZOWNIK?

Nasz stały Czytelnik dał się oszukać na sporą dla emeryta kwotę, bo 1500 zł, i postanowił ostrzec innych mieszkańców Nowej Huty przed fałszywymi jego zdaniem gazownikami.

Wszystko rozpoczęło się od wizyty pana gazownika, który posiadał widoczną plakietkę z imieniem i nazwiskiem i dużym napisem, w którym wyróżniał się napis GAZ-SERVICE. Pan gazownik, najprawdopodobniej pracownik jakiejś firmy świadczącej usługi gazowe, przedstawił się jako pracownik gazowni, który sprawdza szczelność instalacji gazowej i piecyków gazowych, dając do zrozumienia, że usługa jest darmowa. Pan sprawdził instalację i ze zmartwioną miną poinformował o zepsutym piecyku gazowym, który nie nadaje się do naprawy, lecz do wymiany. Zaproponował wymianę piecyka po cenach promocyjnych i szybko podsunął umowę do podpisu. Po złożeniu podpisu tak jak szybko ją podsunął, tak samo zabrał i wyszedł, aby powrócić za chwilę z nowym piecykiem. Piecyk

został sprawnie wymieniony, a pan zostawił na niego gwarancję oraz umowę i zażądał stanowczo zapłaty 1500 zł, potrącając drugim podpisanym egzemplarzem umowy, grożąc odsetkami i innymi konsekwencjami jeżeli nie otrzyma pieniędzy za piecyk i wykonaną usługę zgodnie z umową. W tej sytuacji nasz Czytelnik przestraszony zapłacił i zgłosił sprawę na policję. Tutaj jednak go poinformowano, że nie można mu pomóc, bo podpisał umowę, z której wynikały poniesione koszty. W tej sytuacji nasz Czytelnik zrozumiał swoją naiwność i chociaż chce ostrzec innych mieszkańców Krakowa przed takimi fałszywymi nachalnymi gazownikami, apelując o staranne sprawdzanie podsuwanych nam do podpisu umów za usługę i sprzęt, które są wyraźnie zawyżone. (mp)

## TAŃCEM OPOWIADAM

Od wielu lat taniec jest jedną z najbardziej lubianych form aktywności ruchowej, która uwrażliwia na muzykę, wyzwala talent i pozwala rozwijać zdolności artystyczne. Taniec uczy nie tylko dyscypliny, ale też otwartości, która w tańcu wyzwala wiele uczuć – pasję, radość, zmysłowość, a przy tym jest formą zabawy. Dlatego też już od 9 lat z okazji Międzynarodowego Dnia Tańca Klub Ośrodka Kultury Kraków-Nowa Huta organizuje Przegląd Choreograficzny dla Dzieci i Młodzieży Tańcem Opowiadam.

W tegorocznym Przeglądzie, który odbył się 23 kwietnia w Klubie 303 Ośrodka Kultury Kraków-Nowa Huta, wzięły udział dzieci i młodzież w wieku od 7 do 16 lat z następujących instytucji: Staromiejskiego Centrum Kultury Młodzieży, Centrum Młodzieży im. dr. Jordana, Centrum Kultury Ruczaj, Szkoły Baletowej z ul. Łąkowej, Artistic Studio Miechów, Domu Kultury w Staniątkach, Domu Kultury w Słomirowie, Młodzieżowego Domu Kultury im. Janusza Korczaka, Młodzieżowego Domu Kultury z ul. Lotniczej, Nowohuckiego Centrum Kultury, Gimnazjum nr 36, a także tancerki indywidualne. Specjalny pokaz taneczny pod kierunkiem pani Anny Jędrzejczyk zaprezentowali uczniowie klas I i II Gimnazjum nr 36 im. św. Brata Alberta – Adama Chmielowskiego z os. Dywizjonu 303 w Krakowie.

Na widowni zasiedli opiekunowie grup, sympatycy tańca, rodzice, znajomi oraz przyjaciele uczestników Przeglądu. Jak co roku uczestnicy mieli za zadanie samodzielnie opracować choreografię do wybranej przez siebie muzyki oraz dobrać kostium. Prezentowane były różne formy taneczne w układach solowych i zbiorowych, między innymi balet, taniec współczesny, hip-hop, taniec nowoczesny. W tegorocznej edycji zaprezentowano dwadzieścia układów choreograficznych. Warto wspo-

mnąć, iż imprezie towarzyszyła wystawa prac plastycznych o tematyce tanecznej.

Po prezentacjach tanecznych Barbara Gatty-Kostyal – pomysłodawczyni Przeglądu, pedagog i choreograf baletu – wraz z innymi członkami jury dokonała podsumowania tegorocznej edycji wydarzenia. Dziękowała dzieciom, rodzicom oraz instruktorom tańca za liczny udział oraz bogactwo artystyczne prezentacji tanecznych. Nie zabrakło także fachowych porad na przyszłość dla uczestników Przeglądu, które dotyczyły technicznych i artystycznych aspektów wykonania tańca.

Celem Przeglądu było rozwijanie aktywności twórczej u dzieci, prezentacja różnych form tanecznych oraz nabycie umiejętności pokonywania nieśmiałości i tremy przed szerszą publicznością, a przede wszystkim rozwijanie pasji tanecznej, czyli zamiłowania do tańca wśród dzieci. Ideą organizatorów było również zachęcenie dzieci interesujących się tańcem do samodzielnego myślenia poprzez przejście z roli wykonawcy do roli twórcy własnych układów choreograficznych.

Organizatorzy dziękują wszystkim uczestnikom, rodzicom, opiekunom oraz instruktorom za udział w Przeglądzie i zapraszają za rok na kolejną edycję imprezy.

(f)

## FERETRON ŚW. TERESY TRAFIŁ NA WZGÓRZA



Z inicjatywy Towarzystwa Przyjaciół Grębałowa w sobotę 7 maja feretron św. Teresy z Lisieux (o którym pisaliśmy w ubiegłym tygodniu), ufundowany przez Helenę Cieśliewicz i mieszkańców Grębałowa w 1934 roku, został

uroczyście wniesiony do kościoła pod wezwaniem Miłosierdzia Bożego na Wzgórzach Krzesławickich. Historyczny feretron znalazł swoje stałe miejsce w dolnym kościele.

(f) Fot. Józef Ptak

W ubiegłą sobotę 7 maja minister Wojciech Kolarski, w imieniu prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej Andrzeja Dudy, złożył wiązaną kwiatów pod tablicą upamiętniającą Stanisława Pyjas, który

# T

## Tydzień

### Zachować pamięć

zginął w niewyjaśnionych okolicznościach 7 maja 1977 roku w kamienicy przy ul. Szewskiej 7 w Krakowie.

Stanisław Pyjas był studentem polonistyki i filozofii Uniwersytetu Jagiellońskiego. Współorganizował protesty przeciw represjom wobec robotników Radomia i Ursusa, współpracował z Komitetem Obrony Robotników. Jego śmierć wywołała masowe demonstracje studenckie i stała się impulsem do powstania Studenckich Komitetów Solidarności.

Staszek Pyjas był dla mnie – i nadal jest – postacią ważną. Od jego śmierci zaczęła się moja działalność opozycyjna. Tak się złożyło, że w 1977 roku również byłem studentem filozofii na UJ. Wiadomość o zabójstwie Staszka wstrząsnęła nami wszystkimi. Pamiętam żalobną Mszę św. odprawioną za zamordowanego Kolegę w kościele oo. Dominikanów i potężny, milczący marsz przez Rynek na ul. Szewską, pod bramę, w której zginął. Tam składaliśmy kwiaty, paliliśmy znicze... Później wszystko potoczyło się bardzo szybko. Powstał Studencki Komitet Solidarności, który stał się ważnym elementem krakowskiej antykomunistycznej opozycji.

W tym roku minęło 39 lat od tragicznej śmierci Stanisława Pyjas. Niestety, okoliczności jego śmierci nie zostały wyjaśnione do dzisiaj.

Jan L. FRANCZYK

**GŁOS**  
TYGODNIK  
NOWOHUCKI

Redaktor naczelny: Jan L. Franczyk.  
Redaguje zespół.  
Telefon red.: 12 643-44-33. Faks 12 643-66-33.  
E-mail: redakcja@glos-tn.krakow.pl  
Adres: al. Jana Pawła II 232, 31-913 Kraków.  
Wydawca: „Graf-Press” sp. z o.o. Kraków.

SKŁAD, ŁAMANIE: „Graf-Press”.  
DRUK: POLSKA PRESS Sp. z o.o., Oddział Poligrafia,  
Drukarnia Sosnowiec, ul. Baczyńskiego 25A  
Nr indeksu: 358835. ISSN: 1231-8582.  
Redakcja nie bierze odpowiedzialności za treść zamieszczanych ogłoszeń.



## OJ, DZIAŁO SIĘ, HEJ...



Takie połączenie trzech tradycji kultur: śląskiej, podhalańskiej i krakowskiej, miało miejsce pierwszy raz w dziejach Zakopanego. Modne są nadal benefisy, dlatego animator kultury, krakowski publicysta i współpracownik „Głosu-Tygodnika Nowohuckiego” („Głos” nad imprezą objął patronat medialny) Dariusz Domański wraz z wieloma znakomitymi partnerami, m.in. Stowarzyszeniem Ziemia Limanowska „To lubię” reprezentowanym przez Tomasza Karasia oraz Gminą Godów z wójtem Mariuszem Adamczykiem, firmą Gugulski z Krakowa, hurtownią Atmo z Nowego Targu, firmą Kabanos z Jabłonnej, firmą Mokosh z Warszawy, Cukiernią Samanta z Zakopanego, Podhalańskim Centrum Dystrybucji „Salami” z Nowego Targu, firmą Pławewski z Laskowej, a także z Zameczkiem w Petrovicach koło Karwiny w Czechach, przygotowali prawdziwą ucztę dla ducha. Nie sposób wymienić wszystkich uczestników, którzy uczestniczyli w tym wyjątkowym wydarzeniu kulturalnym, jak napisał w liście do gości wojewoda małopolski Józef Pilch, który nad imprezą objął honorowy patronat.

W przygotowanym według scenariusza i w reżyserii Dariusza Domańskiego benefisie, który odbył się w Zakopiańskiej Cyrhli w Hotelu Tatra udział wzięli: Edward Dobrzański (Jan Kasprówicz), Franciszek Pieczka (Tytus Chałubiński), Urszula Grabowska (Helena Modrzejewska), Marian Dziędziel (Sabała-Krzepkowski), Józef Musioł (Stanisław Hadyna), oraz ks. Piotr Fedorowicz (ks. Józef Stolarczyk), a z ekranu przemówili: jako Janosik Zbigniew Wodecki i Jerzy Trela jako ks. Józef Tischner. Wokalną oprawę imprezy nadali: Zespół Regionalny Koników, Zespół Pieśni i Tańca Śląsk, Hanna Rybka z zespołem, Bartek Koszarek oraz Jan Karpiel Bułeczka. Na widowni zasiadli goście z Małopolski, Śląska i nie tylko. Benefis dedykowany był pamięci wielkich ludzi Tatr, w tym ks. J. Stolarczyka, którego 200. rocznica urodzin obchodzona jest w tym roku. Impreza połączona była z kwestą na Krakowski Komitet Zwalczania Raka obchodzący w tym roku swoje pięciolecie działalności. Reprezentował go prezes Stowarzyszenia dr Zbigniew Darasz.

MOD

Fot. Monika Jankowska

## TURYSTYKA I WYPOCZYNEK

### BIURO PODRÓŻY „GALEON” ZAPRASZA

KOLONIE I OBOZY LATO 2016  
Wyjazdy z KRAKOWA i z KATOWIC!

(dokończenie oferty z zeszłego tygodnia)

GÓRY:

8. BIAŁY DUNAJEC + 4 PARKI WODNE! (11 dni) 6-16.07. Cena: 1160 zł (autokar).

W programie m.in. dla chętnych rozgrywki sportowe, zabawy świata, fitness i ZUMBA + wycieczki, m.in.: ZAKOPANE – Krupówki Muzeum Kornela Makuszyńskiego lub Muzeum Tatrzańskie, spotkanie z GAWĘDZIARZEM – nauka tańców góralskich i pokaz strojów, wizyta w BACÓWCE – pokaz robienia oscypków, kąpiel w BASENACH w 4 PARKACH WODNYCH w Polsce: „TERMY SZAFARY”, „GORĄCY POTOK”, AQUAPARK ZAKOPANE i na Słowacji w „MEANDER PARK” itd.

9. KOTLIŃSKA KŁODZKA + CZECHY (13 dni) 5-17.08. Cena: 1549 zł. – AUTOKAR

Ośrodek z basenem letnim! Dla sportowców i obywateli + wycieczki, m.in.: KŁODZKO – TWIERDZA + podziemne LABIRYNTY MINERSKIE, KOPALNIA ZŁOTA w ZŁOTYM STOKU, KAPLICA CZASZEK w CZERMNEJ, SZCZELINIEC WIELKI, JASKINIA NIEDZIEDZIA w KLETNIE, PARK WODNY „WODNY ŚWIAT” w KUDOWIE ZDROJU, SKALNE MIASTO AD-RSPACH i ZOO SAFARI w Czechach z jazdą pomiędzy zwierzętami itd.

10. ŚWIERADÓW-ZDRÓJ + CZECHY (13 dni) 3-15.07. i 15.07-27.07. Cena: 1549 zł (autokar).

Basen w sąsiednim ośrodku! Dla obywateli i sportowców + wycieczki, m.in.: ZAMEK CZOCHA, SZKLARSKA PORĘBA, WODOSPAD SZKLARKI, CHATA WALOŃSKA, MUZEUM MINERAŁÓW, „ŚLADEM IZERSKICH TAJEMNIC”, SĘPIA GÓRA, ZAJĘCZNIK, wycieczka do PRAGI, DREZNO, LIBEREC, EGZOTYCZNY

PARK WODNY z basenami, zjeżdżalniami, LABIRYNT+ IQPARK „BABILON” (fakultatywnie), WROCŁAW – STADION na EURO 2012 itd.

★★★

OFERTA KOLONII I OBOZÓW ZAGRANICZNYCH – INFORMACJE W BIURZE, na telefon lub zapytanie e-mailowe

Organizujemy kolonie i obozy (np. sportowe, rehabilitacyjne, oazy itp.

Również na zamówienie organizatorów (Polska, Europa).

★★★

Każda oferta zawiera m.in. transport, zakwaterowanie w ośrodkach w pok. z łazienkami, 4 posiłki dziennie, opiekę medyczną, ubezpieczenie NNW, a w przypadku wycieczek zagran. również KL, bogaty i urozmaicony program pobytu i wycieczek. Jak co roku wyjeżdża wykwalifikowana kadra lubiana przez dzieci i młodzież (nauczyciele na co dzień uczący w szkołach).

★★★

Jak co roku zapraszamy wszystkich! Dzieci pracowników z dofinansowaniem na zasadzie zaliczka, zaświadczenie do funduszu socjalnego, dopłata.

★★★

Zatrudnimy wykwalifikowanych wychowawców – nauczycieli (b. dobre warunki współpracy).

★★★

SZCZEGÓŁOWE PROGRAMY I INFORMACJE w kolorze na stronie [www.galeon.krakow.pl](http://www.galeon.krakow.pl). Biuro Podróży „GALEON”, 31-959 Kraków, os. Górali 5, czynne: pon.-pt. 10.30-17.00, budynek Ośrodka Kultury CK. Norwida i Kina Studyjnego „Sfinks”, tel./faks: 12/ 642 26 20, tel. 12/ 684-01-48, tel. 511 440 930, e-mail: [galeon@galeon.krakow.pl](mailto:galeon@galeon.krakow.pl).

## TURYSTYKA I WYPOCZYNEK

W Warsztacie Terapii Zajęciowej na os. Wandy 18 odbyło się szkolenie uczestników...

### POŻAR W WTZ? WIEM, JAK ZAREAGOWAĆ

Choć nie każdy musi być strażakiem, to każdy powinien orientować się w zagadnieniach dotyczących bezpieczeństwa pożarowego. Wiedza teoretyczna, którą deklaruje wielu, nie jest wystarczająca w sprawach dotyczących zdrowia, a nawet i życia. Konieczne wówczas staje się działanie praktyczne, wyposażające w konkretne umiejętności. Taki cel towarzyszył spotkaniu strażaków z podopiecznymi Warsztatu Terapii Zajęciowej na osiedlu Wandy 18. Piątkowa wizyta łączyła teorię z praktyką, dzieląc spotkanie na dwie części.

We wstępie, w usystematyzowaniu zagadnień skupionych wokół postępowania na wypadek pożaru, pomocne okazały się materiały audiowizualne wykorzystywane przez strażaków. Obraz wspierany był przez wspólną rozmowę, podczas której padało wiele trafnych pytań ze strony podopiecznych. Temat gaśnic, ich rodzaje i przeznaczenie, budził żywe emocje. Prawdziwym zaskoczeniem dla wszystkich okazał się fakt, że gaśnica jest jednorazowego użytku, a ponadto działa w sposób ciągły jedynie przez chwilę – ok. 18 sekund. Jak słusznie uczestnicy zauważyli, na skuteczną interwencję jest niewiele czasu.

Uczestnicy warsztatu dowiedzieli się także, jak wygląda prawidłowo przeprowadzona akcja ewakuacyjna w odniesieniu do budynku warsztatu. Zwrócono uwagę na drogi ewakuacyjne, z zaznaczeniem, że okno z kratami nie należy do najlepszych rozwiązań i jednak warto trzymać się bezpiecznych i służących do tego szlaków.

Z racji funkcjonowania w warsztacie pracowni gospodarstwa domowego strażacy ze szczególną uwagą przyjrzyli się

bezpieczeństwu w kuchni. Jak się okazało, zwykła czynność, jaką jest smażenie, może nieść ze sobą wielkie zagrożenie. W przypadku zapalenia się cieczonego tłuszczu (olej, smalec itp.) największym błędem jest gaszenie ich za pomocą wody. Doskonale, choć wstrząsającą ilustracją tego zagadnienia, o czym świadczyły komentarze krążące po sali, okazał się jeden z filmów. Uczestnikom

spotkania nie pozostawiał on złudzeń co do tego, że finał starcia człowieka z palącym się tłuszczem podsycanym wodą byłby tragiczny w skutkach.

W drugiej, praktycznej części spotkania na podwórku przed placówką, odbyło się szkolenie związane z obsługą gaśnicy przeznaczonej do pomieszczeń i asortymentu warsztatu. Po odpowiednim instruktazie strażaka każdy chętny mógł osobiście odfegoczyć gaśnicę i przygotować sprzęt do działania. Nikomu to zadanie nie przysporzyło kłopotów, co pozwala sądzić, że uczestnicy kierowani śmiałością wynikającą z wiedzy, nie będą mieli problemów z pożądaną reakcją w obliczu realnego zagrożenia.

M.H.



### Emil może żyć.

### Ile warte jest jego życie?



Zanim się urodził, miał już umrzeć. „Nie przeżyje” – mówili lekarze gdy miał 3 tygodnie. Ochrzczony został w inkubatorze, gdy już nie miał siły otworzyć oczu... Przeżył. Kiedy miał 4 miesiące, na chwilę „umarł” na rękach mamy podczas zwykłego zabiegu pobierania krwi. Dzięki Bogu zapaść miała miejsce w szpitalu – w domu rodzice by go nie odratowali. Ileż było tych krytycznych momentów. Od 4 lat rodzice słyszą z ust lekarzy, że ich syn ma 50% szans na przeżycie. Do tej pory był w tej szczęśliwej połowie. „Proszę Emilowi nie planować Komunii Świętej. Rokowania są pesymistyczne. Przecież wie pani od początku, jak jest z Emilem...” – mówili lekarze mamie.

Emil ma wrodzoną wadę serca pod postacią tetralogii Fallota z zastoiną zastawki tętnicy płucnej oraz połączeniami systemowo-płucnymi i skrajną hipoplazję tętnic płucnych.

Jedyną szansą dla Emila jest skomplikowana i bardzo kosztowna (1,5 mln dolarów) operacja, którą podjęli się wykonać jedynie chirurdzy z USA. Uzbieraliśmy już blisko 65% potrzebnej kwoty.

I ty możesz pomóc:

● dokonując przelewu na konto  
nr 65 1060 0076 0000 3380 0013 1425  
tytułem „3493 Emil darowizna” lub

● biorąc udział w zbiórce na stronie internetowej  
[www.siepomaga.pl/emil](http://www.siepomaga.pl/emil)



# GRUPA POPRAWIA WYNIKI I ZMNIEJSZA STRATY

6 maja ArcelorMittal opublikował wyniki finansowe za pierwszy kwartał 2016 r. Wysyłka stali osiągnęła poziom 21,5 mln ton, co stanowi wzrost o 8,8 proc. w porównaniu do czwartego kwartału 2015 r. oraz wartość zbliżoną do wyniku osiągniętego w pierwszym kwartale 2015 r. Wskaźnik EBITDA za pierwszy kwartał 2016 r. wyniósł 0,9 mld USD, co stanowi spadek o 15,9 proc. w porównaniu do czwartego kwartału 2015 r. Strata netto w pierwszym kwartale 2016 r. wyniosła 0,4 mld USD wobec straty netto w wysokości 6,7 mld USD w czwartym kwartale 2015 r.

Zadłużenie netto na dzień 31 marca 2016 r. wzrosło do 17,3 mld USD w porównaniu do 15,7 mld USD na dzień 31 grudnia 2015 r. W pierwszym kwartale roku wskaźnik częstotliwości wypadków z przerwą w pracy wyniósł 0,72 wobec 0,83 w ostatnim kwartale 2015 r. i 0,88 w pierwszym kwartale 2015.

Zakończona została emisja praw po-

boru akcji: 8 kwietnia 2016 r. spółka zamknęła emisję praw poboru akcji, pozyskując 2,8 mld euro (3,2 mld USD).

Spółka przewiduje osiągnięcie wskaźnika EBITDA za 2016 r. na poziomie przekraczającym 4,5 mld USD. Wpływ rosnących marż na rynku stalowym będzie w pełni widoczny w wynikach grupy dopiero w drugiej połowie roku.

Jak skomentował Lakshmi N. Mittal, prezes i dyrektor generalny ArcelorMittal, wyniki za pierwszy kwartał odzwierciedlają bardzo trudne warunki rynkowe drugiej połowy 2015 roku, ale od tamtego czasu zaobserwowano „poprawę marż na kluczowych rynkach”.

**ARCELORMITTAL EUROPE NOTUJE 328 MLN EURO ZYSKU EBITDA**

ArcelorMittal Europe poinformował o obniżeniu EBITDA o 34 proc. w porównaniu do IV kw. 2015 roku, co spowodowane było spadkiem średniej ceny sprzedaży stali o 7,2 proc. w pierwszych trzech miesiącach 2016 roku. Niższe ceny zostały jednak zre-

kompensowane przez wyższe wysyłki i zwiększoną efektywność kosztową.

ArcelorMittal Europe ogłosił zysk operacyjny w wysokości 77 mln euro za pierwsze trzy miesiące tego roku, co jest znaczącym wzrostem w porównaniu do straty na działalności operacyjnej w wysokości 465 mln euro w IV kwartale 2015 r. Na wyniki za działalność w czwartym kwartale znaczący wpływ miały odpisy. W analogicznym okresie minionego roku (pierwszy kwartał 2015 r.) ArcelorMittal osiągnął zysk operacyjny w wysokości 281 mln euro.

Produkcja stali surowej w europejskiej części koncernu w pierwszym kwartale 2016 r. wzrosła o 11,9 proc. w porównaniu do poprzednich trzech miesięcy i wyniosła 11,2 mln ton. Sprzedaż również wzrosła – o 0,6 proc. i napędzana była głównie przez wzrost zamówień na wyroby płaskie o 13,7 proc. oraz wzrost ogólnej wielkości wysyłek o 10,3 proc. w porównaniu do IV kwartału 2015 r.

Mimo częściowej poprawy marż od



początku 2016 r., oczekuje się, że wzrost cen stali będzie widoczny w drugim kwartale.

\*\*\*

Aditya Mittal, dyrektor generalny

ArcelorMittal Europe oraz dyrektor finansowy ArcelorMittal, komentując wyniki powiedział, że odzwierciedlają one m.in. poprawę popytu na stal w Europie.

## CO Z TYMI PYŁAMI?

Rozmowa z członkiem Zarządu ArcelorMittal Poland, dyrektorem ochrony środowiska i energetyki Tomaszem Ślęzakim

● Z końcem kwietnia w mediach głośno było o awariach, jakie miały miejsce w krakowskiej hucie w 2015 roku. Jakże były fakty?

– W ubiegłym roku w krakowskiej hucie wystąpiło kilka zdarzeń środowiskowych, wynikających przede wszystkim z awarii falownika w koksowni, która skutkowała nieorganizowaną emisją gazu koksowniczego do atmosfery. Doszło również do kilku przypadków nieorganizowanej emisji pyłu ze stalowni. Praca w warunkach „odbiegających od normalnych”, czyli w warunkach awarii właśnie, jest uregulowana w Prawie Ochrony Środowiska, a sposób postępowania w takich sytuacjach ujęty w wewnętrznych procedurach zakładu. Wiemy, jakie działania należy przedsięwziąć w momencie wystąpienia awarii i je podejmujemy. Usunęliśmy już także przyczyny tych ubiegłorocznych awarii: falownik w koksowni został wymieniony; pracuje bezawaryjnie. W stalowni natomiast wprowadziliśmy zmiany w procesie – wydłużyliśmy czas zalewania konwertora. Jeden z trzech konwertorów właśnie staje do remontu.

● W jaki sposób inwestycje, o których jakby mniej mówi się w mediach, przełożą się na ochronę środowiska?

– W ostatnich latach w krakowskiej hucie wyłączyliśmy część instalacji – m.in. jeden z dwóch wielkich pieców i taśmy spiekalnicze. Te wyłączenia przełożyły się na ograniczenie emisji pyłowych o kilkadziesiąt procent. Od początku naszej obecności w Polsce zainwestowaliśmy w nasze instalacje ponad 5,5 mld zł. Do krakowskiego oddziału trafiła niemal połowa tej kwoty. Mamy kolejne plany inwestycyjne – właśnie stanął do remontu jedyny pracujący w krakowskiej hucie wielki piec, modernizujemy też konwertor tlenowy



w stalowni. Dużym projektem inwestycyjnym będzie modernizacja elektrociepłowni. Te instalacje będą spełniały rygorystyczne wymogi środowiskowe, które wchodzi w życie jesienią 2018 roku.

● Czy te inwestycje sprawią, że emisja zostanie wyeliminowana, bądź ograniczona?

– Dokładamy starań, aby ograniczać nasz wpływ na środowisko. Trzeba sobie jednak uświadomić, że nie ma bezemisyjnej technologii produkcji stali. Emisje są związane z naszą działalnością, ale fakt, że te emisje istnieją, nie oznacza, że zakład łamie prawo. Hutnictwo polskie zrobiło gigantyczny postęp w zakresie redukcji emisji z ponad 130 tysięcy ton w 1990 do około 4 tysięcy ton w roku 2015. My, jako ArcelorMittal Poland, mamy w planie dalsze inwestycje w odpylanie w naszych zakładach w Krakowie i Dąbrowie Górniczej. To bardzo duże projekty, które winny być zrealizowane do 2018 roku. Zobowiązuje nas do tego dyrektywa IED.

● Jakie działania podjęto, by nie

doszło do awarii w przyszłości?

– Awarii nie da się całkowicie wyeliminować. Instalacje produkcyjne są tak zaprojektowane, żeby zapewnić możliwie bezawaryjną pracę. Tak jak wspomniałem, grupa zainwestowała w Polskę prawie 6 miliardów zł, z tego dużą część w instalacje służące ochronie środowiska. Staramy się również utrzymywać te instalacje jak najlepiej i zapobiegać awariom. Jednak nie zawsze się to udaje. Dlatego zakłady położone są w strefie przemysłowej poza miastem. O tych zdarzeniach awaryjnych natychmiast informowaliśmy WIOŚ zgodnie z przepisami. To nieprawda, że ukrywaliśmy coś przed władzami czy opinią publiczną. WIOŚ rozpoczął normalne postępowanie zgodnie z ich procedurami. Protokoły z kontroli są publicznie dostępne, więc nie wiem, skąd afera z „dotarciem” do nich przez media.

● Jak Kraków może się bronić przed emisją zanieczyszczeń do powietrza?

– Nasza emisja to tylko część emisji przemysłowych w Krakowie. W otoczeniu huty funkcjonuje wielu emitentów przemysłowych – elektrociepłownie, cementownie, odlewnie, spalarnie odpadów, producenci mas bitumicznych itd. Warto pamiętać, że według danych zamieszczonych w Programie Ochrony Powietrza dla Małopolski przemysł odpowiada za około 20 procent emisji pyłów w Krakowie. Największym źródłem zanieczyszczeń jest tzw. niska emisja: ruch kołowy i kotłownie. Jednak rozumiejąc zaniepokojenie krakowian, zacieśniamy współpracę z Centrum Zarządzania Kryzysowego. Jeśli będzie program udostępniający monitoring zdarzeń we wszystkich zakładach produkcyjnych, to rozważymy przystąpienie do niego na równych zasadach, w imię wspólnego interesu.

### Informacje z krakowskiej huty dla szerszego grona odbiorców

**W związku z decyzją ArcelorMittal Poland o szerszym przekazywaniu informacji o sytuacjach mogących negatywnie wpłynąć na jakość środowiska w mieście, 10 maja w Centrum Zarządzania Kryzysowego Miasta Krakowa odbyło się pierwsze robocze spotkanie w tej kwestii.**

W spotkaniu udział wzięli przedstawiciele ArcelorMittal Poland, Urzędu Miasta Krakowa, Urzędu Marszałkowskiego, Wojewódzkiego Inspektoratu Ochrony Środowiska, Centrum Zarządzania Kryzysowego Miasta Krakowa i Wojewódzkiego Centrum Zarządzania Kryzysowego.

Spotkanie pozwoliło na wstępną analizę modelu przekazywania mieszkańcom i prasie informacji dotyczących ewentualnych zdarzeń w hucie ArcelorMittal Poland. Grupa robocza wspólnie zwróciła uwagę na konieczność odróżnienia dwóch kwestii: tj. informowania społeczeństwa o planowanych działaniach prowadzonych przez hutę oraz o zdarzeniach, które pojawiają się nagle.

W związku z postojem remontowym wielkiego pieca i stalowni grupa robocza dała sobie dwa miesiące na doprecyzowanie schematu informowania. Wspólnie ustalono także, że koniecznym jest zaproszenie na kolejne spotkania przedstawicieli zakładów, których działalność może mieć potencjalnie negatywny wpływ na środowisko.



# OŚRODKI KULTURY PROPONUJĄ

## OŚRODEK KULTURY IM. C.K. NORWIDA, OS. GÓRALI 5

- 15 V, godz. 9 – Taniec ludowy: krakowiak. Koszt 45zł/os. za zajęcia. ARTzona, os. Górali 4.
- 15 V, godz. 12 – Proste dziecięce zabawy ludowe. Koszt 45 zł/os. za zajęcia. ARTzona.
- 16 V, godz. 18 – Warsztaty haftu koralikowego. Koszt 20 zł.
- 17 V, godz. 17 – Mała ARTzona. Butterfly wing. Warsztaty plastyczne z elementami języka angielskiego oraz historii sztuki dla dzieci wieku 7–12 lat. Koszt 5 zł za zajęcia.
- 17 V, godz. 19 – NHmeetup! Nowa Huta language and CS meetings – otwarte spotkania językowe. C-2 Południe Cafe, os. Górali 5.
- 18 V, godz. 10 – Spotkanie z dietetykiem i doradcą laktacyjnym. Temat: Mały terrorysta. Czy takie etykiety na coś się przydadzą? A co może się przydać, kiedy czujemy się wykorzystywani przez własne dziecko? Koszt: 60 zł. Zapisy do 16 maja: Iwona Koprowska tel. 600 701 799, www.artzona.okn.edu.pl. ARTzona.
- 18 V, godz. 14.30 – Joga dla dorosłych. Prowadzi Kamila Berny. Koszt: 20 zł/karnet 60 zł.
- 18 V, godz. 16 – Warsztaty rysunku i malarstwa dla młodzieży i dorosłych. Wstęp: 5 zł/os.
- 18 V, godz. 17 – Mała ARTzona. Kreatywny recykling. Zajęcia artystyczno-ekologiczne dla dzieci w wieku 6–12 lat. Wstęp wolny.
- 18 V, godz. 17 – Słodkie życie bez cukru... czyli wszystko, co musisz wiedzieć o cukrze. Prowadzenie Anna Bochenek, autorka bloga Dietetyczne Niebo. Wstęp wolny. ARTzona.
- 19 V, godz. 17 – Spotkanie z dietetykiem i doradcą laktacyjnym. Temat: Naturalnie będę karmić – warsztat dla kobiet w ciąży. Jak się przygotować? Co warto wiedzieć? Koszt: 60 zł.

## KLUB KUŹNIA OKN, OS. ŻŁOTEGO WIEKU 14

- 17 V, godz. 9.30 – Joga dla dorosłych. Prowadzi Kamila Berny. Koszt: 20 zł/karnet 60 zł.
- 18 V, godz. 10 – Mistrzowski Klub Rodziców w Kuźni, Otwarte spotkania ze specjalistami oraz warsztaty dla rodziców z dziećmi. Wstęp wolny.
- 18 V, godz. 11.30 – Mistrzowski Klub Rodziców w Kuźni: PoCzytanka, czyli co czytać dzieciom. Porozmawiamy o tym, jak wybierać książeczki dla dzieci, co czytać i dlaczego to jest ważne. Wstęp wolny.
- 19 V, godz. 12.15 – Mistrzowski Komputerowy Klub Seniora. Podstawowa obróbka zdjęć. Wstęp 15 zł.
- 19 V, godz. 15 – Kto, gdzie, kiedy, dlaczego? Konsultacje bibliograficzne dla dzieci i młodzieży. Wstęp wolny.
- 19 V, godz. 17.30 – Bajki europejskie: bajki czeskie. Cotygodniowe spotkania z baśnią i bajką europejską dla dzieci przedszkolnych. Wstęp 5 zł.

## KLUB POD KASZTANAMI OK KRAKÓW-NOWA HUTA, UL. PŁOSZCZNY 1

- 13 V, godz. 15 – Kasztanowe podróże po literaturze. Literacka podróż do najdalszych ładów i dawnych czasów to zajęcia, na których dzieci zetkną się z terminem wielokulturowości i historią ludzkości, nauczą tolerancji dla inności, dowiedzą się, gdzie leżą odległe kraje i jaka jest kultura zamieszkujących je ludów. Pierwsze spotkanie to wprowadzenie w świat baśni europejskich. Wstęp wolny.

## KLUB MIRAGE OK KRAKÓW-NOWA HUTA, OS. BOHATERÓW WRZEŚNIA 26

- 13 V, godz. 17 – W kręgu barw. Wernisaż wystawy malarstwa i rysunku uczestników zajęć Nowohuckiej Akademii Seniora prowadzonej przez artystkę, malarkę Innę Suminę-Rutę. Na wystawie prace zaprezentują: Krystyna Eminowicz, Grażyna Brożek, Małgorzata Lasota, Anna Białowas, Swietlana Morgun-Graniewska oraz Jolanta Stepień. Na obrazach zobaczymy pejzaże, martwe natury, portrety oraz kopie obrazów znanych malarzy. W trakcie wernisażu będzie można także wysłuchać koncertu na skrzypce i wiolonczelę. Wstęp wolny.
- 19 V, godz. 16 – Uwaga na majowe słońce. Spotkanie z konsultantkami kosmetycznymi dla pań w ramach cyklu Akademia Zdrowia i Urody. Na spotkaniu kosmetyczka przybliży typy masażów i dobierze je do cery. Wstęp wolny.
- 13 V, godz. 17 – Nie ma to jak być tatą. Klub zaprasza do udziału w kolejnym warsztacie skierowanych do ojców. Tematem będą więzi z dziećmi i relacje z partnerką. Prowadzenie: Sławomir Woch – psycholog, psychoterapeuta i doradca zawodowy. Prywatnie majsterkowicz i tata dwójki dzieci. Wstęp wolny.
- 14 V, godz. 11 – Projekt: Wspólna sobota. Warsztaty dla dzieci i rodziców. Wstęp wolny.
- 19 V, godz. 16 – Nowohucka Baza Rodzinna. Gimnastyka dla mam z dziećmi. Wstęp wolny.

## KLUB OK KRAKÓW-NOWA HUTA, OS. ZGODY 1

- 14 V, godz. 15 – Piknik osiedlowy. Piknik osiedlowy to doskonały sposób na spędzenie wolnego czasu w gronie rówieśników, sąsiadów, rodzin z dziećmi. Zachęca do aktywności fizycznej na świeżym powietrzu, a także do wspólnych rozmów. Podczas pikniku dzieci będą mogły wziąć udział w warsztatach plastycznych, w konkursach sportowych: rzucie do kosza, wyścigach w workach czy kreglach. Wstęp wolny.

## KLUB HERKULES OK KRAKÓW-NOWA HUTA, UL. GEN. M. KARASZEWICZA-TOKARZEWSKIEGO 29

- 16 V, godz. 19 – Zielone Świątki. Zielone Świątki to tradycyjne obchody święta wiosny. Impreza poświęcona będzie przybliżeniu zwyczajów związanych z sobótką. Uczestników zachęcamy do wspólnego dekorowania domów oraz Klubu zielonymi gałkami, po którym nastąpi ognisko. Wydarzeniu towarzyszyć będzie wspólne biesiadowanie i zabawy. Podczas imprezy wystąpi zespół Nutki z programem artystycznym. Wstęp wolny.

## KLUB JEDNOŚĆ OK KRAKÓW-NOWA HUTA, UL. DROŻYSKA 3C

- 17 V, godz. 11 – Festyn ekologiczny. Celem festynu jest podniesienie świadomości ekologicznej dzieci poprzez zwrócenie uwagi na potrzeby ochrony lokalnego środowiska naturalnego. Planujemy prezentację ekologiczną, którą przygotuje i przedstawi Straż Miejska Miasta Krakowa, gry i zabawy ruchowe oraz konkursy. Wstęp wolny.

## KLUB 303 OK KRAKÓW-NOWA HUTA, OS. DYWIZJONU 303 NR 1

- 17 V, godz. 15.30 – Makaronowe cudniaki. Czy makaron służy tylko do jedzenia? Jaki kształt może mieć makaron? Co można zrobić z makaronu? Jeśli masz jakiś pomysł, przyjdź do nas ze swoim dzieckiem, zaprezentuj swoje wyobrażenie na temat makaronu. Jeśli nie masz pomysłu, to także serdecznie zapraszamy. Wstęp wolny.

## KLUB KARINO OK KRAKÓW-NOWA HUTA, UL. TRUSKAWKOWA 4

- 18 V, godz. 19 – Kuchnia arabska. Spotkania z cyklu Kuchnie z różnych stron świata odbywają się raz w miesiącu. Podczas czwartego spotkania prezentowana będzie potrawa kuchni arabskiej. Gościem specjalnym będzie p. Edyta, która część swojego życia spędziła w Bahrajnie, państwie położonym w Azji w Zatoce Perskiej. Wstęp: 10 zł. (f)

## Notowania cenowe

# CZAS NA GRILLA

Od kilkunastu lat na parkingu przy Nowohuckim Centrum Kultury, nieopodal placu Centralnego, funkcjonuje plenerowy grill, od pewnego czasu noszący nazwę „Max Grill”. Ta nazwa nie jest przypadkowa, bo faktycznie serwowane tutaj potrawy są na maxa, a ponadto wykonany tu remont daje obecnie możliwość wygodnego i estetycznego spożywania potraw. Otwarty jest codziennie od 13.00 do późnych godzin nocnych, po prostu do ostatniego klienta. Zatem można coś przekąsić, wychodząc np. z pracy, lub sobie pojeść po zmierzchu. Jest



w czym wybierać. Oczywiście można zjeść tradycyjną kiełbasę za 7 zł. W cenie jest pieczywo, które można przypiec na ruszcie, oraz dodatki w postaci musztardy i ketchupu. Można zamówić ogóreczka małosolnego za 0,50 zł/szt., lub jak kto woli, konserwowego. Można także zjeść karkówkę za 13 zł/porcja lub udziec lub filet kurczaka z rusztu za 12 zł/porcja, która jest solidna i waży 250 gramów. Ostatnio wprowadzono hamburgera wołowego z bułeczką sezamową po 8 zł. Smakosze mogą zamówić sobie pieczone serki góralskie za 5 zł/2 szt. Jest tradycyjna oranżada, zwana przez krakowian „krachlą”, po 1,50 zł/butelka lub inne zimne napoje, a także kawa i herbata po 3,00 zł. Nowohucki „Max Grill” cieszy się dużą popularnością, o czym świadczą stali klienci i wpisy na Facebooku. Znajdziemy tam pochwały o jakości podawanych pieczonych na ruszcie specjalów. Specjalistyczny portal pyszne.pl prowadzący ranking dobrych lokali gastronomicznych na podstawie zgłoszeń od klientów przyznał „Max Grillowi” tytuł Top 10 i Top 100 co znaczy, że ta placówka serwująca smaczne potrawy jest wśród 10 najlepszych restauracji w Krakowie i 100 w całym kraju. Właściciele Max Grilla dbają o klientów, bo używają dobrego drewna na palenisku, które daje dodatkowy aromat potrawom. Kto w Nowej Hucie nabierze dużej ochoty na potrawę z rusztu, może je zamówić pod nr. tel. 535-444-531 i zostaną one dowieszone gratis w przypadku zamówień powyżej 25 zł. (sp) fot. autor

# WALUTA

W tym tygodniu, w oczekiwaniu na decyzję o ratingu dla Polski, mała stabilizacja na rynku walutowym.

W kantorze na pl. Bieńczyce, paw. 24, tel. 12-641-46-29 zanotowano następujące kursy walut: USD: 3,86–3,90 zł, euro: 4,40–4,43 zł, GBP: 5,56–5,61 zł, CHF: 3,97–4,02 zł. (mp)

# TRADYCYJNE WĘDLINY

Józef Aksamit zaprasza do swojego pawilonu nr 466 na bazarze „Tomex”.



wędliny u Józefa

Czynne: wt.–pt. 8.00–16.00, sob. 7.30–14.00

**Krakowska parzona i szynkowa gotowana w promocyjnej cenie**

## Od 13 do 19 maja

# W KINIE „SFINKS”

● „OPIEKUN” to znakomity film ze świetną rolą Tima Rotha nagrodzony za najlepszy scenariusz na festiwalu w Cannes. David jest pielęgniarzem, na co dzień opiekuje się nieuleczalnie chorymi pacjentami. Traktuje swój zawód jak powołanie i z każdą osobą, którą się zajmuje, nawiązuje silną emocjonalną więź. Poza pracą jest samotnym, zamkniętym w sobie człowiekiem strzegącym tajemnicy swojej przeszłości. Każdego ze swoich pacjentów potrzebuje równie mocno jak oni jego.

● Wojenny dramat „LETNIE PRZESILENIE” nagrodzony został na festiwalu w Gdyni za najlepsze zdjęcia i drugoplanową rolę kobiecą. Jest też zdobywcą Złotej Żaby na Festiwalu Camerimage. Jego bohaterowie, Romek i Guido, mają po siedemnaście lat i podobne marzenia: słuchać muzyki, tańczyć swinga, umawiać się z dziewczynami. Gdyby nie okoliczności, mogliby być najlepszymi kumplami. Niestety spotykają się w 1943 roku.

● Bohaterem francuskiego dramatu „Z PODNIESIONYM CZOLEM” jest nastoletni Malony. Jego życie to nie bajka. Od momentu, gdy w wieku 6 lat zostaje oddany przez matkę do domu dziecka, ciągle trafia przed sąd dla nieletnich, sprawiając mnóstwo kłopotów wychowawczych. W wyprostowaniu krętej drogi próbują mu bezskutecznie pomóc Florence, urzędniczka zajmująca się sprawami dzieci, oraz Yann, pracownik socjalny. Dopiero gdy chłopak trafia do poprawczaka, spotyka tam dziewczynę, która daje mu nadzieję na lepsze jutro. ★★★

W ramach Nowohuckiej Wiosny Muzycznej Sfinks zaprasza na pokazy filmów w reżyserii trzech wybitnych twórców: ■ 17 V o godz. 18.00 można będzie zobaczyć dramat Gusa Van Santa z 2005 r. „LAST DAYS”. Jest to próba rekonstrukcji zdarzeń towarzyszących ostatnim dniom życia Kurta Cobaina, legendarnego lidera grupy Nirvana ■ 18 V o godz. 18.00 zapraszamy na „IDOLA” w reżyserii Todda Haynesa. Film opowiada historię pojawienia się i upadku ery „glamrocka”. Akcja rozgrywa się we wczesnych latach 70. Mityczny muzyk Brian Slade, będąc u szczytu swojej sławy nagle znika. Mija 10 lat i sprawą zaczyna się interesować pewien dziennikarz ■ Miniprzegląd zakończy się w piątek 20 V o godz. 18.00 pokazem filmu dokumentalnego „THE BLUES – KROLESTWO FORTEPIANU” w reżyserii Clinta Eastwooda. 7-częściowa seria „The Blues” przedstawia drogę, jaką przebyła muzyka bluesowa, ewoluując z małomiasteczkowego folku w uniwersalny język.

Na wszystkie pokazy wstęp wolny. Ze względu na ograniczoną liczbę miejsc (projekcje w „Małym Metrażu”) proponujemy wcześniejszy odbiór wejściówek w godzinach otwarcia kasy kina. (as)

# W GALERII CENTRUM NCK

Jacek Dłużewski zaprasza na swój wernisaż wystawy malarstwa w środę 18 maja o godzinie 18.00 w Szarej i Czarnej Galerii CENTRUM NCK. Jacek Dłużewski nie ukrywa więzi, jakie łączą go ze sztuką i osobą Jerzego Nowosielskiego. W przeciwieństwie do wielu innych uczniów, którzy podążali krok w krok tropem Mistrza, by w końcu zapaść się w artystyczny niebyt. Wstęp wolny. (mp)

# JUBILEUSZ FORMY

W niedzielę 15 maja o godz. 19.00 na scenie NCK, z koncertem jubileuszowym w Wieczorze Premier wystąpi Grupa Tańca Współczesnego FORMA. Grupa jest już od 15 lat na scenie. Bilety: 15 zł. (mp)

# WYPRAWA DO ARMENII

W środę 18 maja o godz. 18.00 w sali kameralnej NCK przedstawia swoją relację z wyprawy do Armenii Kasia Pustelny-Szewczyk i Marek Szewczyk. Spotkanie uzupełnią autorski pokaz zdjęć. Wstęp wolny. (mp)

# AKADEMIA FILMOWA W NCK

W poniedziałek 16 maja o godz. 18.00 w sali 203 NCK filmoznawca Andrzej A. Wajda poprowadzi kolejne spotkanie Akademii Filmowej pt. „Tragedie i skandale w świecie X Muzy”. Dowiemy się o narodzinach gwiazd w „złotej epoce” Hollywood (lata 20.), dramatach idoli ekranu i pikantnych skandalach. Podczas spotkania prezentacja fragmentów filmów dokumentalnych poświęconych „gorszącym” bohaterom ekranu. Wstęp wolny. (mp)

# „MĘŻCZYZNA IDEALNY”

W piątek 20 grudnia o godz. 19.00 na scenie NCK obejrzymy komedię pt. „Mężczyzna idealny”. Sławny showman telewizyjny, gwiazdor estrady, przeżywa kryzys osobowości i zgłasza się na kurację do kliniki leczenia męskich nerwic. Nie podejrzewa, że to klinika zupełnie niepodobna do innych. Bilety: 60 zł. (mp)

# NOWOŚCI W BIBLIOTECE

Biblioteka Ośrodka Kultury im. C. K. Norwida, os. Górali 5 poleca:

● Ryszard Wolański, Eugeniusz Bodo. „Już taki jestem zimny drań”, Dom Wydawniczy Rebis 2015. „Gra pan jak Bodo! Dlaczego? Bo do du...”. To tylko żartobliwy kalambur Adolfa Dymyzy, prawda bowiem była zupełnie inna. Eugeniusz Bodo grał „jak z nut”, chociaż ich nie znał. Dwa etapy jego życia upłynęły mu śpiewając. Otaczała go wtedy miłość rodzinnego domu, sława zdobyta w warszawskich kabaretach, wreszcie uwielbienie kinowej widowni za ekranową wszechstronność. I kto wie, jak potoczyłyby się jego artystyczne losy, gdyby nie wojna. Tragiczna, niesprawiedliwa i okrutna. O tym właśnie opowiada ta książka.

● Paula Hawkins, Dziewczyna z pociągu, Świat Książki 2015. Codziennie to samo... Rachel każdego ranka dojeżdża do pracy tym samym pociągiem. Wie, że pociąg zawsze zatrzymuje się przed tym samym semaforem, dokładnie naprzeciwko szeregu domów. Zaczyna się jej nawet wydawać, że zna ludzi, którzy mieszkają w jednym z nich. Uważa, że prowadzi doskonałe życie. Gdyby tylko mogła być tak szczęśliwa jak oni. Aż do dzisiaj... Nagle widzi coś wstrząsającego. Widzi tylko przez chwilę, bo pociąg rusza, ale to wystarcza. Wszystko się zmienia. Rachel ma teraz okazję stać się częścią życia ludzi, których widywała jedynie z daleka. Teraz się przekonają, że jest kimś więcej niż tylko dziewczyną z pociągu. Więcej na www.okn.edu.pl.



# HISTORIA I POLITYKA

Ostatnio, nakładem krakowskiego Wydawnictwa Biały Kruk, ukazała się interesująca książka. To „Historia i polityka” autorstwa znanego historyka, profesora Uniwersytetu Jagiellońskiego, a w latach dziewięćdziesiątych ubiegłego wieku redaktora „Czasu Krakowskiego” Andrzeja Nowaka. Na 400 stronach zebrano jego artykuły publikowane w różnych czasopiśmie – od roku 1987 po rok 2016.

Historia im dłużej trwa, tym bardziej staje się potężną bronią w rękach... nie, nie historyków. W rękach polityków. Staje się narzędziem walki często grabieżczej, często obronnej. Jest elementem tzw. wojny hybrydowej. Tak więc kraj, który nie prowadzi własnej, gruntownie przemyślanej polityki historycznej, dużo łatwiej popada w uzależnienia od innych. Polska polityka historyczna była ostatnimi laty sterowana przez zewnętrzne ośrodki ze Wschodu albo z Zachodu, co doprowadziło w końcu do niebywałego umocnienia się nad Wisłą tzw. polityki wstydu; wstydu z powodu bycia Polakiem, wstydu za nasze jakoby podłe dzieje, wstydu za brak poważniejszych dokonań na każdym w zasadzie polu życia społecznego, kulturalnego, naukowego. Z tymi poglądami walczy prof. Andrzej Nowak w swej najnowszej książce „Historia i polityka”. To niezbędna lektura dla każdego, kto choć trochę myśli patriotycznie.

tycznie i prezentuje postawę obywatelską.

Sam Autor, we wstępie do swojej książki napisał: „Historia się nie skończyła. Już idzie pokolenie następne, którego wejście do komisji wyborczej z dowodem osobistym powoduje teraz inny zgola apel elity: już nie „zabierz babci dowód”, tylko „nie oddajmy Polski gówniarzom”. Wbrew polityce historycznej zapomnienia i wstydu, z takim nakładem inwencji i środków realizowanej przez całe rządy PO-GW-TVN, przez większą część III RP. Dlaczego? Jak to się stało? Na to pytanie – jakie czynniki, jakie symbole, jakie potężne duchy i tradycje ożywiły nasz spór o politykę historyczną w ostatnich trzydziestu latach – próbuje odpowiadać swoista kronika, w jaką ułożyłem teksty w tym tomie. O tym właśnie on jest: o sporze o polską historię, o jej sens czy bezsens, o oporze, jaki budzi każda ostatecznie próba zamknięcia polskich dziejów wyrokiem skazującym na śmiech, wstyd i zapomnienie.

Historię tego sporu zaczynam od artykułu, jaki pisałem jeszcze do podziemnej „Arki” w 1987 roku. To był początek, nie skończonego, procesu wychodzenia polskiej historii spod wpływów dominującego imperium. Zamyka tę pierwszą, „kronikarską” część przypomnienie owych wpływów – po 25 latach, po kwietniu 2010 roku.

W części drugiej próbuję skupić esaje, które przywołują nasze duchowe inspiracje w obronie sensu polskiej historii, ale także „przekłete polskie problemy” – zdrady i rzeczywistych win własnych, z którymi również musimy się jak najpoważniej mierzyć. Część trzecią tworzą teksty, pod względem formalnym, „najpoważniejsze”. Staram się zejść w nich w najgłębsze pokłady naszej historycznej pamięci, odsłaniając zarazem oddziaływujące na nią siły imperialnej i liberalnej (a niekiedy imperialno-liberalnej) polityki. Na część czwartą i ostatnią składają się krótkie komentarze do ostatnich dyskusji nad polską historią i jej obrazem w zbiorowej wyobraźni – z lat 2013–2016. Zamykam tom, na pewno nie dyskusję, próbą namysłu nad tym, czy możliwa jest odbudowa polskiej wspólnoty – z historią, nie przeciw niej” – pisze prof. Andrzej Nowak.

Wydana z najwyższą dbałością o poziom edytorski książka jest po prostu piękna, elegancka. Tak jak piękna jest polska historia, co Autor udowadnia na 400 stronach tekstu ubarwionego ponad setką fascynujących ilustracji. Warto po tę książkę sięgnąć.

Andrzej Nowak, *Historia i polityka*,  
Wydawnictwo Biały Kruk, Kraków  
2016, stron 400, oprawa twarda, obwo-  
luta.

## 21. NOWOHUCKA WIOSNA MUZYCZNA

Przed nami kolejne muzyczne spotkania w ramach 21. Nowohuckiej Wiosny Muzycznej. Poniżej anonsujemy imprezy, które odbędą się od 13 do 19 maja (od najbliższego piątku do przyszłego czwartku).

Wśród wydarzeń w najbliższych dniach znajdują się:

**Koncerty: 13 V, godz. 20.00, ART-**  
zona OKN, os. Górali 4 – Koncert Cra-  
cow Improvisers Orchestra. Dyryguje

gościnnie Patryk Zakrocki; **14 V, godz. 20.00**, Ośrodek Kultury im. C.K. Norwida, os. Górali 5 – Mag Balay „No borders”. Koncert. Mag Balay – vocal, Michał Wierba – piano, elektronika.

Marcin Chatys – bass, Szymon Piotrowski – drums; **15 V, godz. 18.00**, kościół pw. św. Maksymiliana M. Kolbego w Mistrzejowicach (góry kościół) – Koncert Mistrzejowicki: Gloria. W programie: A. Vivaldi – Gloria, pieśni maryjne w opracowaniu T. Chmiela. Wykonawcy: Chór i Orkiestra Krakowska Młoda Filharmonia Zespołu Państwowych Szkół Muzycznych im. M. Karłowicza, Chór Sanktuarium św. Jana Pawła II „Nie lękajcie się” (przygotowanie M. Kluza), Bocheński Chór Kameralny Salt Singers (przygotowanie M. Kozłowski), Alicja Ciesielczuk – sopran, Magdalena Niedbała – mezzosopran, Tomasz Chmiel – dyrygent; **16 V, godz. 18.00**, Ośrodek Kultury im. C.K. Norwida, os. Górali 5 – Koncert operetkowy: W ogrodzie barw śpiewa ptak. Anna Wodyńska – sopran, Dariusz Palonek – tenor, Kamil Zypser – fortepian; **19 V, godz. 18.00**, Ośrodek Kultury im. C.K. Norwida, os. Górali 5 – Ulotne nastroje. Koncert w wykonaniu Agnieszki Nowak – flet i Gabrieli Jakimowicz – fortepian. W programie: Wolfgang Amadeusz Mozart – koncert na flet G-dur, Franz Schubert – wariacje na temat Trockne Blumen i Gary Schoocker – Airborne.

**Wydarzenia towarzyszące: 13 V, godz. 19.00**, Galeria ARTzony OKN, os. Górali 4 – Wernisaż wystawy rysunków Patryka Zakrockiego. Po wernisażu koncert Cracow Improvisers Orchestra; **14 V, godz. 10.00–13.00** – Symfonia nowohucka. Spacer dźwiękowy po Nowej Hucie. Prowadzenie Ernest Ogórek. Zbiórka – ARTzona OKN, os. Górali 4.

**Muzyczne warsztaty dla mam z małymi dziećmi: 17 V, godz. 10.00–12.00, ARTzona – Mama i dziecko.** Poszukiwanie bliskości poprzez ruch i taniec. Prowadzenie Kamilla Szczyrek. Zapisy: k.szczesniak@okn.edu.pl.

O kolejnych wydarzeniach 21. Nowohuckiej Wiosny Muzycznej przeczytacie w następnym numerze „Głosu”. (n)

# KALENDARZ NOWOHUCKI

**NIEDZIELNE MSZE ŚW.**

**Bazylika w Mogile:** 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 16.30, 18.  
**Kościół św. Bartłomieja:** 10.15, 11.30  
**Szklane Domy:** 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 17, 19, 20.30.  
**Arka Pana:** 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 16, 17.30, 19.  
**Czyżyny:** 7, 8.30, 10, 11.30, 13, 18.  
**Dywizjonu 303:** 6.30, 8, 9.30, 11, 13, 16, 18, 20.  
**Mistrzejowice:** 6.30, 8, 9.30, 11, 13.00, 17, 19.00.  
**Kalinowe:** 7, 9, 11, 13, 18.  
**Wzgórza Krzesławickie:** 6.30, 8.00, 9.30, 11, 12.30, 16, 19.  
**Boh. Września:** 6.00, 7.30, 9, 10.30, 12, 13.30, 16.30, 18, 19.30.  
**ul. Bulwarowa:** 7, 8.30, 10, 11.30, 13, 18, 20.  
**Teatralne:** 7, 8.30, 10.00, 11.30, 18, 19.30.  
**Krzesławice:** 9.30, 14.00.  
**Pleszów:** 7.40, 11.30.  
**Kantorowice:** 9.00, 11.00, 19.00, od X do IV – 18.00.  
**Ruszcza:** 7, 9, 11, 16.  
**Górka Kościelnicza:** 7, 12.  
**Kościelniki:** 10.30, 19.  
**Wolica:** 9, 18.  
**Lubocza:** 8, 10.30, 17.

## Słowa na niedzielę

*Przyszł Jezus, stanął pośrodku i rzekł: «Pokój wam!»*  
(por. J 20)

Pan Jezus spontanicznie a zarazem bardzo konsekwentnie staje pomiędzy swymi uczniami pośrodku. Takie postępowanie Chrystusa winno być dla nas jednoznaczną wskazówką. W każdej, nawet najtrudniejszej sytuacji prosimy Pana, aby stanął pośrodku. Wtedy otrzymamy Jego pokój. Ale nie zapominajmy, aby miejsce centralne Bóg zajmował w naszym życiu również wtedy, gdy nie przeżywamy większych trudności. Jemu to miejsce po prostu się należy zawsze.

ks. Piotr Gasior

## DYŻURY SZPITALI

● **Ostre dyżury w zakresie chirurgii dziecięcej przez cały tydzień pełnią:**  
Instytut Pediatrii, ul. Wielicka 265, tel. 658-20-11 i Szpital im. Żeromskiego,  
tel. 644-01-44.

Nie obowiązują już dyżury z zakresu chirurgii ogólnej i urazowej. Pacjenci mają zgłaszać się do szpitalnych oddziałów ratunkowych (w Nowej Hucie funkcjonują dwa takie oddziały – przy Szpitalu im. S. Żeromskiego i przy Szpitalu im. L. Rydygiera). Szczegóły pod numerem informacji medycznej 12 661-22-40.

## DYŻURY APTEK

- **Od piątku do czwartku:** os. Centrum A, bl. 3, tel. 425-75-40 (całą dobę).
- **Ponadto przez cały tydzień** dyżur pełni apteka w os. Kazimierzowskim 30, tel. 648-59-57 – od poniedziałku od piątku w godz. 8–22, w soboty od 8 do 20 i w niedziele od 8 do 15.

## NOCNA I ŚWIATECZNA OPIEKA ZDROWOTNA

- Szpital Rydygiera, Kraków os. Złotej Jesieni 1, tel. 12 64-68-792.
- NZOZ OPC, Kraków os. Na Skarpie 66, tel. 12 357-52-48.

**MUZEUM HISTORYCZNE: DZIEJE NOWEJ HUTY**

Muzeum Historyczne Miasta Krakowa, Oddział „Dzieje Nowej Huty”, os. Słoneczne 16, czynne od wtorku do soboty w godz. 9.30–17.00 oraz w drugą niedzielę miesiąca w tych samych godzinach.

**MUZEUM ARCHEOLOGICZNE: ODDZ. N. HUTA**

Muzeum Archeologiczne w Krakowie Oddział w Nowej Hucie zaprasza na ekspozycję poświęconą garmiarstwu prahistorycznemu, która znajduje się na os. Branie ul. Sasanki 2A w budynku Lamusa (renesansowy dwór). Wystawa jest czynna od poniedziałku do piątku w godz. 10–14, dodatkowo w sezonie maj–październik w każdą sobotę i niedzielę w godz. 14–18. Informacje: 12 640-80-60; [www.ma.krakow.pl/oddzial\\_Nowa\\_Huta/informacje\\_ogolne](http://www.ma.krakow.pl/oddzial_Nowa_Huta/informacje_ogolne).

**MUZEUM CZYNU ZBROJNEGO**

Małopolska Fundacja „Dom Kombatanta RP – Muzeum Czynu Zbrojnego” zaprasza na stałą ekspozycję do Muzeum Czynu Zbrojnego mieszczącego się na os. Górali 23 (pod czołgiem). Muzeum czynne od poniedziałku do piątku w godzinach 10–16. Strona internetowa [www.mczz.3-2-1.pl](http://www.mczz.3-2-1.pl). Tel. 784-917-012.

## KINA

**SEINKS:** ● **13.05. (piątek):** 17.00 – „Letnie przesilenie” (Polska-Niemcy), 18.00 – (MM) „Z podniesionym czołem” (Francja), 19.00 – „Opiekun” (USA). ● **14.05. (sobota):** 16.00 – (MM) „Z podniesionym czołem”, 17.00 – „Letnie przesilenie”, 18.30 – (MM) „Z podniesionym czołem” (Francja), 19.00 – „Opiekun” (USA). ● **15.05. (niedziela):** 16.00 – (MM) „Z podniesionym czołem”, 17.00 – „Opiekun”, 18.30 – (MM) „Z podniesionym czołem”, 19.00 – „Letnie przesilenie”. ● **16.05. (poniedziałek):** kino nieczynne. ● **17.05. (wtorek):** 14.30 Filmowy Klub Seniora: „Opiekun”, 17.00 „Letnie przesilenie”, 18.00 – (MM) Nowohucka Wiosna Muzyczna: „Last Days” (Francja), 19.00 – „Opiekun”. ● **18.05. (środa):** 17.00 – „Opiekun”, 18.00 – (MM) Nowohucka Wiosna Muzyczna: „Idol” (USA), 19.00 – „Letnie przesilenie”. ● **19.05. (czwartek):** 17.00 – „Letnie przesilenie”, 18.00 – (MM) „Z podniesionym czołem”, 19.00 – „Opiekun”.

## W TEATRZE LUDOWYM

♦ **Duża Scena, os. Teatralne 23:** ● 13 i 14 V (piątek i sobota), godz. 19 – Tartuffe albo Szalbierz. ● 15 V (niedziela), godz. 16 – Syn smoka. ● 17, 18 i 19 V (wtorek, środa i czwartek), godz. 11 – Błysk rekin.

♦ Scena Pod Ratuszem, Rynek Główny I: ● 13 i 14 V (piątek i sobota),  
godz. 19 – Via-gra. ● 15 V (niedziela), godz. 19 – Sarenki. ● 17 V (wtorek),  
godz. 19 – 53 wojny. ● 18 V (środa), godz. 19 – Wszystko o mężczyznach.  
● 19 V (czwartek), godz. 19 – Kolega Mela Gibsona.

KRAKÓW



Ośrodek Kultury  
im. C. K. Norwida

MAG BALAY

no borders tour

Ośrodek Kultury im. C. K. Norwida,  
os. Górali 5, Kraków

14 maja 2016  
/ 20.00

wstęp wolny

21. Nowohucka

Wiosna

Muzyczna

9-22 MAJA 2016

MAG BALAY

Mag Balay - vocal

Michał Wierba - piano, elektronika

Marcin Chatys - bass

Szymon Piotrowski - drums

www.magbalay.com

www.okn.edu.pl

f nhwiosnamuzyczna

koncert promujący debiutancki album No borders  
w ramach 21. Nowohuckiej Wiosny Muzycznej



















## Z NOTESU KIBICA

13.05 (piątek) – godz. 18, piłkarska klasa okręgowa – grupa I: Sokół Kocmyrzów – Orzeł Iwanowice

13.05 (pt) – godz. 18, piłkarska Małopolska Liga Juniorów Młodszych: Garbarnia Kraków – Hutnik

14.05 (sobota) – godz. 10, piłkarska Małopolska Liga Juniorów: Puszcza Niepołomice – Limanovia; godz. 10.30 Kraków – Dunajec Nowy Sącz; godz. 13: AS Progres – Sandecja Nowy Sącz

14.05 (s) – godz. 10, piłkarska Małopolska Liga Juniorów Młodszych: AP 21 Kraków – AS Progres 2000 (boisko przy ul. Szablowskiego)

14.05 (s) – godz. 11, piłkarska klasa A – grupa II: Wanda – Rybitwy

14.05 (s) – godz. 15, piłkarska Makroregionalna Liga Juniorów Młodszych: AS Progres – Granat Skarżysko-Kamienna (boisko na Suchych Stawach)

14.05 (s) – godz. 17, piłkarska klasa C – grupa wielicka: Wiarusy II Igołomia – Wawrzynianka

14.05 (s) – godz. 18, III liga piłki nożnej: Hutnik – Wisła Sandomierz

15.05 (n) – godz. 14, piłkarska klasa B – grupa I: Sparta Skrzyszowice – Tytan Polekarce

15.05 (n) – godz. 16, piłkarska klasa A – grupa I: Szreniawa Koszyce – Juvenia Prandocin; godz. 18: Strażak Goszcza – Iskra Radwanowice

15.05 (n) – godz. 16, piłkarska klasa C – grupa I: Zawisza Sulechów – Orzeł II Bębło

15.05 (n) – godz. 17, piłkarska klasa B – grupa wielicka: Dąb Zabierzów Bocheński – Contra Sulków

15.05 (n) – godz. 17, piłkarska klasa C – grupa wielicka: Złomex II Branice – Promień Zakrzewiec

18.05 (środa) – godz. 17, piłkarska Małopolska Liga Juniorów Młodszych: AS Progres 2000 – Profi Zielonki

18.05 (ś) – godz. 18, III liga piłki nożnej: Cracovia II – Hutnik.

## NIE ŻYJE JAN STOKŁOSA

W poniedziałek, 9 maja, zmarł po ciężkiej chorobie Jan Stokłosa (ur. 1 sierpnia 1955 roku w Kalwarii Zebrzydowskiej). Wychowanek Kalwarianki, w latach 1973–82 piłkarz Hutnika. Świetny rozgrywający, który prowadził grę nowohuckiej drużyny, ciesząc się uznaniem jej sympatyków. Mimo propozycji z wyżej występujących klubów, długo wytrwał na Suchych Stawach. Po awansie Cracovii do ekstraklasy przeniósł się jednak na ul. Kałuży. Długo w nim nie pograł, gdyż jego karierę przerwał tragiczny w skutkach wypadek samochodowy na początku 1984 roku, po którym został przykuty do wózka inwalidzkiego. W tej ciężkiej sytuacji starali się go wspomagać koledzy z boiska, przede wszystkim z Hutnika, organizując różne akcje. Jak nieraz bowiem podkreślał „Cracovia o mnie zapomniła”. (dan)

## I CZARNI DALI IM RADĘ

CZARNI POLANIEC – HUTNIK 2-0 (1-0)

1-0 – Rygula (6), 2-0 – Meszek (68. rzut karny).

HUTNIK: Frątczak – M. Dudek, Ochman, Kędziora, Niechciał – Kotwica (46. Mrozek), Świątek, Gamrot, Guja, Nawrot – Sierakowski.

Sędziował Marek Śliwa z Pińczowa. Żółte kartki: Witek, Krępa, Cecot, Skiba – Kędziora, Mrozek, Nawrot. Widzów: 300.

Jeszcze osiem spotkań czeka piłkarzy Hutnika w tym sezonie, więc czasu mają sporo, żeby odrobić straty i dostać się na bezpieczne miejsce, a takim, na pewno zapewniającym trzecioliigowy byt, jest siódma pozycja. W tym roku bowiem następuje reorganizacja tych rozgrywek i zamiast ośmiu, pozostaną cztery grupy. Może się również zdarzyć, że także ósmy zespół uniknie degradacji, ale muszą być spełnione jeszcze pewne warunki.

Hutnicy jednak spisują się mizernie tej wiosny. Do tej pory wygrali trzy mecze (raz zremisowali), ale przed kolejnym występem w Polańcu powszechnie liczone na ich zwycięstwo, bo z Czarnymi przeważnie dobrze się im wiodło. Tym razem jednak musieli

uznać wyższość rywali, gdyż choć wydawało się, że im nie ustępują, a przez większość czasu nawet przeważali, to w jednym elemencie na pewno byli gorsi. Jak zwykle krakowianie byli na bakier ze skutecznością pod przeciwną bramką. Takich problemów nie mieli gospodarze, którzy bardzo szybko przebili się przez hutniczą obronę (na jej środku zadebiutował junior, 17-latek **Lukasz Kędziora**).

Krakowianom nie udało się tego dokonać do końca, a po przerwie stracili jeszcze drugiego gola. W okolicznościach trochę kontrowersyjnych, o co mieli pretensje do sędziego, zarzucając mu, iż przychylniej patrzy na gospodarzy. – Był to dziwny mecz, w którym niejednokrotnie najważniejsi byli sę-

dziowie – stwierdził trener Hutnika, **Mateusz Staniec** – Nie szukam jednak usprawiedliwienia, gdyż bramkę straciliśmy na samym początku i mieliśmy wystarczająco dużo czasu, żeby doprowadzić przynajmniej do wyrównania.

(dan)

|                |    |    |       |
|----------------|----|----|-------|
| 1. Garbarnia   | 26 | 57 | 61-27 |
| 2. KSZO        | 26 | 52 | 53-22 |
| 3. Podhale     | 26 | 51 | 54-34 |
| 4. Soła        | 26 | 51 | 46-26 |
| 5. Spartakus   | 27 | 49 | 49-35 |
| 6. Cracovia II | 27 | 46 | 64-35 |
| 7. Wisła II    | 26 | 43 | 53-38 |
| 8. Czarni      | 27 | 42 | 39-41 |
| 9. Unia        | 26 | 41 | 33-35 |
| 10. Hutnik     | 26 | 39 | 40-40 |
| 11. Wisła S.   | 27 | 36 | 39-50 |
| 12. Łysica     | 26 | 34 | 35-49 |
| 13. Korona II  | 26 | 32 | 39-34 |
| 14. Poprad     | 26 | 30 | 25-43 |
| 15. Sparta     | 27 | 20 | 26-42 |
| 16. Wolania    | 27 | 14 | 38-79 |
| 17. Beskid     | 26 | 2  | 15-79 |

## WYJAZDY IM NIE SŁUŻĄ

WLÓKNIARZ CZĘSTOCHOWA – SPEEDWAY WANDA INSTAL 51-39

WLÓKNIARZ: Jonasson 12 (3, 2, 2, 3, 2), Klindt 9 (1, 3, 3, 2, 0), Jeleniewski 8 (1, W, 2, 3, 2), Czaja 4 (2, 1, 1, -), Thorssell 7 (1, 3, 0, 3, 0), Polis 3 (2, D, 1), Łęgowik 8 (3, 2, 3, 0).

SPEEDWAY WANDA: Szczepaniak 10 (2, 3, 1, 2, 1, 1), Suchecki 2 (0, -, 2, 0, -), Mazur 3 (0, 1, 1, 1), Hougard 10 (3, 2, 0, 2, 3), Walasek 13 (3, 2, 1, 3, 1, 3), Budzyna 1 (1, 0, 0), Nowiński 0 (0, 0, 0).

Najlepszy czas uzyskał w XI biegu **Jacob Thorssell** – 65,69 sek. Sędziował **Tomasz Proszowski** z Tarnowa. Widzów: 6000.

Bieg po biegu: 4-2, 5-1, 3-3, 3-3, 1-5, 3-3, 5-1, 3-3, 5-1, 3-3, 5-1, 4-2, 3-3, 2-4, 2-4.

Nie takich wyników oczekują sympatycy żużla w Nowej Hucie. W tym sezonie Nice Polska Liga Żużlowa (I liga) ich

zespół przegrał wszystkie spotkania, a na swoim torze wygrał dwa razy. Zawodzą rodzimi i zagraniczni jeźdźcy. Z obcokrajowców regularnie startuje tylko **Patrick Hougard** – on jeszcze punktuje – dla pozostałych nie ma miejsca w składzie. Z Polaków najlepiej spisują się pozyskani już w trakcie rozgrywek **Mateusz Szczepaniak** i **Grzegorz Walasek**.

Tak też było na częstochowskim torze – przez godzinę nie dało się na nim jeździć po opadach deszczu, ale w końcu rywalizację wznowiono – obaj punktowali, to samo robił Duńczyk, lecz w trójkę meczu nie można było wygrać. Pozostali zawodnicy Speedway Wandy stanowili tylko tło dla innych uczestników spotkania.

Liderem pozostaje Lokomotiw Dyneburg – 12 pkt, który wygrał wszystkie spotkania, a Speedway Wanda zajmuje dopiero siódme miejsce – 4 pkt.

(dan)

## SKOŃCZYLI SERIĘ TRZYNASTU

GRYF WEJHEROWO – PUSZCZA NIEPOŁOMICE 2-1 (1-0)

1-0 – Czychowski (28), 2-0 – Mońka (47), 2-1 – Mikołajczyk (90).

PUSZCZA: Stanisławski – Mikołajczyk, Czarny, Garzel, Abramowicz – Maluga, Stepankow, Gawęcki (50. Furtak), Łączek (72. Sojda), Domański – Broż (64. Barbus).

Sędziował **Kornel Paszkiewicz** z Wrocławia. Żółte kartki: Klimczak – Gawęcki, Łączek. Widzów: 258.

Ostatni raz piłkarze z Niepołomic doznali porażki w drugoligowej rywalizacji 31 października. Ulegli wówczas 0-2 Okocimskiemu Brzesko. Od tej pory nie przegrali w trzynastu kolej-

nych spotkaniach. W końcu jednak ktoś znalazł na nich sposób, co było dla Gryfa o tyle łatwiejsze, że znowu przyszło im grać bez kilku zawodników. Pierwszego gola stracili po strza-

le **Pawła Czychowskiego**, który jesienią 2013 roku był zawodnikiem Puszczy, do której został wypożyczony z Lechii Gdańsk. Małopolscy gracze kolejny raz dali się jeszcze zaskoczyć po zmianie stron. Cały czas jednak szukali okazji do odrobienia strat. Nie udało się tego dokonać, choć po голу **Michała Mikołajczyka** mieli jeszcze szansę.

Prowadząca Stal Mielec – 59 pkt. Puszcza jest dziewiąta – 42 pkt.

(dan)

## ZAGRAJĄ, ALE NIE WIADOMO GDZIE

Po weekendowych zmaganiach zespoły występujące w grupie małopolsko-świętokrzyskiej III ligi piłki nożnej następną kolejką czeka już w środę, 18 maja. W tym dniu Hutnik ma wystąpić w derbach, których gospodarzami będą rezerwy Cracovii. Podczas ustalania terminarza Cracovia jako miejsce spotkania podała stadion przy ul. Kałuży. Jednak tydzień przed nim nie wiadomo było, gdzie ostatecznie się odbędzie. Wiele wskazuje, że ten klub chce zaoszczędzić parę groszy. Najpierw bowiem okazało się, iż ten mecz nie będzie imprezą masową – mniejszy więc będzie wydatek na organizację, przede wszystkim służby ochronne – czyli maksymalnie na trybunach może znaleźć się niecałe 1000 osób. Potem w Hutniku dowiedzieli się, że ma jakoby zostać rozegrany na dawnym boisku Kabla przy ul. Wielickiej, które należy obecnie do „Pasów” i tam najczęściej grywa ich drugi zespół. Ze względów bezpieczeństwa ponoć bez kibiców. Na zapytania z nowohuckiego klubu, jakie w końcu będzie miejsce tej konfrontacji i na jakich zasadach się odbędzie, odpowiedzi do środy 11 maja nie było. (dan)

W najbliższy weekend rozegrane zostaną turnieje barażowe z udziałem najlepszych ekip III ligi siatkarskiej, których stawką będą miejsca w II lidze. Bałagan przy ich organizacji jest jednak niesamowity.

## BĘDĄ WALCZYĆ O II LIGĘ

Na razie wiadomo tylko, że awans wywalczy najlepszy zespół z każdej z czterech grup. Tyle, że z drugiej ligi – jest w niej sześć grup – zdegradowanych zostało osiem drużyn. Wynikałoby więc, że są w niej jakieś wolne miejsca, ale nie wiadomo, czy ktoś jeszcze i na jakich zasadach będzie mógł się do niej dostać. Związek w Warszawie na zapytania nie odpowiada.

Zainteresowanych nie brakuje, a wśród nich jest Hutnik/Dobry Wynik, który wystąpi w turnieju w Gdańsku. Decyzja o tym, że zawody odbędą się w tym mieście zapadła dopiero na początku tygodnia. Ich organizatorem jest miejscowy Trefl II, ale nie miał hali i chciał wywieźć rywali do Łęborka. W końcu udało mu się wynająć odpowiedni obiekt w Gdańsku. W zawodach wystąpią też Choroszcza Olsztyn i UKS Valley Żarów. (dan)

W dniach 14–15 maja w Zespole Szkół Ogólnokształcących Sportowych nr 2 (os. Teatralne 35) rozegrany zostanie międzynarodowy turniej siatkówki chłopców i dziewcząt z rocznika 2000 o puchar dyrektora tej placówki. Zawody odbędą się dzięki wsparciu Urzędu Marszałkowskiego Województwa Małopolskiego.

## SIATKARSKIE WIĘŚCI Z TEATRALNEGO

W obydwa dni rywalizacja rozpoczynać się będzie o godz. 9, a w niedzielę zakończy się o godz. 17. Uczestniczyć w niej mają zespoły z różnych regionów kraju, a także ze Słowacji i Węgier. Gospodarzy reprezentować będą drużyny UKS Sparta Volleyball. O dziwo, organizatorzy nie znaleźli natomiast miejsca dla zespołu UKS Dobry Wynik, który od dawna działa w tym zespole i nie tylko jest starszy niż Sparta Volleyball, ale może pochwalić się lepszymi wynikami.

★★★

Od nowego roku szkolnego w ZSOS 2 rozpocznie działalność Liceum Sportowe, w którym znajdą się klasy o specjalizacji siatkówka i piłka ręczna. W czwartek, 12 maja, o godz. 18 odbędzie się nabór chłopców i dziewcząt z rocznika 2000 do klasy o profilu siatkarskim, w której pobierać będzie naukę 28 uczniów. Będzie to test specjalistyczny w obecności koordynatorów z Siatkarskich Ośrodków Szkolnych. Chętni – z odpowiednimi warunkami fizycznymi do uprawiania tej dyscypliny i nie muszą mieć za sobą szkolenia w klubach najlepiej – którzy przyjdą na sprawdzian, muszą pamiętać o zabraniu strojów sportowych. (dan)

## Z PIŁKARSKICH BOISK

Centralna Liga Juniorów – grupa wschodnia. Hutnik – Wisła Kraków 0-4 (0-3). Na czele tabeli znajduje się Jagiellonia Białystok – 72 pkt. Hutnicy zajmują ostatnią pozycję – 12 pkt. Do zakończenia rozgrywek pozostały jeszcze dwie kolejki.

Małopolska Liga Juniorów. Borek Kraków – Puszcza Niepołomice 1-3 (0-1); Limanovia – Krakus 1-1 (1-1); **Kiczorowski**; AS Progres – Soła Oświęcim 1-0 (1-0); **Słomka**. Na pierwszym miejscu plasuje się Sandecja Nowy Sącz – 66 pkt, druga jest AS Progres – 59 pkt, 10. Krakus – 28 pkt, 12. Puszcza – 25 pkt.

Makroregionalna Liga Juniorów Młodszych: AS Progres – Stal Rzeszów 3-1 (1-0); **Stanek 2, Grzybek**. Prowadzi AS Progres, która wciąż jest niepokonana – 22 pkt.

Małopolska Liga Juniorów Młodszych. Hutnik – MKS Trzebinia/Siersza 3-0 (1-0); **Kaczor 2, Bielecki**. Mecz AS Progres 2000 – Profi Zielonki przeniesiony na inny termin. 1. Profi – 22 pkt, 6. Hutnik – 14 pkt, 7. AS Progres – 13 pkt.

Klasa okręgowa – grupa I. Bronowianka Kraków – Grębałowianka 3-2 (0-1); **Leja, Jańczyk**; Przebój Wolbrom – Sokół Kocmyrzów 0-3 (0-1); **Zawrzykraj 2, Wąs**. Pierwsze miejsce zajmuje TS Węgrce – 46 pkt, 2. Sokół – 39 pkt, 6. Grębałowianka – 29 pkt.

Klasa okręgowa – grupa II: Złomex Branice – Świt Krzeszowice 0-0. Prowadzi Dalin Myślenice – 44 pkt, Złomex jest trzynasty – 14 pkt.

Klasa A – grupa I. Partyzant Dojazdów – Słomniczanka 2-2 (2-0); **Kubacki, P. Kalisz**; Pogoń Wronin – Szreniawa Koszyce 3-0 (1-0); Juvenia Prandocin – Strażak Goszcza 2-0 (1-0). Liderem jest Iskra Radwanowice – 42 pkt, 4. Partyzant – 35 pkt, 9. Szreniawa – 25 pkt, 13. Strażak – 17 pkt. (dan)



PIĄTEK

13.05

### TVP1

4.25 Klan (2943) 4.50 Telezakupy 6.25 Natura w Jedyńce: Tien-szan. Niebiańskie góry Azji 7.30 Jaka to melodia? (3334) 8.00 Wiadomości 8.10 Pogoda poranna 8.15 Polityka przy kawie 8.35 Jak to działa (114): Algorytm – magazyn 9.05 Ojciec Mateusz (88): Czekolada 9.55 Grzech Fatmagül (15) 10.55 Wspaniałe stulecie: Sułtanka Kösem (12/72) – serial kostiumowy Turcja (2015) 12.00 Wiadomości 12.10 Agrobiznes 12.35 Przepis dnia (372) – magazyn 12.50 Natura w Jedyńce: Czarna Mamba. Pocałunek śmierci – film dokumentalny Wielka Brytania (2015) 14.00 Grzech Fatmagül (16) – serial Turcja (2011) 14.00 Wiadomości 14.10 Pogoda 14.20 Okrasa łamie przepisy: Za króla Sasa tyżką kielbasą – magazyn kulinarny 16.00 Świat się kręci (526) – widowisko publicystyczne 16.40 Jaka to melodia? (ekstra) 16.45 Czekamy na Światowe Dni Młodzieży – kronika 16.50 Pegaz – flesz 17.00 Teleexpress 17.15 Pogoda 17.20 Jaka to melodia? (3335) – teleturniej muzyczny 17.50 Przepis dnia (373) – magazyn 18.00 Klan (2944) – telenowela TVP 18.35 Wspaniałe stulecie: Sułtanka Kösem (13/72) – serial kostiumowy Turcja (2015) 19.30 Wiadomości 20.00 Sport 20.05 Białe-czerwoni do Rio – felieton 20.10 Pogoda 20.25 Zagadka Hotelu Grand (7) – serial obyczajowy Hiszpania, Niemcy (2013) 21.25 Bohaterowie Telemarku – dramat wojenny Wielka Brytania (1965); reż.: Anthony Mann; wyk.: Kirk Douglas, Richard Harris, Ulla Jacobsson, Michael Redgrave 23.45 Zemsta 2 (9) – serial USA (2012) (dozwolone od lat 16) 0.35 Żywe trupy 4 (2/16) – serial USA (2013) (dozwolone od lat 18) 1.30 Chicago Fire (21/24) – serial USA (2012) 2.25 Panny i wdowy (1/5) – serial Polska (1991); reż.: Janusz Zaorski; wyk.: Maja Komorowska, Katarzyna Figura, Andrzej Zaorski, Jan Nowicki, Władysław Kowalski, Artur Żmijewski, Mirosława Dubrawska, Jerzy Dominik 3.20 Notacje: Eugeniusz Mróz. Mój kolega Lolek Wojtyła – cykl dokumentalny 3.35 Świat się kręci (526) 4:25 Zakończenie dnia

### TVP2

6.05 M jak miłość (1061) 7.05 M jak miłość (1062) 8.00 Pytanie na śniadanie (w tym: Panorama i Pogoda) 10.55 Barwy szczęścia (1455) – serial obyczajowy TVP 11.35 Na dobre i na złe (154): Nieoczekiwane odkrycie 12.40 Tylko z Tobą (51) – serial obyczajowy Turcja (2015) 13.35 Anna Dymna – spotkajmy się: Zofia Pasińska 14.10 Na sygnale (27): Groźny kaszel – serial fabularny 14.40 Rodzinka.pl (84): W jakim wieku? 14.40 Panorama Kraj 14.55 Pogoda Kraj 16.05 Sonda 2 – program popularnonaukowy 17.05 Tylko z Tobą (52) – serial obyczajowy Turcja (2015)

18.00 Panorama 18.30 Sport Telegram 18.35 Żużlowy Narodowy – kronika 18.43 Pogoda 18.50 Jeden z dziesięciu (11/93) – teleturniej 19.25 Barwy szczęścia (1455) – serial obyczajowy TVP 20.05 Barwy szczęścia (1456) 20.40 O mnie się nie martw 4 (10/13) – serial komediowy TVP 21.40 Rodzinka.pl (179): Gdyby kózka nie skakała... – serial komediowy TVP 22.20 Dzięki Bogu już weekend (10) 23.35 Komedio-wa Scena Dwójki (10) – program rozrywkowy 0.35 Rocky 3 – film fabularny USA (1982); reż.: Sylvester Stallone; wyk.: Sylvester Stallone, Talia Shire, Burt Young 2.20 Green Zone – dramat wojenny USA/Francja/Wielka Brytania (2010); reż.: Paul Greengrass; wyk.: Matt Damon, Greg Kinnear, Brendan Gleeson, Jason Isaacs (dozwolone od lat 16) 4:20 Zakończenie dnia

### TV POLONIA

6.05 Świat się kręci (525) 6.55 Było, nie minęło – kronika zwiadowców historii: Śladami gąsienic 7.30 Karrypel kontra Groszki (6): Sójka psujka 8.00 Pytanie na śniadanie (w tym: Panorama i Pogoda) 10.55 Krótka historia (54): Krakowskie więzi 11.05 Polonia 24 11.35 Śledztwo – film TVP 12.35 Wiadomości 12.50 Na sygnale (95): Dzień wolny 13.25 M jak miłość (1213) 14:25 Ciemnego pokoju nie trzeba się bać – film krótkometrażowy 14.15 Sensacje XX wieku: Zamach na papieża (1) 14.40 Sensacje XX wieku: Zamach na papieża (2) 16.15 Co mi powiesz na pożegnanie – wspomnienie o G. Przemysku 16.50 A la show (37): Katarzyna Piasecka i Robert Korólczyk – talk-show 17.20 Krótka historia (55): Układ Sikorski-Majski – felieton 17.30 Teleexpress 17.50 KabareTOP, czyli kabaretowa lista przebojów (53) – program rozrywkowy 18.25 Było, nie minęło – kronika zwiadowców historii: Śladami gąsienic 18.55 Na sygnale (95): Dzień wolny – serial fabularny TVP 19.25 Przygody Smoka Pola (19): Komputer 19.45 Dobranocka: Przypadki zwierzojeża: Po drugiej stronie słońca (1) 19.50 Dobranocka: Przypadki zwierzojeża: Wodne igraszki (2) 20.00 Wiadomości 20.30 Sport 20.35 Pogoda 20.50 Na dobre i na złe (630): Zwycięzca 21.50 Polonia 24 22.20 Halo Polonia 23.25 Kocham Cię, Polsko! (10) 1.00 Powtórki programów

### TELEWIZJA KRAKÓW

6.05 Dla niesłyszących: Telekurier 6.30 Europa z bliska (71) 6.40 Jedź bezpiecznie 7.00 Nowy dzień z Telewizją Kraków 7.54 Pogoda 7.59 Telezakupy 8.15 Dla niesłyszących: Co niesie dzień 8.45 Raport z Polski 9.20 Plebania (589) 9.45 Plebania (590) 10.10 Dni Otwarte Funduszy Europejskich 10.20 Relacje (111) 10.50 Dla niesłyszących: Co niesie dzień 11.25 Camino Polskie, czyli jak zacząć – film dokumentalny 12.35 Jedź bezpiecznie – cykl reportaży 12.50 Agrobiznes 13.25 Plebania (591) – telenowela TVP 13.50 Plebania (592) 14:15 Dni Otwarte Funduszy Europejskich 14:25 Dziennik regionów –

tematy dnia 14:30 Koniec niewinności – reportaż Polska (2015) 14.35 Dni Otwarte Funduszy Europejskich 16.00 Dla niesłyszących: Telekurier 16.25 Dziennik regionów – tematy dnia 16.30 Wstęp wolny – z kulturą (116) – magazyn 17.00 Kronika – zapowiedź 17.02 Pogoda 17.10 Msza Święta dla Chorych 17.20 Przechodźcie codziennie: Wesołość 18.00 Rozmowy o miłości 18.10 Kronika Kulturalna 18.15 ŚDM – informator regionalny 18.30 Kronika 18.49 Pogoda 18.52 Tematy dnia 19.05 Otwórzcie drzwi 19.15 Turystyczna jazda – magazyn 19.25 Wiara i życie – cykl reportaży 19.45 Pod Tatrami 19.54 Pogoda 19.55 Raport pogodowy 20.00 Region. Ludzie, sprawy, opinie 20.26 Telezakupy 20.55 Pogoda 21.00 Krakowska Panorama Kultury/ Portrety 21.30 Odkryj Małopolskę... na rowerze 21.45 Kronika 21.59 Pogoda 22.01 Raport pogodowy 22.02 Kronika kulturalna 22.15 Dla niesłyszących: Dziennik Regionów 22.45 Echa dnia 23.15 Dla niesłyszących: Telekurier 23.45 Telewizja Nocą (11) 0.55 1200 Muzeów (28): Militaria 1.25 Relacje (111)

### POLSAT

5.00 Disco gramy! – program rozrywkowy 6.00 Nowy dzień z Polsat News – magazyn 7.55 Trudne sprawy – serial paradokumentalny Polska 8.55 Malanowski i partnerzy (524, 525) – serial fabularno-dokumentalny 9.55 Dzień, który zmienił moje życie – serial paradokumentalny 10.55 Dlaczego ja? – serial paradokumentalny 11.55 Pielęgniarki – serial paradokumentalny Polska 12.55 Trudne sprawy – serial paradokumentalny 13.55 Dwoje we troje – serial komediowy 14.00 Pierwsza miłość – serial obyczajowy 14.45 Dlaczego ja? – serial paradokumentalny 15.50 Wydarcie 16.10 Prognoza pogody 16.15 Interwencja – magazyn reporterów 16.30 Malanowski i partnerzy – serial fabularno-dokumentalny 17.00 Małolaty – serial paradokumentalny 18.00 Pierwsza miłość – serial obyczajowy 18.50 Wydarzenia, sport 19.30 Świat według Kiepskich – serial komediowy 20.05 Dancing with the Stars. Taniec z gwiazdami 5 – program rozrywkowy Polska 22.10 Step Up 4 – taniec zmysłów – film muzyczny USA (2012); reż. Scott Speer 0.45 Tylko muzyka. Must be the music 11 – program rozrywkowy 2.45 Tajemnice losu

### tvn

5.45 Uwaga! 6.15 Mango 7.20 Singielka – telenowela Polska 7.50 Doradca smaku – magazyn 8.00 Dzień Dobry TVN – magazyn 10.55 Kuchenne rewolucje – program rozrywkowy 12.00 Szkoła – serial paradokumentalny 13.00 Szpital – serial paradokumentalny Polska 14.00 Ukryta prawda – serial paradokumentalny Polska 15.00 Rozmowy w toku – talk-show Polska 16.00 Szkoła – serial paradokumentalny 17.00 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 18.00 Szpital – serial paradokumentalny Polska 19.00 TVN Fakty, sport 19.50 Uwaga! – magazyn reporterów 20.00 Transformers: Zemsta Upadłych – film s.f. USA (2009) 23.10 Jaś i Małgosia: Łowcy czarownic –

film fantasy Niemcy/USA (2013) 1.00 Kuba Wojewódzki – talk-show 2.00 Uwaga! 2.15 Klub Magii

### TVN 7

6.00 We dwoje – program rozrywkowy 7.20 Ukryta prawda – serial paradokumentalny Polska 8.20 Sąd rodzinny – program fabularno-dokumentalny Polska 9.20 Sędzia Anna Maria Wesołowska – program fabularno-dokumentalny Polska 10.20 Agentka o stu twarzach 2 – serial sensacyjny 11.20 Mango 12.55 Sąd rodzinny – program fabularno-dokumentalny Polska 13.55 Szpital – serial paradokumentalny Polska 14.55 Sędzia Anna Maria Wesołowska – program fabularno-dokumentalny Polska 15.55 39 i pół – serial komediowy 16.55 Agentka o stu twarzach 2 – serial sensacyjny 17.55 Brzydula (9, 10) – serial obyczajowy 19.00 Ukryta prawda – paradokumentalny Polska 20.00 Film o pszczołach – film animowany USA (2007) 22.05 Legion niezwykłych tancerzy: Tajniki Siły Ra – film muzyczny USA (2010) 0.15 Wskrzeszenie mistrza – dramat obyczajowy USA (2007) 2.40 Klub Magii

### TV 4

6.00 Nie igraj z aniołem – serial obyczajowy 7.05 Klub przyjaciół Myszk Miki – serial animowany 7.35 Kacper, szkoła postrachu – serial animowany 8.05 Klub przyjaciół Myszk Miki – serial animowany 8.35 Kacper, szkoła postrachu – serial animowany 9.00 Nieśmiertelny – serial przygodowy 10.00 Moja nadzieja – telenowela 11.00 Włoska narzeczona – telenowela 11.55 Mój przepis na... – magazyn kulinarny 12.00 Galileo (552, 376) – program popularno-naukowy 14.00 STOP Drogówka – magazyn policyjny 15.00 Dom nie do poznania – reality show 16.00 Moja nadzieja – telenowela 17.00 Włoska narzeczona – telenowela Meksyk 18.00 Mistrz kuchni: Juniorzy – program rozrywkowy 18.35 Niesamowite rekordy (13) – program rozrywkowy 19.15 Niesamowite rekordy 2 (1) – program rozrywkowy 19.55 Wymakowani – magazyn kulinarny 20.05 Krol Skorpion 2: Narodziny wojownika – film przygodowy USA/Niemcy/RPA (2008) 22.15 Gatunek 3 – horror s.f. USA (2004) 0.45 Fuck VIP: Toksyczne anioły – film erotyczny Francja (2008)

### PULS

5.50 Niania 3 (39, 40) – serial komediowy 6.50 13 posterunek 2 (9, 10) – serial komediowy 8.05 Nash Bridges 5 – serial sensacyjny 9.00 Kobra – oddział specjalny 15 (2, 3) – serial kryminalny 11.00 Napisana: Morderstwo 5 – serial kryminalny 12.05 Dziesięć przykazań (22, 23) – serial kostiumowy 14.10 Odmienić los – telenowela 15.10 Oblicza miłości – serial obyczajowy Meksyk 16.10 Niewolnica Victoria (26, 27) – serial obyczajowy 17.00 Dziesięć przykazań (22, 23) – serial kostiumowy 18.05 Bibliotekarze 2 (5, 6) – serial przygodowy 20.00 Osadzony – thriller USA (1989) 22.25 Zastępca – film sensacyjny USA/Rumunia (2006) 0.10 Pila 4 – thriller USA/Kanada (2007) 2.00 Zobacz to!

## PROPOZYCJE NA PIĄTEK

TVN, GODZ. 20.00

● **TRANSFORMERS: ZEMSTA UPADŁYCH** – Amerykański film science-fiction z 2009 roku. Minęły dwa lata od zwycięskiej bitwy z deceptikonami, po której zapanował pokój. Ludzie i przyjazne im autoboty wspólnie pilnują porządku. Mimo iż Sam Witwicky przyczynił się do ocalenia świata, pozostaje zwyczajnym nastolatkiem i rozpoczyna naukę w college'u. Niestety, deceptikony przywracają do życia przywódcę, Megatrona, i kolejny raz przygotowują się do inwazji na Ziemię. Sam wpada na trop tajemnicy pochodzenia pierwszych transformersów.

\*\*\*

TVP 1, GODZ. 20.25

● **ZAGADKA HOTELU GRAND** – Siódmy odcinek serialu obyczajowego produkcji hiszpańskiej z 2011 roku. Eugenia postanawia zastrzelić niewiernego narzeczonego. Jej ojciec, generał Herrera, chce wyzwać Javiera na pojedynkę. Pracownicy hotelu przygotowują się do przyjęcia gości jesiennego polowania, którego pomysłu don Diego ukradł Alfredowi. Mąż Sofii podejmuje próbę konfrontacji z rywalem. Policja znajduje w lesie kolejne zwłoki młodej kobiety. Inspektor Ayala odkrywa, że zaginęło więcej dziewcząt. Wszystko wskazuje na to, że w okolicy grasuje seryjny morderca.

\*\*\*

TVP 1, GODZ. 21.25

● **BOHATEROWIE TELEMARU** – Brytyjski film wojenny z 1965 roku. Jest rok 1942, okupowana przez Niemców Norwegia. Dr Rolf Pedersen zdobywa mikrofilmy z fabryki Vemork, jedyne miejsce na świecie, gdzie produkowana jest ciężka woda. Z dokumentów wynika, że prace Niemców nad skonstruowaniem bomby atomowej posuwają się błyskawicznie. Pedersen i Knut Straud, dowódca oddziału ruchu oporu, przedstawiają materiały sztabowi sił alianckich. Zapada decyzja o zniszczeniu wytwórni, lecz lądowanie grupy dywersyjnej kończy się niepowodzeniem. Wtedy Rolf i kilku partyzantów dokonują ataku na obiekt.

\*\*\*

TVN, GODZ. 23.10

● **JAŚ I MAŁGOSIA: ŁOWCY CZAROWNIC** – Niemiecko-amerykański film fantasy z 2013 roku. Jaś i Małgosia cudem uszli z życiem z domku czarownicy. Od wydarzeń w chatce z piernika minęło piętnaście lat. Jaś i Małgosia są dorośli, lecz spotkanie z wiedźmą odmieniło ich na zawsze – odczuwają żądzę krwi i zemsty. Obecnie uchodzą za najlepszych na świecie łowców czarownic. Przed nimi najcięższa misja. Gdy na niebie pojawia się Krwawy Księżyc, a dzieci muszą zmierzyć się z nocnymi koszmarami, Jaś i Małgosia stawiają czoła złu wszystkich czarownic, na które kiedykolwiek polowali.



# TVP1

4.20 Chichot losu (6/13): Zdrada – serial TVP 6.10 Słownik polsko@polski – talk-show prof. Jana Miodka 6.40 Las Story (16) – cykl reportaży 7.05 Odnawialne źródła energii: Niewyczerpalne energie: Z naturą – cykl reportaży 7.35 Pelnosprawni (156) – magazyn dla niepełnosprawnych 8.00 Rok w ogrodzie 8.25 Naszaarmia.pl (214) – magazyn 8.55 Podróże pana Kleksa (1): Wysłannicy Bajdoci – film przygodowy Polska (1985); reż.: Krzysztof Gradowski; wyk.: Piotr Fronczewski, Władysław Kowalski, Henryk Bista, Zbigniew Buczkowski, Wiesław Michnikowski, Jerzy Kryszak, Małgorzata Ostrowska, Michał Aniol, Bogusz Bilewski, Janusz Rewiński 10.35 Sprawa dla reportera 11.30 Cztery kąty, anioł piąty: Sosnowiec – cykl reportaży 12.20 Na zdrowie (22) – magazyn 13.00 Okrasa łamie przepisy: Niezwykły chosnek niedźwiedzi – magazyn kulinarny 13.35 Bohaterowie Telemarku – dramat wojenny Wielka Brytania (1965); reż.: Anthony Mann; wyk.: Kirk Douglas, Richard Harris, Ulla Jacobsson, Michael Redgrave 14.55 Downton Abbey (7/8) – serial obyczajowy Wielka Brytania (2014) 17.00 Teleexpress 17.20 Pogoda 18.25 Bodo (10) – serial biograficzny 19.30 Wiadomości 20.00 Sport 20.10 GOL – felieton 20.19 Pogoda 20.25 Gwiazdy Eurowizji 21.00 Konkurs Piosenki Eurowizji – Sztokholm 2016 (finał) 0.30 Chicago Fire (21/24) – serial USA (2012) 1.25 Przedwiośnie (1/6): Wieczny ogień – serial Polska (2002); reż.: Filip Bajon; wyk.: Mateusz Damięcki, Krystyna Janda, Janusz Gajos, Daniel Olbrychski, Karolina Gruszka 2.25 Downton Abbey (7/8) – serial obyczajowy Wielka Brytania (2014) 3.30 Nie śmieszno – komedia Polska (1995); reż.: Marek Kotowski; wyk.: Cezary Pazura, Ewa Błaszczyk, Marek Kondrat, Maciej Kozłowski, Jerzy Bończak, Wojciech Wysocki; Dla małoletnich od lat 16 4.05 Zakończenie dnia

# TVP2

4.45 Tropem nieznanego: Tajemnice algi – serial dokumentalny Holandia (2011); reż.: Nie dotyczy 4.20 Niegrzeczne rośliny: Seks i kłamstwa (2/2) – serial dokumentalny Austria (2012) 6.30 M jak miłość (1222) – serial TVP 7.30 Pytanie na śniadanie (w tym Pogoda) 10.35 Program do czytania (50) – magazyn literacki 10.50 Program kulturalny 11.20 Dzika Muzyka: Kapela Byrtków. Muzyka spod Żywca. – magazyn 11.55 Sonda 2 – program popularnonaukowy 12.25 Domy przyszłości – reportaż 13.00 Przygarnij mnie (10) – reality show 14.00 Familiada (2287) – teleturniej 14.35 Rodzinka.pl (179): Gdyby kózka nie skakała... – serial komediowy TVP 16.25 O mnie się nie

martw 4 (10/13) – serial komediowy TVP 17.20 Sonda 2 – program popularnonaukowy 17.45 Słowo na niedzielę 18.00 Panorama 18.30 Sport Telegram 18.35 Żużlowy Narodowy – kronika 18.40 Pogoda 18.50 Postaw na milion (132) – kulisy 19.05 Postaw na milion (132) – teleturniej 20.05 Kocham Cię, Polsko! (11) – zabawa quizowa 21.50 Green Zone – dramat wojenny USA/Francja/Wielka Brytania (2010); reż.: Paul Greengrass; wyk.: Matt Damon, Greg Kinnear, Brendan Gleeson, Jason Isaacs (dozwolone od lat 16) 23.55 Psychoza (19/20) – serial USA (2013) (dozwolone od lat 16) 0.50 Psychoza (20/20) (Bates Motel ep. The Immutable Truth) – serial USA (2013) (dozwolone od lat 16) 1.40 Program kulturalny 2.10 Asterix i Obelix: Misja Kleopatra – komedia Francja/Niemcy (2002); reż.: Alain Chabat; wyk.: Gerard Depardieu, Christian Clavier, Jamel Debbouze 4:00 Zakończenie dnia

## TV POLONIA

4.40 Barwy szczęścia (1385) TVP 6.05 Barwy szczęścia (1386) 6.30 Barwy szczęścia (1387) 7.00 Barwy szczęścia (1388) 7.30 Pytanie na śniadanie (w tym Pogoda) 10.50 Polonia 24 11.20 Halo Polonia – magazyn 12.20 Wniebowzięci – film Polska (1973); reż.: Andrzej Kondratiuk; wyk.: Zdzisław Maklakiewicz, Jan Himilsbach, Regina Regulska, Ewa Pielach, Ryszard Narożnik, Janusz Kłosiński 13.15 Na dobre i na złe (630): Zwycięzca – serial TVP 14:20 Kocham Cię, Polsko! (10) – zabawa quizowa 16.00 Kulturalni PL (297) – magazyn 17.00 Słownik polsko@polski – talk-show prof. Jana Miodka 17.30 Teleexpress 17.55 M jak miłość (1214) – serial TVP 18.50 Z drugiej strony (10) – program publicystyczny 19.45 Dobranocka: Baśnie i bajki polskie (7): O kowalu i diable – film animowany 20.00 Wiadomości 20.25 Sport 20.40 Pogoda 21.00 Konkurs Piosenki Eurowizji – Sztokholm 2016 (finał) 0.50 Powtórki programów



## TELEWIZJA KRAKÓW

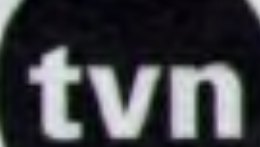
7.05 Męska strefa 7.30 Naturalnie tak (129) – magazyn 7.45 Euro Łany (3) – dokument fabularyzowany 8.20 Rusz się człowieku (91) – magazyn 8.50 Dla niesłyszących: Misja Integracja OPP – magazyn 9.30 Wstęp wolny – z kulturą (116) 10.00 Pogoda 10.05 Campus Misericordie – SDM Wieliczka 2016 10.15 Wiara i życie – cykl reportaży 10.35 Otwórzcie drzwi 10.45 Turystyczna jazda – magazyn 11.00 Jedź bezpiecznie – cykl reportaży 11.20 Powrót do Mirandy (18) – telenowela Hiszpania (2001) 12.35 Rączka gotuje – magazyn kulinarny 13.05 Za wytworną fasadą – 70 lat Muzeum Zamkowego w Pszczynie – film dokumentalny 13.25 Dni Otwarte Funduszy Europejskich 13.40 Kontrowersyjny efekt placebo – film dokumentalny Francja (2014); reż.: Emmanuelle Sapin, Pascal

Globot 14:35 Dni Otwarte Funduszy Europejskich 14:45 Moto-wiadomości (5) 14.00 Dni Otwarte Funduszy Europejskich 14.10 Otwórzcie drzwi (26) – magazyn 14.20 Dni Otwarte Funduszy Europejskich 14.30 Było, nie minęło – kronika zwiadowców historii 16.00 Jezioro tajemnic – reportaż 16.30 Ktokolwiek widział, ktokolwiek wie... (391) 16.45 Europa z bliska (72) – magazyn Niemcy/Polska (2016) 17.00 Astronarium – magazyn 17.31 Pogoda 17.35 Muzyczny kalejdoskop 18.05 Bez krawata 18.30 Kronika 18.49 Pogoda 18.52 Tematy dnia 19.05 Kronika Kulturalna 19.15 Parafia z sercem – cykl reportaży 19.35 Kwartet – magazyn regionów Czwórki Wyszehradzkiej 19.55 Odkryj Małopolskę... na rowerze – cykl reportaży 20.05 SDM – Wiadomości/SDM – Dzienniczek 20.15 Pod Tatrami 20.25 Telezakupy 20.55 FilMOTEKA Małopolska 21.17 Mandaty/Omiń korki 21.25 Bez krawata 21.45 Kronika 21.57 Pogoda 22.00 Raport pogodowy 22.02 Kronika sportowa flesh 2016 22.04 Speed 2 – magazyn 22.15 Dla niesłyszących: Dziennik Regionów Pogoda 22.45 Naturalnie tak (129) – magazyn 22.50 Nożem i widelcem – magazyn kulinarny 23.05 Pogoda 23.15 Z archiwum 997 (15) – magazyn (dozwolone od lat 16) 23.45 Kultowe rozmowy (124) 0.15 Astronarium – magazyn 0.40 Otwórzcie drzwi (26) – magazyn



## POLSAT

5.00 Disco gramy 6.00 Nowy dzień z Polsat News 7.35 Jeźdźcy smoków – serial animowany 8.05 Turbo Fast – serial animowany 8.35 Jeźdźcy smoków: Na końcu świata – serial animowany USA 9.05 Przygody Kota w Butach – serial animowany 9.35 Magazyn EURO 2016 10.05 Ewa gotuje – magazyn kulinarny 10.35 Wysmakowani – magazyn kulinarny 10.45 Powiedz TAK! – serial obyczajowy Polska 11.45 Steep Up 4 – film muzyczny USA (2012) 13.55 Queen of Poland 2015 (1, 2) – program rozrywkowy 14.45 Dłaczego ja? – serial parodokumentalny Polska 15.45 Trudne sprawy – serial parodokumentalny Polska (2015) 16.45 Pamiętniki z wakacji – serial parodokumentalny Polska (2015) 17.45 Chłopaki do wzięcia (67, 68) – serial dokumentalny Polska 18.40 Dwoje we troje – serial komediowy Polska 18.50 Wydarzenia, sport, pogoda 19.30 Świat według Kiepskich – serial komediowy 20.05 Pacyfikator – komedia Kanada/USA (2005) 22.15 Twoja twarz brzmi znajomo 5 – program rozrywkowy Polska 0.20 Taniec z gwiazdami 5 – program rozrywkowy 2.40 Tajemnice losu – program rozrywkowy



5.30 Uwaga! – magazyn reporterów 5.50 Mango – telezakupy 8.00 Dzień Dobry TVN – magazyn 11.00 Na Wspólnej (2269–2272) – serial obyczajowy 12.45 Singielka (129–132) – telenowela 14.30 You Can Dance – po prostu tańcz! – program rozrywkowy 16.25 Naga broń 2 1/2 – komedia kryminalna

na USA (1988) 18.00 Kuchenne rewolucje – program rozrywkowy 19.00 TVN Fakty, sport 19.35 Pogoda 19.45 Uwaga! – magazyn reporterów 20.00 Dwa tygodnie ma miłość – komedia USA/Australia (2002) 22.10 Twój na zawsze – melodramat USA (2002) 0.25 Tylko mnie kochaj – komedia Polska (2006) 2.40 Uwaga!

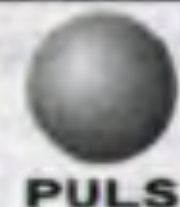
## TVN 7



5.20 We dwoje 2 – program rozrywkowy 6.35 Mango – telezakupy 8.40 Kobra: Oddział specjalny 18 – serial sensacyjny 9.40 39 i pół – serial komediowy Polska 13.35 Brzydula (1–6) – serial obyczajowy 14.55 Legion niezwykłych tancerzy: Tajniki Sily Ra – film muzyczny USA (2010) 17.00 Film o pszczołach – film animowany USA (2007) 19.00 Wredne dziewczyny – komedia USA/Kanada (2004) 21.05 Choć goni nas czas – komediodramat USA (2007) 23.10 Totalna magia – komedia romantyczna USA (1998) 1.20 Terminator. Kroniki Sary Connor 2 – serial science-fiction 2.20 Klub Magii

## TV 4

6.00 Strażnik Teksasu – serial przygodowy 7.05 Klub przyjaciół Myszki Miki – serial animowany 7.35 Kacper: szkoła postrachu – serial animowany 8.05 Klub przyjaciół Myszki Miki – serial animowany 8.35 Kacper: szkoła postrachu – serial animowany 9.00 Wymakowani – magazyn kulinarny 9.10 Superpsiaki – film familijny USA (2013) 10.55 Policjantki i policjanci (170, 171) – serial obyczajowy Polska (2015) 12.55 Wielka historia – serial dokumentalny 13.20 STOP Drogówka – magazyn policyjny 14.20 Śmierci – film fantasy USA/Kanada (2012) 16.55 Wariat na wolności – komedia kryminalna USA (2010) 19.00 Galileo – program popularnonaukowy 20.00 Policjantki i policjanci (172, 173) – serial obyczajowy Polska (2015) 22.00 CSI: Kryminalne zagadki Miami 4 – serial sensacyjny 23.00 Król Skorpion 2: Narodziny wojownika – film przygodowy USA/Niemcy/RPA (2008) 1.15 Tuż przed tragedią – serial dokumentalny



## PULS

5.50 Co ludzie powiedzą? (6, 1) – serial komediowy 7.00 Taki jest świat – program informacyjny 7.50 Super! – program edukacyjny Polska (2015) 8.20 Wojciech Ceirowski. Boso – Tekas (9) – serial dokumentalny 8.50 Wojciech Ceirowski. Boso – Ziemia Święta (1, 2) – serial dokumentalny 9.55 13 posterunek (1–7) – serial komediowy 14.25 Witaj w domu panie Jenkins – komedia romantyczna USA (2008) 16.40 U Pana Boga w ogródku – komedia obyczajowa Polska (2007) 19.00 Niech żyje król Julian (4, 5) – serial animowany 20.00 Likwidator – film sensacyjny USA (2013) 22.05 xXx – film sensacyjny USA (2002) 0.50 American Pie: Bractwo Beta – komedia USA (2007) 2.40 Zobacz to!

## PROPOZYCJE NA SOBOTĘ

TVN, GODZ. 20.00

● **DWA TYGODNIE NA MIŁOŚĆ** – Melodramat produkcji amerykańsko-australijskiej z 2002 roku. George Wade jest czarujący i niewiarygodnie bogaty. Lucy to prawniczka o zacięciu społecznika. Los styka tych dwoje przypadkowo, ale George szybko docenia inteligencję panny Kelson i zatrudnia ją jako doradcę. Błyskotliwe akcje na arenie finansowej oraz dyspozycyjność prawniczki wkrótce czynią ją niezbędnym elementem życia George'a. Konieczność stawiania się na każde zawołanie szefa szybko staje się dla Lucy nieznosna. Kobieta postanawia rzucić posadę. Uświadamia sobie, że George wcale nie jest jej obojętny.

★★★

TV POLSAT, GODZ. 20.05

● **PACYFIKATOR** – Komedia produkcji amerykańsko-kanadyjskiej z 2005 roku. Shane Wolfe jest tajnym agentem, który staje przed wyjątkowo trudnym zadaniem – opieką nad piątką niesfornych dzieciaków: zbuntowaną nastolatką Zoe, zarozumiałym 14-latką Sethem, 8-letnią Lulu, 3-letnim Peterem i niemowlakiem Tylerem. Ich ojciec, naukowiec pracujący dla rządu nad sprawami najwyższej wagi, ginie w niewyjaśnionych okolicznościach. Zaproponowany w sztukach walki Shane będzie musiał nie tylko chronić rodzinę profesora, ale także wykazać się umiejętnością zmieniania pieluch i rozwiązywania problemów nastolatków.

★★★

TVP II, GODZ. 21.50

● **GREEN ZONE** – Francusko-amerykańsko-hispańsko-brytyjski film sensacyjny z 2010 roku. Bagdad, rok 2003. Kierujący oddziałem poszukującym broni masowego rażenia Roy Miller trafia na trop generała Ar-Rawiego. Może on znać miejsce przechowywania irackiego arsenału nuklearnego. Ku zdziwieniu Millera jego działania są ograniczane przez wpływowego urzędnika z Waszyngtonu.

★★★

TVN, GODZ. 22.10

● **TWÓJ NA ZAWSZE** – Melodramat produkcji amerykańskiej z 2010 roku. Młody nowojorczyk Tyler Hawkins jest typem niespokojnego ducha. Z powodu napiętych stosunków z ojcem, Charlesem, zerwał kontakty z rodziną. Pewnej nocy chłopak staje się mimowolnym uczestnikiem bijatyki. Schwytany przez policjanta Neila Craiga, zostaje obarczony winą za coś, czego nie zrobił. Chcąc zemścić się na stróżu prawa, nawiązuje romans z jego córką Ally. Flirt przeradza się w prawdziwe uczucie, a zakochany Tyler odnajduje spokój i motywację do działania. Młody mężczyzna nabiera przekonania, że może pogodzić się z rodziną.

**Restauracja „Piastowska”**  
**Zaprasza!!!**

pon.-czw. 11.00–21.00  
pt. 11–22, sob. 12–22  
niedz. 12.00–21.00

**wesela ♦ komunie**  
**♦ chrzty ♦ stypy itp.**

**Wieczorki taneczne, gra DJ Maros**  
**piątki i soboty, w godz. 18–23**

**12 648 27 26**  
**606 205 558**

**os. Na Lotnisku 4**  
(przeniesiona do restauracji Wanda)  
www.piastowska42.fm.interia.pl  
http://piastowska42.fm.interia.pl

## HURTOWE CENY OPON

**bestOPONY.pl**

**Bulwarowa 33a**

- ✓ najlepsza oferta w Krakowie
- ✓ gwarancja producenta
- ✓ możliwość montażu na miejscu\*

tel. 12 644 00 20

502 604 276

sklep@bestopony.pl

www.bestopony.pl



**F.H.U. HANBUD®**  
OKNA I DRZWI  
rok założenia 1999

**os. Niepodległości 3**  
tel. 12 640-09-90

**DRZWI • OKNA • BRAMY**  
**OGRODZENIA**



**SPRZEDAŻ • MONTAŻ • SERWIS**  
www.hanbud.com.pl



TVP1

TV POLONIA

4.40 Chichot losu (7/13): Krew nie woda – serial TVP 6.30 My Wy Oni: Jadwiga – Matka – magazyn 7.00 Transmisja Mszy Świętej z Sanktuarium Bożego Miłosierdzia w Łagiewnikach 8.00 Tydzień 8.35 Jak to działa (115): Matematyka – magazyn 9.05 Ziarno: Rok 2016 Rokiem Miłosierdzia – magazyn 9.40 Teleranek (10) – magazyn 10.25 Zagadka Hotelu Grand (7) – serial obyczajowy Hiszpania/Niemcy (2013) 11.15 Misja – kondycja. Magazyn biegacza i triathlonisty 11.30 Do zobaczenia w Krakowie – cykl reportaży 11.55 Między ziemią a niebem – magazyn 12.00 Regina Coeli 12.15 Między ziemią a niebem – magazyn 12.50 BBC w Jedyne: Odmieńcy wśród zwierząt – film dokumentalny Wielka Brytania (2014); reż.: Gavin Boyland 13.55 Żużel: Polska–Reszta Świata 17.00 Teleexpress 17.15 Pogoda 17.30 Ranczo (105): Nowe wyzwania – serial obyczajowy TVP 18.40 Jaka to melodia? (3336) – teleturniej muzyczny 19.30 Wiadomości 20.00 Sport 20.05 15. PZU Cracovia Maraton i 2. PZU Gdańsk Maraton – felieton 20.10 Pogoda 20.25 Bodo (11) – serial biograficzny 21.35 Zakochana Jedyńka: Monte Carlo – komedia USA/Węgry (2011); reż.: Thomas Bezucha; wyk.: Selenia Gomez, Katie Cassidy, Andie McDowell 23.30 Z odzysku – dramat Polska (2005); reż.: Sławomir Fabicki; wyk.: Antoni Pawlicki, Natalia Wdowina, Jacek Braciak, Dmytro Melnychuk, Michał Filipiak, Wojciech Zieliński, Jerzy Treła, Dorota Pomykała (dozwolone od lat 16) 1.30 Jaka to melodia? (3336) – teleturniej muzyczny 2.25 Rajską jabłoń – film obyczajowy Polska (1985); reż.: Barbara Sass; wyk.: Izabela Drobótowicz-Orkisz, Ewa Kasprzyk, Marta Klubowicz, Piotr Bajor, Krzysztof Kolberger, Mariusz Dmochowski, Iga Cembrzyńska, Jan Englert (dozwolone od lat 16) 4:10 Kate Middleton. Księżniczka czy księżka? – film dokumentalny Wielka Brytania (2014) 4.00 Zakończenie dnia

TVP2

4.45 Newton: Nauka na sprzedaż – cykl dokumentalny Austria (2014) 6.10 Dla niesłyszących: Słowo na niedzielę 6.15 Ostoja (148) – magazyn przyrodniczy 6.50 M jak miłość (1223) – serial TVP 7.50 Barwy szczęścia (1452) – serial obyczajowy TVP 8.20 Barwy szczęścia (1453) – serial obyczajowy TVP 8.50 Barwy szczęścia (1454) 9.25 Barwy szczęścia (1455) 9.55 Barwy szczęścia (1456) 10.35 Rodzinne oglądanie: Wiosna w Europie (1/2) – serial dokumentalny Niemcy (2015); reż.: Thomas Willers 11.40 Podróże z historią (18): Radek wstępuje do zakonu – cykl dokumentalny 12.20 Makłowicz w podróży. Sycylia – Pod Etną – magazyn kulinarny 12.50 Kabaret w samo południe – program rozrywkowy 14.00 Familiada (2288) – teleturniej 14:35 Kocham Cię, Polsko! (11) – zabawa quizowa 16.25 Na dobre i na złe (637): Druga połowa – serial TVP 17.25 Panorama 17.45 Piłka nożna: Ekstraklasa 20.30 Asterix i Obelix: Misja Kleopatra – komedia Francja/Niemcy (2002); reż.: Alain Chabat; wyk.: Gerard Depardieu, Christian Clavier, Jamel Debbouze 22.30 Komediodwa Scena Dwójki (10) – program rozrywkowy 23.25 Kod Merkur – film sensacyjny USA (1998) (dozwolone od lat 16) 1.25 Wodzień – film obyczajowy Polska (1977); reż.: Feliks Falk; wyk.: Jerzy Stuhr, Jerzy Kryszak, Edward Hulewicz, Tadeusz Huk, Renata Kretówna, Bogusław Linda, Monika Niemczyk, Halina Wyrodek 3.15 Psychoza (19/20) – serial USA (2013) (dozwolone od lat 16) 4:00 Psychoza (20/20) (dozwolone od lat 16) 4:50 Zakończenie dnia

6.25 Mój ojciec generał – film dok. 7.25 Opole 2013 – Gala Jubileuszowa „Piosenki o miłości” 8.20 Polska z Miodkiem (97): Wieluń, Wieruszów 8.30 Polska 1050 9.00 Przygody Smoka Pola (20): Wakacje 9.20 Petersburski Music Show (29) 9.50 Ziarno – Rok 2016 Rokiem Miłosierdzia 10.25 Szaleństwa Panny Ewy (1): Pieskie życie – serial TVP; reż.: Kazimierz Tarnas 11.30 Wolny Ekran (11) 11.55 Między ziemią a niebem 12.00 Regina Coeli 12.15 Między ziemią a niebem 12.45 Program do czytania (49) 12.55 Czekamy na Światowe Dni Młodzieży – kronika 13.00 Transmisja Mszy Świętej z Sanktuarium Matki Bożej Fatimskiej na Krzeptówkach 14:30 Opole na bis: Tego nie widzieliście w Opolu – Republika O!polska 14.25 Okrasa łamie przepisy: Wieruszowa uczta 14.55 Rodzinka.pl (19): Powitanie jesieni 16.20 Rodzinka.pl (20): Rodzice na 110% 16.55 Racja stanu (47) 17.25 Polska z Miodkiem (97): Wieluń, Wieruszów 17.30 Teleexpress 17.55 M jak miłość (1215) 18.50 Oczy w oczy (9) 19.25 Przygody Smoka Pola (20): Wakacje 19.45 Dobranocka: Król Maciuś Pierwszy (3): Wyspa niezgody 20.00 Wiadomości 20.25 Sport 20.30 Pogoda 20.45 Dziewczyny ze Lwowa (10): Uparty jak prawnik 21.40 Życie jako śmierć choroba przenoszona drogą płciową – dramat obyczajowy Polska (2000); reż.: Krzysztof Zanussi; wyk.: Zbigniew Zapasiewicz, Krystyna Janda, Tadeusz Bradecki, Monika Krzykowska, Paweł Okrasa, Szymon Bobrowski, Stanisława Celińska, Aleksander Fabisiak 23.25 Szlakiem Kolberga: Krzesimir Dębski 23.55 Racja stanu (47) 0.25 Polska z Miodkiem (97): Wieluń, Wieruszów 0.35 Powtórki programów

TELEWIZJA KRAKÓW

7.05 Ktokolwiek widział, ktokolwiek wie... (391) 7.20 Chromosom dwudziesty pierwszy 7.40 Rączka gotuje 8.15 Powrót do Mirandy (19) 9.40 Ogród po polsku (25) 10.00 Pogoda 10.05 Pod Tatrami 10.15 Bez krawata 10.35 Magazyn Medyczny 10.50 Raport pogodowy 10.53 Mandaty/Omiń korki 11.00 Małopolski Szlak Kulinarny 11.15 Przystanek Ziemia (131) 11.45 Nożem i widelcem 12.10 Głos Regionów 13.05 Dni Otwarte Funduszy Europejskich 13.20 Jest sprawa – komedia Polska (2003); reż.: Olaf Lubaszenko 14:50 Dni Otwarte Funduszy Europejskich 14.05 Oddychanie historią – reportaż 14.30 Dni Otwarte Funduszy Europejskich 14.35 Glob – Magazyn Nowości Naukowych 14.40 Echa tygodnia – kraj 14.45 Dni Otwarte Funduszy Europejskich 16.00 Młodzież kontra 17.00 Kultowe rozmowy (124) 17.31 Pogoda 17.35 Kwartet – magazyn regionów Czwórki Wyszehradzkiej 18.00 Krakowskim targiem 18.25 Mandaty/Omiń korki 18.30 Kronika 18.50 Pogoda 18.52 Polityka Bliżej 19.05 ŚDM – informator regionalny 19.20 Campus Misericordie – felieton 19.30 Twarze i pejzaże Małopolski 20.30 Krakowska Panorama Kultury 21.00 Muzyczny kalejdoskop 21.25 Kronika Sportowa 21.45 Kronika 21.59 Pogoda 22.02 Jedź bezpiecznie – cykl reportaży 22.15 Dla niesłyszących: Dziennik Regionów 22.40 Pogoda 22.45 Echa tygodnia – kraj 22.50 Ktokolwiek widział, ktokolwiek wie... (391) 23.05 Pogoda 23.15 Dla niesłyszących: Telekurier nocą (dozwolone od lat 16) 23.45 Powrót do Mirandy (19) – telenowela Hiszpania (2001)

POLSAT

5.00 Disco gramy – program muzyczny 6.00 Nowy dzień z Polsat News – program publicystyczny 7.25 Jeźdźcy smoków – serial animowany 7.55 Turbo Fast – serial animowany 8.25 Jeźdźcy smoków: Na końcu świata – serial

animowany 8.55 Przygody Kota w Butach – serial animowany 9.25 Atlantida: Zaginiony ląd – film animowany USA (2001) 11.40 Dziennik cwaniaczka – komedia USA (2010) 13.30 Pacyfikator – komedia Kanada/USA (2005) 15.45 Twoja twarz brzmi znajomo 5 – program rozrywkowy 17.45 Nasz nowy dom – reality show 18.40 Dwoje we troje – serial komediowy 18.50 Wydarzenia, Sport, Pogoda 19.30 Państwo w państwie – program publicystyczny 20.00 Bad Boys – komedia sensacyjna USA (1995) 22.30 Dredd – thriller s.f. Wielka Brytania/USA/Indie/RPA (2012) 0.55 Magazyn sportowy 2.55 Tajemnice losu – program rozrywkowy

tvn

5.25 Uwaga! 5.45 Mango 7.55 Maja w ogrodzie – magazyn ogrodniczy Polska 8.25 Akademia ogrodnika – magazyn ogrodniczy 8.30 Dzień dobry TVN 11.00 Co za tydzień – magazyn 11.35 Druga szansa – serial obyczajowy Polska 12.40 Naga broń 2 1/2 – komedia kryminalna USA (1991) 14.20 Transformers: Zemsta Upadłych – film s.f. USA (2009) 17.25 Sablewskiej sposób na... – program rozrywkowy 18.00 Ugotowani – program kulinarno-rozrywkowy 19.00 TVN Fakty, sport i pogoda 19.45 Uwaga! – magazyn reporterów 20.00 Los numeros – komedia kryminalna Polska (2011) 21.45 Morderstwo w Białym Domu – film sensacyjny USA (1997) 0.00 Wybrani – serial sensacyjny 1.00 Sablewskiej sposób na... – program rozrywkowy 1.35 Uwaga! 1.50 Klub Magii

TVN 7

5.20 We dwoje – program rozrywkowy 6.35 Mango 8.40 Kobra: Oddział specjalny 18 – serial kryminalny 9.45 39 i pół – serial komediowy 12.00 Brzydula (7–10) – serial kryminalny 14.50 Zielone Berety – dramat wojenny USA (1968) 17.50 Anioły na boku – film familijny USA (1994) 20.00 Peacemaker – film sensacyjny USA (1997) 22.35 Blef – serial sensacyjny 23.40 Komórka – film sensacyjny USA/Niemcy (2004) 1.35 Sposób na morderstwo – serial sensacyjny 2.40 Klub Magii

TV 4

6.00 Strażnik Teksasu – serial kryminalny USA 7.05 Klub przyjaciół Myszki Miki – serial animowany 7.35 Kacper: szkoła postrachu – serial animowany 8.05 Klub przyjaciół Myszki Miki – serial animowany 8.35 Kacper: szkoła postrachu – serial animowany 9.00 Kacper – film familijny USA (1995) 11.05 Galileo (554) – program popularnonaukowy Polska 12.05 Wielka historia – serial dokumentalny 12.35 Wariat na wolności – komedia kryminalna USA (2010) 16.50 Kacper – film familijny USA (1995) 19.00 Galileo – program popularnonaukowy Polska 20.00 Krew odkupienia – film sensacyjny USA (2013) 21.55 Zła karma – thriller USA/Australia (2012) 23.45 Wzgórza mają oczy – horror USA (2006) 2.00 Zagadki kryminalne – serial dokumentalny Polska (2014)

PULS

6.00 Taki jest świat 6.50 Super! – program edukacyjny 7.20 Niania 3 (38–40) – serial komediowy 8.50 Wojciech Cejrowski. Boso – Ziemia Święta (3–7) – serial dokumentalny 11.30 Jack Hunter i grobowiec Akenatena – film przygodowy USA (2008) 13.30 Braciszek i siostrzyczka – baśń filmowa Niemcy (2008) 14.40 Farciarz Gilmore – komedia USA (1996) 16.35 Hellboy – horror s.f. USA (2004) 19.00 Niech żyje król Julian (5, 6) – serial animowany 20.00 Opancerzony – film sensacyjny USA (2009) 21.50 Osadzone – thriller USA (1989) 0.05 Camelot (1) – serial historyczny 1.20 Zobacz to!

## NA FRASUNEK DOBRY TRUNEK

Panie starsze już wcześniej wstawszy piły kawę,  
Teraz drugą dla siebie zrobiły potrawę  
Z gorącego, śmietaną bielonego piwa,  
W którym twaróg gruzłami posiekany pływa.  
(A. Mickiewicz, „Pan Tadeusz”)



Mme Chantberry i członkinie Stowarzyszenia Rekonstrukcji Historycznej i Kostiumingu „Krynolina” przed dworkiem w Branicach.

Znali je starożytni Egipcjanie i Sumerowie, wielkim powodzeniem cieszyło się ono u Ateńczyków. Przez stulecia wiercono, że jest darem bogów. Ten niezwykle napój zwany piwem był używany nie tylko w trakcie świąt i ceremonii religijnych, spożywano go również na co dzień. Znaczenie się jednak różnił od dzisiejszego, dobrze znanego trunku – był mętny i nie zawierał chmielu.

Obecny, charakterystyczny smak piwa narodził się w średniowieczu, kiedy mnisi udoskonalili recepturę jego warzenia. Dodane przez nich szyszki chmielowe wyparły inne przyprawy zaś dzięki kadmio składowanym w zimnych, klasztornych piwnicach, piwo dłużej zostawało świeże. Sprzedaż piwa była poważnym źródłem dochodów dla wielu opactw. Z czasem działalność piwowarska wyszła poza mury klasztorów. Coraz prężniej działały zarówno browary miejskie jak i niewielkie browary dworskie.

W Polsce ów napitek ma długą i ciekawą historię. Pijali go władcy i książęta. Wielkim miłośnikiem piwa był Leszek Czarny. Do rozmiarów legendy narodowej urosła jego odmowa wzięcia udziału w wyprawie krzyżowej z powodu... braku piwa w Ziemi Świętej. Co ciekawe argument ten musiał przekonać papieża, gdyż był on bardzo wyrozumiały wobec polskiego księcia i szybko rozgrzeszył go z nieobecności na krucjacie. Wspaniałym smakiem polskiego piwa zachwycił się również Klemens VIII, który będąc jeszcze nuncjuszem gościł w Polsce. Kiedy ów papież zachorował, wspominając bursztynowy napój, ciężko wzdychał szepcąc: „O Santa Piva di Polonia. O Santa Biera di Varka” („O święte piwo z Polski. O święte piwo z Warki”). Otaczający papieskie łóżko mniszki, modląc się o wyzdrowienie Jego Świętobliwości, myśląc, iż papież wspomina jakąś nieznaną polską świętą, gorliwie wznosili modły wołając „Santa Piva di Varka, ora pro nobis” („Święte piwo z Warki, módl się za nami”).

W kolejnych wiekach popularność złocistego trunku na naszych ziemiach nie malała. Wyrabiano go domowym sposobem, w młynie, browarze. Pijano je dla ochłody latem i podgrzewane zimą, niezależnie zaś od pory roku piwo zawsze wprawiało jego smakoszy w dobry nastrój. Na temat obyczajów piwnych staropolskich Sarmatów pisał Jędrzej Kitowicz trafnie zauważając: „Tam gdzie piwo było w modzie, pili go od rana do obiadu. Byli tak dobrego gardła nie którzy i tak przestronnego brzucha, że kufer piwa garcowy (...) duszkiem bez odpoczynku wypijali”. Temu zwyczajowi niewątpliwie sprzyjały okoliczności – otóż przy niejednym dworku prosperowały, wytwarzające piwo browary. Wprawdzie różniły się one wielkością i wyposażeniem, jednak ich cel był zawsze taki sam – produkcja chmielowego napitku.

Szeroko rozpowszechniony zwyczaj warzenia piwa nie ominął również Branice. W miejscu, gdzie obecnie swą siedzibę ma nowohucki Oddział Muzeum Archeologicznego w Krakowie, już przed dwoma wiekami znajdował się folwark. Jego ówczesny właściciel Stanisław Badeni był bardzo gospodarny. Zmodernizował swe włości, budując duży spichlerz, a około 1815 r. założył też słynny na całą okolicę browar. Wytwarzane w nim piwo cieszyło się dużą popularnością w szynkach. O jego wysokiej jakości i wybornym smaku świadczą zapiski Kazimierza Girtlera, który w swych pamiętnikach wspomina: „Branickie piwo pierwsze zajęło miejsce i tak go wiele używano, iż z wyrobu nadążyć nie można było. Zlane w butelki i przetrzymane równego nie miało”.

Dziś po browarze nie ma już śladu, świetność tego miejsca także przemigła. Co gorsza, zaginęła receptura chwalonego przez Girtlera, złocistego trunku. A z zabudowań folwarcznych ocalał jedynie spichlerz, który wciąż opiera się zgubnemu upływowi czasu.

Anna Kolasa

Fot. Paulina Kowalczyk-Matys

**MATEMATYKA**  
Tel. 507 869 805

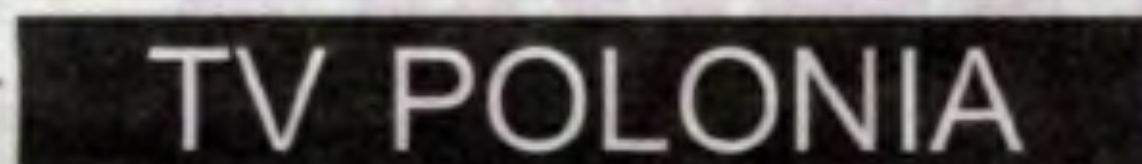




4.25 Klan (2944) 6.25 BBC w Jedynce: Odmieńcy wśród zwierząt 7.25 Jaka to melodia? (3335) 8.00 Wiadomości 8.10 Pogoda poranna 8.15 Polityka przy kawie 8.35 Rok w ogrodzie 9.00 Ojciec Mateusz (89): Śpiewak 9.55 Grzech Fatmagül (16) 10.55 Wspaniałe stulecie: Sultanka Kösem (13/72) 12.00 Wiadomości 12.10 Agrobiznes 12.35 Przepis dnia (373) 12.50 Natura w Jedynce: Powrót króla lwa 14:00 Grzech Fatmagül (17) 14.00 Wiadomości 14.15 Pogoda 14.20 Okrąś tamie przepisy: Niezwykły chosnek niedźwiedzi 16.00 Świat się kręci (527) 16.45 Pegaz – flesz (53) 17.00 Teleexpress 17.15 Pogoda 17.25 Jaka to melodia? (3337) 17.50 Przepis dnia (374) 18.00 Klan (2945) 18.35 Wspaniałe stulecie: Sultanka Kösem (14/72) 19.30 Wiadomości 20.00 Sport 20.00 GOL 20.09 4. PKO Białystok Półmaraton 20.15 Pogoda 20.20 Program sportowy 20.25 Teatr Telewizji: Śmierć Rotmistrza Pileckiego – spektakl teatralny Polska; reż.: Ryszard Bugajski; wyk.: Marek Probosz, Marek Kalita, Andrzej Niemirski, Jacek Rozenek, Andrzej Czernik, Gabriela Muskała, Jan Monczka, Aleksandra Konieczna, Łukasz Simlat, Agnieszka Mandat 22.05 Oto historia: Ukraina. Rozlarty kraj – film dok. 23.10 Monte Carlo – komedia USA/Węgry (2011); reż.: Thomas Bezucha; wyk.: Selena Gomez, Katie Cassidy, Andie McDowell 1.10 Tata do pary 2 – komedia Niemcy (2013); reż.: Til Schweiger, Torsten Kunstler; wyk.: Til Schweiger, Torsten Kunstler, Matthias Scheighefer, Samuel Finzi, Emma Schweiger 3.10 Notacje: Profesor Szwach Weiss. Polityk od dziecka 3.30 Świat się kręci (527) 4:15 Zagadkowa Jedynka 4:55 Zakończenie dnia



4.40 M jak miłość (1062) 6.35 Polska 1050 7.05 M jak miłość (1063) 8.00 Pytanie na śniadanie (w tym: Panorama i Pogoda) 11.00 Barwy szczęścia (1456) 11.35 Postaw na milion (130) 12.35 Tylko z Tobą (52) 13.35 Program kulturalny 14:05 Na sygnale (28): Pszczola a ustawa o ratownictwie medycznym – serial fabularny TVP 14:40 Rodzinka.pl (85): Praca Tomka – serial komediowy TVP 14.05 Rodzinka.pl (86): Dziewczyna Kuby 14.40 Panorama Kraj 14.55 Pogoda Kraj 16.05 Pogoda na sumę (2) – widowisko 17.05 Tylko z Tobą (53) – serial obyczajowy Turcja (2015) 18.00 Panorama 18.30 Sport Telegram 18.35 Żużlowy Narodowy – kronika 18.40 Pogoda 18.50 Jeden z dziesięciu (12/93) – teleturniej 19.25 Barwy szczęścia (1456) – serial obyczajowy TVP 20.05 Barwy szczęścia (1457) 20.45 M jak miłość (1224) – serial TVP 21.35 Kulisy serialu „M jak miłość” (957) 21.50 Sonda 2 – program popularnonaukowy 22.55 Czy świat oszalał?: Operacja Pontifex. Tajne akta Watykanu – film dokumentalny Niemcy/Polska (2015); reż.: Jan Peter 0.40 Grimm 2 (12/22) (dozwolone od lat 16) 1.35 Tulipan (2/6) – serial TVP 2.40 Kod Merkury – film sensacyjny USA (1998); reż.: Harold Becker; wyk.: Bruce Willis, Alec Baldwin, Miko Hughes (dozwolone od lat 16) 4:40 Operacja Pontifex. Tajne akta Watykanu – film dok. Niemcy/Polska (2015) 6.10 Zakończenie programu



6.15 Racja stanu (47) 6.45 Nad Niemnem 7.05 Przygody Smoka Pola (20): Wakacje 7.25 Nasze podwórko (4): Pułapka 8.00 Pytanie na śniadanie (w tym: Panorama i Pogoda) 11.00 Podróże z historią (9): 320 metrów pod ziemią 11.35 Z drugiej strony (10) 12.25 Krótka historia (55): Układ Sikorski-Majski

12.35 Wiadomości 12.50 Barwy szczęścia (1389) 13.25 Dziewczyny ze Lwowa (10): Uparty jak prawnik 14:20 Oczy w oczy (9) 14:50 Życie jako śmiertelna choroba przenoszona drogą płciową – dramat obyczajowy Polska; reż.: Krzysztof Zanussi; wyk.: Zbigniew Zapasiewicz, Krystyna Janda, Tadeusz Bradecki, Monika Krzywkowska, Paweł Okraska, Szymon Bobrowski, Stanisława Celińska, Aleksander Fabisiak 16.30 Reportaż 16.55 Galeria (9) 17.20 Krótka historia (56): Faszyzm w Europie – felieton 17.30 Teleexpress 17.55 Kulturalni PL (297) 18.55 Barwy szczęścia (1389) 19.25 Nad Niemnem 19.45 Dobranoc: Dixie (2): Piątki 20.00 Wiadomości 20.25 Sport 20.35 Pogoda 20.50 O mnie się nie martw 2 (5/13) 21.50 Polonia 24 22.20 Halo Polonia 23.25 Mój ojciec generał – film dok. 0.10 Roman-tyczni i wolni Muzeum Pana Tadeusza 0.25 Wolny Ekran (11) 0.45 Powtórki programów



TELEWIZJA KRAKÓW

6.05 Dla niesłyszących: Telekurier 6.30 Rusz się człowieku (91) 7.00 Nowy dzień z Telewizji Kraków 7.57 Pogoda 7.59 Telezakupy 8.15 Dla niesłyszących: Co niesie dzień 8.45 Raport z Polski OPP 9.20 Plebania (591) 9.45 Plebania (592) 10.20 Przystanek Ziemia (131) 10.50 Dla niesłyszących: Co niesie dzień 11.25 Młodzież kontra 12.35 Europa z bliska (72) 12.50 Agrobiznes 13.25 Plebania (593) 13.50 Plebania (594) 14:15 Glob 14:25 Dziennik regionów 14:30 Bitwa o Monte Cassino 1944 – film dok. 14.40 Głos widza 14.40 Dla niesłyszących: Misja Integracja OPP 16.00 Dla niesłyszących: Telekurier 16.25 Dziennik regionów 16.30 Czas na Pracę! Praca na Czasie! (119) 17.05 Czas dla Ciebie: Zdrowie 17.20 Przechodzień codzienny 17.25 Dziennik regionów 17.31 Kronika – zapowiedź 17.33 Pogoda 17.35 Otwórzcie drzwi 17.45 Ze skarbca wielkiego muzeum 17.56 Speed 2 18.05 Jedź bezpiecznie 18.15 Na Powiślu 18.30 Kronika 18.50 Pogoda 18.52 Tematy dnia 19.05 Magazyn Aktywni 60+ 19.25 Magazyn Medyczny 19.45 Na rynku pracy 19.55 Pogoda 19.56 Raport pogodowy 20.01 Region. Ludzie, sprawy, opinie 20.25 Telezakupy 21.00 Loteria paragonowa 21.00 Pogoda 21.01 Raport pogodowy 2015/2016 21.05 Filmy dokumentalne 21.30 Nowohucka Kronika Filmowa 21.40 Mandaty/Omiń korki 21.45 Kronika 22.00 Pogoda 22.02 Campus Misericordie – SDM Wieliczka 2016 22.15 Dla niesłyszących: Dziennik Regionów 22.40 Pogoda 22.45 Echa dnia 23.10 Pogoda 23.15 Dla niesłyszących: Telekurier 23.45 Bitwa o Monte Cassino 1944 0.55 Rusz się człowieku (91) 1.25 Przystanek Ziemia (131)



POLSAT

5.00 Disco gramy – program muzyczny 6.00 Nowy dzień z Polsat News 8.00 Trudne sprawy – serial paradokumentalny 9.00 Malanowski i partnerzy (526, 527) – serial fabularno-dokumentalny Polska 10.00 Dzień, który zmienił moje życie 11.00 Dlaczego ja? – serial fabularno-dokumentalny 12.00 Pielegniarki – serial paradokumentalny 13.00 Trudne sprawy – serial paradokumentalny Polska 14.00 Pierwsza miłość – serial obyczajowy 14.45 Dlaczego ja? – serial fabularno-dokumentalny 15.50 Wydarzenia, sport 16.30 Malanowski i partnerzy – serial fabularno-dokumentalny Polska 17.00 Małolaty – serial paradokumentalny 18.00 Pierwsza miłość – serial obyczajowy 18.50 Wydarzenia 19.30 Świat według Kiepskich – serial komediowy 20.00 Wysmakowani – magazyn kulinarny 20.10 Pamięć absolutna – dramat s.f. USA/Kanada (2012) 22.50 Punisher: Strefa wojny – film s.f. USA/Kanada/Niemcy (2008) 1.20 Wyatt Earp: Zemsta – western USA (2012)

tvn

5.50 Uwaga! 6.20 Mango 7.25 Detektywi – serial fabularno-dokumentalny Polska 8.00 Dzień Dobry TVN 10.55 Kuchenne rewolucje 12.00 Szkoła – serial paradokumentalny Polska 13.00 Szpital – serial paradokumentalny Polska 14.00 Ukryta prawda – serial paradokumentalny Polska 15.00 Rozmowy w toku – talk-show Polska 16.00 Szkoła – serial paradokumentalny Polska 17.00 Ukryta prawda – serial paradokumentalny Polska 18.00 Szpital – serial paradokumentalny Polska 19.00 TVN Fakty, sport 19.50 Uwaga! 20.10 Doradca smaku – magazyn kulinarny 20.15 Na Wspólnej – serial obyczajowy Polska 20.55 Singielka – telenowela Polska (2015) 21.30 Druga szansa – serial obyczajowy 22.30 Na językach (13-ost.) – magazyn 23.30 Agent – Gwiazdy – reality show 0.30 Wybrani 3 – serial sensacyjny 1.30 Ocalić Grace 3 – serial obyczajowy 2.30 Uwaga! 2.55 Klub Magii

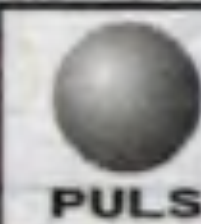
TVN 7



5.20 We dwoje – program rozrywkowy 6.45 Męski typ – talk-show 7.20 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 8.20 Sąd rodzinny 9.20 Sędzia Anna Maria Wesołowska 10.20 Agentka o stu twarzach 2 – serial sensacyjny 11.20 Mango 12.55 Sąd rodzinny – serial fabularno-dokumentalny 13.55 Szpital – serial paradokumentalny 14.55 Sędzia Anna Maria Wesołowska 15.55 39 i pół – serial komediowy 16.55 Agentka o stu twarzach 2 – serial sensacyjny 17.55 Wrzody (11, 12) – serial obycz. 19.00 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 20.00 Silver – film sensacyjny USA (1993) 22.25 Tabloid – film dokumentalny USA (2010) 0.10 W służbie sprawie – thriller USA (1995) 2.25 Klub Magii

TV 4

6.00 Nie igraj z aniołem – serial obyczajowy 7.05 Klub przyjaciół Myski Miki – serial animowany USA 7.35 Kacper: szkoła postrachu – serial animowany 8.05 Klub przyjaciół Myski Miki – serial animowany 8.35 Kacper: szkoła postrachu – serial animowany 9.00 Nieśmiertelny – serial przygodowy 10.00 Moja nadzieja – telenowela Meksyk/Argentyna 11.00 Włoska narzeczona – telenowela Meksyk 12.00 Detektywi w akcji – serial fabularny Polska 13.00 Policjantki i policjanci – serial obyczajowy Polska 14.00 STOP Drogówka – magazyn policyjny Polska 15.00 Dom nie do poznania – reality show 16.00 Moja nadzieja – telenowela Meksyk/Argentyna 17.00 Włoska narzeczona – telenowela Meksyk 18.00 Detektywi w akcji – serial fabularny Polska (2015) 19.00 Policjantki i policjanci – serial obyczajowy 20.00 Śmierć na 1000 sposobów (11, 12) – serial dokumentalny 21.00 CSI: Kryminalne zagadki Nowego Jorku – serial sensacyjny 22.00 Galileo (554, 555) – program popularnonaukowy 0.00 STOP Drogówka 1.00 Mega Chichot – program rozrywkowy 1.30 Interwencja – magazyn 2.10 Graffiti – program publicystyczny



PULS

6.55 13 posterunek (11, 12) 8.05 Nash Bridges 5 – serial sensacyjny USA 9.00 Kobra – Oddział specjalny 15 (3, 4) – serial kryminalny 11.00 Napisana: Morderstwo 4 – serial kryminalny 11.55 Dziesięć przykazań – serial kostiumowy Brazylia 13.10 Odmienić los – telenowela 14.10 Dziesięć przykazań – serial kostiumowy Brazylia 15.10 Oblicza miłości – telenowela Meksyk 16.10 Moje serce bije dla Loli (1) – telenowela USA 17.05 Niewolnica Victoria – serial 18.05 Bibliotekarze 2 (6, 7) – serial przygodowy 20.00 Serenity – film s.f. USA (2005) 22.20 Rollerball – film s.f. USA/Niemcy/Japonia (2002) 0.45 Zobacz to!

Nasze miasto

## SĘDZIOWIE PONAD PRAWEM?

Reforma polskiego sądownictwa jest coraz bardziej potrzebna. Postawa sędziowskiej „elity”, która nie zamierza przestrzegać Konstytucji i stawia się ponad prawem, poważnie kompromituje całe to środowisko. Pierwszym więc krokiem ku gruntownym zmianom będzie ustawa o Krajowej Radzie Sądownictwa (KRS). Dzięki niej zwykli szeregowi sędziowie uzyskają pełne prawo kandydowania do KRS, a także głosowania w wyborach na jej członków. Dziś wyboru dokonują spośród siebie sędziowie zajmujący najwyższe stanowiska, co prowadzi do obserwowanych w ostatnim czasie patologii. Zgodnie z nową ustawą zamiast dokonywać wyborów w gronie około 400 sędziów, w procesie wyłaniania członków KRS uczestniczyć będzie około 10 000 osób. To znacznie zdemokratyzuje sędziowską korporację. W miejsce dzisiejszej kasty, uważającej się za najwyższą władzę w państwie, w dodatku całkowicie bezkarną – bo sędziowska korporacja broni nawet tych swoich członków, na których ciąży rozmaite zarzuty – powstanie nowa struktura, o wiele bardziej demokratyczna. W każdym z 11 sądowych okręgów, sędziowie będą mogli wybierać swoich przedstawicieli do KRS, co powinno doprowadzić do większej reprezentatywności i ściślejszego związku z realną działalnością sądów.

Sędziowska nomenklatura oczywiście będzie się bronić przed otwarciem na całe środowisko. Ale równocześnie trzeba pozbyć się sędziów nieuczciwych, skorumpowanych, uchylających się od pracy. Trzeba też oczyścić ten zawód z osób zajętych karierą polityczną, a nie wykonywaniem swoich obowiązków. To oczywiście zaledwie pierwszy krok ku reformie całego sądownictwa.

O skali problemu świadczy opór przeciwko ustawie nakazującej ujawnianie oświadczeń majątkowych sędziów. Oświadczenia takie składają posłowie, urzędnicy, nawet dyrektorzy szkół. Sędziowie twierdzą, że będą narażeni na kradzieże i włamania, skoro przestępcy dowiedzą się o ich majątkach. Czy posłowie albo urzędnicy nie są na to narażeni? Kłamliwe wykrety mają chronić nieuczciwie zdobyte majątki. Podobnie jest z innymi przywilejami, np. immunitetem, który zabezpiecza nawet przed mandatem za zbyt szybką jazdę, czy tzw. stanem spoczynku, który zapewnia pełne wynagrodzenie do końca życia. Rzekoma niezawisłość sędziów nie może oznaczać bezkarności i braku jakiejkolwiek kontroli. Sędziowska solidarność okazała się patologią, która obciąża całe środowisko. Stąd częste opinie, że sędziowie ulegają pokusie korupcji.

Spór wokół Trybunału Konstytucyjnego ujawnił gorszące przypadki upolitycznienia zawodu sędziego. Na szczęście nie wszyscy w imię złe pojętej jedności stanęli po stronie prezesa Rzeplińskiego. Wśród sędziów coraz częściej słyszy się głosy, że polityczne zacierzawienie garstki prominentów, jeszcze bardziej obniży i tak bardzo niski prestiż sędziowskiego zawodu. Najwyższy czas, aby takie głosy zostały upublicznione i nieco ostudziły histerię tych, którzy uznali się za najwyższą władzę w Rzeczypospolitej.

Głębokie zmiany w funkcjonowaniu wymiaru sprawiedliwości są konieczne i pilne. Reforma prokuratury została już przeprowadzona. Nadszedł czas, aby także zawód sędziego uwolnić od złych skojarzeń z arogancją, butą i lokajstwem wobec na szczęście już minionej władzy.

RYSZARD TERLECKI

Sprawy duże i małe

## POLSKA W UNII EUROPEJSKIEJ

Pierwsze dni maja są istotnie związane z Unią Europejską. To 1 maja Polska przystąpiła do UE, a 7 maja obchodziliśmy „Dzień Europy”. Z tej ostatniej okazji w Warszawie odbyły się manifestacje uliczne z jednej strony wspierające Unię jak w przypadku Marszu Schumana, czy potężnej demonstracji zorganizowanej przez KOD i opozycję. Tutaj pojawił się spór pomiędzy ratuszem warszawskim oceniającym liczbę uczestników na 240 tysięcy osób, a stanowiskiem rządowej policji oceniającej demonstrujących na 45 tys. Moim zdaniem nie ma to większego znaczenia, bo w przeciwnym marszu pod hasłem „Odwagi Polsko!” zorganizowanym przez środowiska narodowe i prorządowe wzięło udział zdecydowanie mniej osób. Ponadto głoszone tam hasła antyeuropejskie nie mogły się spotkać z masową akceptacją, bo zdecydowana większość Polaków ma świadomość korzyści przynależności do Unii Europejskiej. Zrozumiał to sam prezes PiS Jarosław Kaczyński, który także opowiedział się za przynależnością naszego kraju do UE. Tylko jak to rozumieć w sytuacji, gdy działania rządu przez niego sterowanego są skierowane przeciwko decyzjom i opiniom podejmowanym przez kierujących tą strukturą.

Powinniśmy mieć świadomość, że przynależność do jakiegokolwiek organizacji rodzi nie tylko prawa, ale i obowiązki. Trzeba także zdawać sobie sprawę, że każda organizacja wylania swoje władze proporcjonalnie do pozycji wchodzących w jej skład podmiotów. To są prawdy podstawowe, z których należy wyciągać wnioski.

Zatem przynależność do Unii to nie tylko miliardy euro otrzymywane przez dany kraj, a pod tym względem Polska w ostatnich latach ma dominującą pozycję. To dzięki funduszom unijnym zbudowaliśmy i budujemy autostrady, szybkie drogi oraz linie kolejowe, czyli najważniejszą infrastrukturę komunikacyjną. W wielu miastach i gminach można spotkać tablice z logo UE przy oczyszczalniach ścieków, wybudowanych lokalnych rozwiązaniach komunikacyjnych, powstałych parkach i terenach zielonych itd. Z tych tablic wynika, jakie środki finansowe pozyskano na ten cel z UE. Kto tego nie widzi, chyba jest ślepy, albo po prostu nie dostrzega świadomie, nienawidząc wszystkiego co niesie Unia Europejska.

Na szczęście większość Polaków, w tym rolnicy z ochotą pobierający pieniądze z UE ma wiedzę, że nasz kraj dokonał skoku cywilizacyjnego dzięki funduszom unijnym.

Jednak trzeba mieć także świadomość obowiązków. Polska powinna przestrzegać zasad demokratycznych wynikających z dokumentów unijnych. Nie można lekceważyć opinii organów i ciał unijnych mówiących o łamaniu w Polsce trójpodziału władz, czyli fundamentalnej zasady każdego demokratycznego państwa. Nie można się obrażać na oficjalnych przedstawicieli UE, którzy krytykują rząd polski w tej kwestii i innych sprawach, bo zostali oni prawidłowo wybrani. To nie jest tylko tak, że Polska ma być pekipem świata, a jej obecni przywódcy mają jedyną słuszną rację we wszystkich sprawach i mogą ją narzucać innym. Najwyższy czas wyciągnąć z tego wnioski i podjąć współpracę z Unią Europejską, bo w przeciwnym razie nawet słowa „Superprezesa” opowiadające się za przynależnością do UE będą jedynie pustosłowiem.

ŚLAWOMIR PIETRZYK





4.25 Klan (2945) 6.25 Natura w Jedyńce: Powrót króla Iwa – film dokumentalny Austria (2015) 7.25 Jaka to melodia? (3337) 8.00 Wiadomości 8.10 Pogoda poranna 8.15 Polityka przy kawie 8.35 Historia dla Ciebie – pamięć.pl 8.45 Przed Opolem (1) 9.00 Ojciec Mateusz (90): Zabawa – serial kryminalny TVP 9.55 Grzech Fatmagül (17) – serial Turcja (2011) 10.55 Wspaniałe stulecie: Sultanka Kösem (14/72) – serial kostiumowy Turcja (2015) 12.00 Wiadomości 12.10 Agrobiznes 12.35 Przepis dnia (374) – magazyn 12.50 Natura w Jedyńce: Seszele. Wyspa D'Arros – film dokumentalny Szwajcaria (2014) 14.00 Grzech Fatmagül (18) – serial Turcja (2011) 14.00 Wiadomości 14.10 Pogoda 14.20 Okrasa łamie przepisy: Niezwykłe dania z ryb – magazyn kulinarny 16.00 Świat się kręci (528) – widowisko publicystyczne 16.45 Pegaz – flesz (54) 17.00 Teleexpress 17.15 Pogoda 17.25 Jaka to melodia? (3338) – teleturniej muzyczny 17.50 Przepis dnia (375) – magazyn 18.00 Klan (2946) – telenowela TVP 18.35 Wspaniałe stulecie: Sultanka Kösem (15/72) – serial kostiumowy Turcja (2015) 19.30 Wiadomości 20.00 Sport 20.05 finał Ligi Europy 20.10 Pogoda 20.20 Program sportowy 20.30 Rozdarte serca (10) – serial obyczajowy Turcja (2014) 21.30 Warto rozmawiać – program publicystyczny 22.35 Tata do pary 2 – komedia Niemcy (2013); reż.: Til Scheiger, Torsten Kunstler; wyk.: Til Schweiger, Torsten Kunstler, Matthias Scheighefer, Samuel Finzi, Emma Schweiger 0.50 Agent pod przykryciem (11/12) – serial Bułgaria (2011) (dozwolone od lat 16) 1.55 Status nieznany – thriller USA (2014); reż.: Vanessa Parise; wyk.: Stacey Oristano, Brea Grant, Griff Furst, Stephen Coletti (dozwolone od lat 16) 3.30 Notacje: Lucja Kossakowska. Farby od dziadka – cykl dokumentalny 3.45 Świat się kręci (528) – widowisko publicystyczne 4:35 Zagadkowa Jedynka 4.05 Zakończenie dnia



6.30 Pod jednym niebem – reportaż 7.05 M jak miłość (1064) 8.00 Pytanie na śniadanie (w tym: Panorama i Pogoda) 10.55 Barwy szczęścia (1457) 11.35 Na dobre i na złe (155): Dwie babce 12.35 Tylko z Tobą (53) 13.30 Dzika Muzyka. Kapela Byrtków: Muzyka spod Żywca 14:05 Na sygnale (29): Fachowiec 14:35 Rodzinka.pl (87): O szkole i kobietach 14.05 Rodzinka.pl (88): Niezależność 14.40 Panorama Kraj 16.00 Pogoda Kraj 16.05 Dla niesłyszących: M jak miłość (1224) 17.05 Tylko z Tobą (54) 18.00 Panorama 18.30 Sport Telegram 18.35 Match Race Germany: Rozgrzewka przed Sopotem 18.40 Pogoda 18.50 Jeden z dziesięciu (13/93) 19.25 Barwy szczęścia (1457) 20.40 M jak miłość (1225) 21.35 Kulisy serialu – M jak miłość (958) 21.50 Magazyn Ekspresu Reporterów 22.50 Świat bez fikcji: Upolowani – film dok. 23.55 Komediowa Scena Dwójki (9) 0.55 Prokurator (6/10) 1.55 Magazyn Ekspresu Reporterów 2.55 Upolowani – film dok. 4:00 Tan-cerze (4): Początki są trudne 4:50 Zakończenie programu

## TV POLONIA

6.05 Świat się kręci (527) 7.00 Cafe Historia: Świadkowie historii 7.25 Karino (10/13): Pogoń za lisem 8.00 Pytanie na śniadanie (w tym: Panorama i Pogoda) 10.55 Krótka historia (56): Faszyzm w Europie 11.05 Polonia 24 11.35 Halo Polonia 12.35 Wiadomości 12.50 Barwy szczęścia (1390) 13.25 Czarna suknia – film TVP; reż.: Janusz Majewski; wyk.: Ida Kamińska, Aleksandra Ślaska, Maria Broniewska, Ewa Milde, Andrzej May, An-

drzej Jędrzejewski, Tadeusz Osiński, Bohdan Sobiesiak, Henryk Szletyński 14:20 Mój ojciec generał – film dokumentalny 14.25 Polska 1050 14.55 Niedziela z... Mają Ostaszewską 16.55 Galeria (10) 17.20 Krótka historia (57): Chiny XX w. – felieton 17.30 Teleexpress 17.45 Polska z Miodkiem (98): Zamość, Biłgoraj – felieton 17.55 Naszaarmia.pl (214) – magazyn 18.20 Podróże z historią (9): 320 metrów pod ziemią – cykl dokumentalny 18.55 Barwy szczęścia (1390) – serial obyczajowy TVP 19.25 250 lat teatru publicznego w Polsce: Premiera „Pragmatystów” Witkacego w Teatrze Elslynor w Warszawie, 29 XII 1921 19.45 Dobranoc: Eliasz i Pistulka (3): Czarodziejski tłuczek – serial animowany 20.00 Wiadomości 20.25 Sport 20.35 Pogoda 20.50 Ojciec Mateusz (180): Życiowy rekord – serial kryminalny TVP 21.50 Polonia 24 22.20 Halo Polonia – magazyn 23.25 Warto rozmawiać – program publicystyczny 0.25 Polska z Miodkiem (98): Zamość, Biłgoraj – felieton 0.30 Pod Tatrami 0.45 Powtórki programów



**TELEWIZJA  
KRAKÓW**

6.05 Dla niesłyszących: Telekurier 6.30 Rączka gotuje 7.00 Nowy dzień z Telewizją Kraków 7.57 Pogoda 7.59 Telezakupy 8.15 Dla niesłyszących: Co niesie dzień 8.45 Raport z Polski 9.20 Plebania (593) 9.45 Plebania (594) 10.20 Czas na Pracę! Praca na Czasie! (119) 10.50 Dla niesłyszących: Co niesie dzień 11.25 Głos Regionów 12.35 Ja zostaję 12.55 Agrobiznes 13.25 Plebania (595) 13.50 Plebania (596) 14:20 Dziennik regionów – tematy dnia 14:30 Idąc ku wolności – dokument fabularyzowany 14.25 Skandia Maraton Lang Team – felieton 14.40 Głos widza – magazyn 14.40 Ogród po polsku (25) – magazyn 16.00 Dla niesłyszących: Telekurier 16.25 Dziennik regionów – tematy dnia 16.30 Polska samorządna (117) – magazyn 17.05 Do zobaczenia w Krakowie – cykl reportaży 17.20 Przechodzień codzienny 17.25 Dziennik regionów – tematy dnia 17.31 Kronika – zapowiedź 17.33 Pogoda 17.35 Prosto z lasu – magazyn 17.56 Nowohucka Kronika Filmowa – magazyn 18.05 Na rynku pracy 18.16 Telewizja ŚDM przedstawia 18.30 Kronika 18.50 Pogoda 18.53 Tematy dnia 19.05 Kontrapunkt 19.55 Pogoda 19.57 Raport pogodowy 20.16 Region. Ludzie, sprawy, opinie 20.25 Telezakupy 20.59 Pogoda 21.00 Raport pogodowy 2015/2016 21.01 FilMOTEKA Małopolska 21.25 Małopolski Szlak Kulinarny – magazyn kulinarny 21.36 Mandaty/Omiń korki 21.45 Kronika 22.00 Pogoda 22.02 Na Powiślu – magazyn 22.15 Dla niesłyszących: Dziennik Regionów 22.40 Pogoda 22.45 Echo dnia 23.10 Pogoda 23.15 Dla niesłyszących: Telekurier 23.45 Idąc ku wolności – dokument fabularyzowany 00.35 Organista z polskiego domu – reportaż 0.55 Rączka gotuje 1.25 Czas na Pracę! Praca na Czasie! (119) – magazyn



**POLSAT**

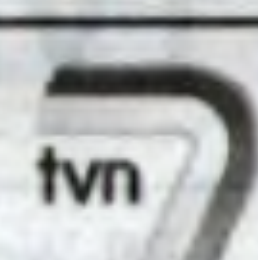
5.00 Disco gramy 6.00 Nowy dzień z Polsat News 8.00 Trudne sprawy – serial paradokumentalny 9.00 Malanowski i partnerzy (528, 529) 10.00 Dzień, który zmienił moje życie – serial paradokumentalny 11.00 Dlaczego ja? – serial fabularno-dokumentalny 12.00 Pielegniarki – serial paradokumentalny 13.00 Trudne sprawy – serial paradokumentalny 14.00 Pierwsza miłość – serial obyczajowy 14.45 Dlaczego ja? – serial fabularno-dokumentalny 15.50 Wydarzenia 16.10 Prognoza pogody 16.15 Interwencja 16.30 Malanowski i partnerzy – serial fabularno-dokumentalny 17.00 Małolaty – serial paradokumentalny 18.00 Pierwsza miłość – serial obyczajowy 18.50 Wydarzenia 19.30 Świat według Kiepskich – serial komediowy 20.05 Hitman – thriller Francja/USA (2007) 22.00 Powiedz tak! – serial obyczajowy Polska 23.05

Pogrzebany – thriller Hiszpania/USA/Francja (2010) 1.10 Bandslam – komedia muzyczna USA (2009)



5.45 Uwaga! – magazyn reporterów 6.15 Mango 7.20 Singielka – telenowela Polska (2015) 7.50 Doradca smaku 8.00 Dzień Dobry TVN 10.55 Kuchenne rewolucje 12.00 Szkoła – serial paradokumentalny 13.00 Szpital – serial paradokumentalny 14.00 Ukryta prawda – serial paradokumentalny Polska 15.00 Rozmowy w toku – talk-show Polska 16.00 Szkoła – serial paradokumentalny Polska 17.00 Ukryta prawda – serial paradokumentalny Polska 18.00 Szpital – serial paradokumentalny Polska 19.00 TVN Fakty, sport 19.50 Uwaga! 20.10 Doradca smaku – magazyn kulinarny 20.15 Na Wspólnej – serial obyczajowy Polska 20.55 Singielka – telenowela Polska (2015) 21.30 Agent – Gwiazdy (13-ost.) – reality show 22.30 Kuba Wojewódzki 23.30 Superwizjer 0.05 Na językach – magazyn 1.05 Partnerki 2 – serial kryminalny 2.05 Uwaga! 2.30 Klub Magii

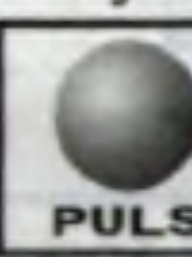
**TVN 7**



5.15 We dwoje 6.35 W-11 – Wydział śledczy 7.20 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 8.20 Sąd rodzinny 9.20 Sędzia Anna Maria Wesołowska – serial fabularno-dokumentalny 10.20 Agentka o stu twarzach 2 – serial sensacyjny 11.20 Mango 12.55 Sąd rodzinny – serial fabularno-dokumentalny 13.5 Szpital – serial fabularno-dokumentalny 14.55 Sędzia Anna Maria Wesołowska – serial fabularno-dokumentalny Polska 15.55 39 i pół – serial komediowy 16.55 Agentka o stu twarzach 2 – serial sensacyjny 17.55 Brzydula (13, 14) – serial obyczajowy 19.00 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 20.00 W sieci zła – thriller USA (1998) 22.45 w słusznej sprawie – thriller USA (1995) 0.55 Błef – serial sensacyjny 1.55 Klub Magii

**TV 4**

6.00 Nie igraj z aniołem – serial obyczajowy 7.05 Klub przyjaciół Myski Miki – serial animowany 7.35 Kacper: szkoła postrachu – serial animowany 8.05 Klub przyjaciół Myski Miki – serial animowany 8.35 Kacper: szkoła postrachu – serial animowany 9.00 Nieśmiertelny – serial przygodowy 10.00 Moja nadzieja – telenowela 11.00 Włoska narzeczona – telenowela 12.00 Detektywi w akcji – serial fabularny Polska 13.00 Policjantki i policjanci – serial obyczajowy Polska 14.00 STOP Drogówka – magazyn policyjny 15.00 Dom nie do poznania 3 – reality show 16.00 Moja nadzieja – telenowela 17.00 Włoska narzeczona – telenowela 18.00 Detektywi w akcji – serial fabularny Polska 19.00 Policjantki i policjanci – serial obyczajowy Polska 20.00 Śmierć na 1000 sposobów (1, 2) – serial dokumentalny 21.00 STOP Drogówka – magazyn policyjny 22.00 Mroki lasu – horror USA/Wielka Brytania/Niemcy (2006) 0.00 Spadkobiercy – serial komediowy 1.00 Mega Chichot – program rozrywkowy 1.30



**PULS**

5.50 Niania 3 (41, 42) – serial komediowy 6.50 13 posterunek 2 (13, 14) – serial komediowy 8.05 Nash Bridges 5 – serial sensacyjny 9.00 Kobra – Odział specjalny 15 (4, 5) – serial kryminalny 11.00 Napisała: Morderstwo 5 – serial kryminalny 11.55 Co ludzie powiedzą? (2, 3) – serial komediowy 13.10 Dziesięć przykazań (24, 25) – serial kostiumowy 15.10 Oblicza miłości – serial obyczajowy 16.10 Moje serce bije dla Loli – telenowela 17.05 Niewolnica Victoria – serial obycz. 18.05 Bibliotekarze 2 (7, 8) – serial przygodowy 20.00 Misjonarz – film sensacyjny USA (2007) 21.55 Serenity – film s.f. USA (2007) 0.15 Tropiciel – serial kryminalny 1.20 Zobacz to!

Zapiski Jakuba Klenia

# NA MAJOWE SZCZUPAKI (2)

Najbardziej popularnymi metodami połowu szczupaka są tradycyjna żywcówka ze spławikiem oraz spinning. Wędkarze od lat toczą spór, która z tych metod jest bardziej efektywna. Każda ze stron tego sporu potrafi przedstawić podobną listę argumentów i kontrargumentów za ulubioną przez siebie metodą połowu. Czasami argumenty bywają zabawne. Trafnie ujął to Zbigniew Zalewski w swojej niewielkiej, ale bardzo ciekawej, książeczce pt. „Szczupak”. Otóż pisze on: „I to, co w jednej metodzie uchodzi za wadę, w drugiej wymienia się jako zaletę. – „Łowiąc na spinning przemierzamy kilometry, a nie siedzimy w jednym miejscu” – mówią spinningiści. – „Jest to metoda, która zmusza nas do biegania kilometrami po krzakach” – zachwalają swoją metodę ci od żywcówki. I tak dalej, i tak dalej...”

Cóż, wiele zależy od przyzwyczajeń i preferowanego sposobu spędzania czasu nad wodą. Ja, generalnie jestem „gruntowcem”. Ale z drugiej strony, prawie wszystkie swoje szczupaki złowiłem na blachę. Na wahadłówki. A przecież są tacy, którzy te drapieżniki łowią na wirówki, woblerki, a nawet rippery i twistery. To też wynika z doświadczeń. Ja po prostu swojego pierwszego szczupaka, jeszcze jako młody chłopak, złowiłem na wahadłówkę w stawie na krakowskim Dąbiu. Tak mnie to wtedy podnieciło, że chodziłem po różnych łowiskach i wszędzie ciapałem wahadłówkami. I tak mi zostało. Niewielkich wirówek używam raczej łowiąc pstrągi i klenie.

Z moich doświadczeń wynika, że najlepsze efekty przy połowie szczupaka uzyskuje się łowiąc je blachami miedziano-srebrnymi, chociaż zdarzały mi się nieźle sztuki na blachy srebrne. Wahadłówki mają także i tę zaletę, że bywają dość ciężkie, a to umożliwia dalekie rzuty. Chociaż z drugiej strony, kilka lat temu wyciągnąłem z Dunajca w okolicach Melsztyna niezłego szczupaczka na niewielką srebrną blaszkę, przypominającą uklejkę. Blaszką tą obrzucałem baseny pomiędzy główkami.

Ale lubię też posiedzieć nad wodą. Przy niewielkim ognisku. Kontemplując przyrodę. Patrząc na otaczające mnie lasy, łąki, góry i pagórki. Wtedy żywcówka jest wyjściem najlepszym. Nieważne, czy będzie to żywcowy spławik czy kula wodna. Ważne, że siedzę, czasem godzinami i są to najbardziej odpężające godziny w moim życiu. Odrywające mnie od codziennej biegania, od stresu i tysięcy obowiązków. Chociaż gdy weźmie duży szczupak adrenalina może zwać z nóg, a ze skutkami takiego stresu też może być różnie. Przypomina mi się historia, jaką usłyszałem ze dwadzieścia parę lat temu. Nad Soliną pewien wędkarz wyciągnął olbrzymiego szczupaka. Rozdygotany poszedł spać do namiotu. Rano koledzy znaleźli go martwego. Serce wędkarza nie wytrzymało potężnej dawki adrenaliny. Podobno miał problemy z sercem, leczył się, a wędkarstwo traktował jako formę wypoczynku. Ale nie przewidział reakcji swojego organizmu na spotkanie z olbrzymim szczupakiem. W całym tym nieszczęściu, jest tylko jeden pozytywny element: umarł z nadmiaru szczęścia, odszedł śmiercią wędkarza.

JAKUB KLEŃ

Za kierownicą

# PRAWO DLA RÓWNIJSZYCH

Bardzo lubię informacje o policjantach dbających o bezpieczeństwo na polskich drogach, którzy kilometrami jadą za kierowcą łamiącym przepisy ruchu drogowego i filmują jego wyczyny, by potem zatrzymać go i obwieścić, że zbiera sobie na koncie kilkadziesiąt, albo i ponad 100 punktów. Przypomina to bowiem zabawę głodnego kota ze złapaną myszką. Kot raz mysz przytrzymuje, raz ją wypuszcza i goni dalej. Oczywiście kot nie ma niebieskich lamp błyskających mu na głowie, ale i tak wiadomo w tym porównaniu, kto jest kim.

Okazuje się jednak czasami, że „w konia” robiony jest kot i to nie przez mysz, jeno przez zwykłą „żabę”. Mniej zorientowanym przypomnę, o co chodzi. Oto niespełna dwa lata temu, w czerwcu 2014 roku, niejaki Robert N. o pseudonimie „Frog” (co po angielsku oznacza właśnie żabę) urządził samochodem rajd po ulicach Warszawy, łamiąc kilkadziesiąt razy przepisy kodeksu drogowego. Tę swoją jazdę nagrał, wrzucił do Internetu myśląc, że zachowa anonimowość, ale po stylu jazdy rozpoznali go koledzy i zaczęło się żmudne policyjne dochodzenie mające postawić „Frogę” przed sądem. Okazało się, że policjanci skłonni innym kierowcom kumulować punkty za niebezpieczną jazdę tym razem doszli do wniosku, że należy całe nagranie podzielić na 5 sekwencji i skierować sprawę do rozpoznania w 5 różnych sądach na terenie miasta stołecznego Warszawy. To nic, że w prawie istnieje pojęcie czynu ciągłego i ciągu przestępstw, czy wykroczeń, a także pojęcie kary łącznej. Policja uparła się, by sprawę rozpatrywać oddzielnie. Dzięki temu nie minęły jeszcze 2 lata od szaleńczej jazdy „Frogę”, a już delikwent poszedł z końcem kwietnia br. odsiedzieć 10 dni z wyroku pierwszego sądu. Niebawem stawi się w miejscu osobobnienia na dni 30 za sprawą prawomocnego wyroku drugiego sądu. A jeszcze 3 sądy z różnych dzielnic Warszawy rozpatrują wnioski o ukaranie.

To dobra wiadomość nie tylko dla piratów drogowych. Wyobraźmy sobie gwałciciela, albo mordercę, który w ciągu tygodnia krzywdzi 5 kobiet z tych samych pobudek. Wykorzystując precedens „Frogę” można mu będzie założyć 5 różnych spraw i rozpatrywać każdą z nich jak za czyn jednorazowy. Jaka z tego korzyść dla obwinionego lub oskarżonego? Na odkrycie tych korzyści czeka pewnie młody doktorant prawa, który na przykładzie „Frogę” napisze rozprawę o tym, jak rozwiązać problem recydywy, czyli ponownego popełnienia tego samego karalnego czynu z tych samych pobudek.

Powiedzmy sobie jasno, że choć Konstytucja RP zapewnia wszystkim obywatelom Polski równość wobec prawa, to jednak istnieją różne podejścia do tego problemu. Są prawa dla równych obywateli i prawa dla obywateli równiejszych, czego najlepszym przejawem jest przypadek „Frogę”. I nie licząc kierowcy, że będziecie się mogli na ten przypadek powoływać. Po prostu trzeba mieć lebskiego adwokata, a to niemało kosztuje. Niebawem „Frogowi” minie orzeczony już wcześniej trzyletni okres zakazu prowadzenia pojazdów samochodowych na terenie Rzeczypospolitej Polskiej, zatem grzecznie pójdzie na kurs prawa jazdy, celując zda egzamin z przepisów ruchu drogowego i egzamin praktyczny z jazdy, a potem w majestacie prawa będzie jeździł po ulicach, tak jak w czerwcu 2014. Bo stosowanie się do powszechnie obowiązujących przepisów nie zależy od tego czy popełnia się czyn ciągły, czy policja taki czyn rozdzieli na kilka czynów...

WOJCIECH MACHNICKI



## TVP1

4.25 Klan (2946) 6.25 Natura w Jedyńce: Seszele. Wyspa D'Arros 7.30 Jaka to melodia? (3338) 8.00 Wiadomości 8.10 Pogoda poranna 8.15 Polityka przy kawie 8.35 Pełnosprawni (156) – magazyn dla niepełnosprawnych 9.00 Ojciec Mateusz (91): Tango – serial kryminalny TVP 9.55 Grzech Fatmagül (18) – serial Turcja (2011) 10.55 Wspaniałe stulecie: Sułtanka Kösem (15/72) – serial kostiumowy Turcja (2015) 12.00 Wiadomości 12.10 Agrobiznes 12.30 Magazyn Rolniczy: Nowe zasady obrotu ziemią rolną w Polsce 12.40 Przepis dnia (375) – magazyn 12.50 Natura w Jedyńce: Szwajcarski Park Narodowy – film dokumentalny Austria (2015) 14.00 Grzech Fatmagül (19) – serial Turcja (2011) 14.00 Wiadomości 14.10 Pogoda 14.15 Okrasa łamie przepisy: Skarb mazurskich jezior – magazyn kulinarny 16.00 Świat się kręci (529) – widowisko publicystyczne 16.45 Pegaz – flesz (55) 17.00 Teleexpress 17.15 Pogoda 17.25 Jaka to melodia? (3339) – teleturniej muzyczny 17.50 Przepis dnia (376) – magazyn 18.00 Klan (2947) – telenowela TVP 18.35 Wspaniałe stulecie: Sułtanka Kösem (16/72) – serial kostiumowy Turcja (2015) 19.30 Wiadomości 20.00 Sport 20.05 Finał Ligi Europy 20.10 Pogoda 20.20 Program sportowy 20.30 Zbrodnia 2 (3) – serial 21.25 Świat nie przedstawiony: Granice Europy w kryzysie – film dokumentalny Wielka Brytania (2015); reż.: Patrick Barrie, Andy Bell 22.35 Pegaz – magazyn kulturalny 23.30 Status nieznany – thriller USA (2014); reż.: Vanessa Parise; wyk.: Stacey Oristano, Brea Grant, Griff Furst, Stephen Coletti (dozwolone od lat 16) 1.10 Świat nie przedstawiony: Granice Europy w kryzysie – film dokumentalny Wielka Brytania (2015); reż.: Patrick Barrie, Andy Bell 2.15 Pegaz – magazyn kulturalny 3.00 Zbrodnia 2 (3) – serial 3.55 Notacje: Edward Kossoy. Z łagrów do Armii Andersa – cykl dokumentalny 4:10 Świat się kręci (529) – widowisko publicystyczne 4.00 Zakończenie dnia

## TVP2

4.35 M jak miłość (1064) 6.30 Czym jest Rada Chrześcijan i Żydów? 7.05 M jak miłość (1065) 8.00 Pytanie na śniadanie (w tym: Panorama i Pogoda) 10.55 Barwy szczęścia (1458) 11.35 Na dobre i na złe (156): Pechowy strzał – serial TVP 12.35 Tylko z Tobą (54) – serial obyczajowy Turcja (2015) 13.35 Domy przyszłości – reportaż 14:05 Na sygnale (30): Oddajcie mi dziecko – serial fabularny TVP 14:35 Rodzinka.pl (89): Wiecznie młodzi – serial komediowy TVP 14.05 Rodzinka.pl (90): To miłość 14.40 Panorama Kraj 16.00 Pogoda Kraj 16.10 Dla niesłyszących: M jak miłość (1225) – serial TVP 17.05 Tylko z Tobą (55) – serial obyczajowy Turcja (2015) 18.00 Panorama 18.30 Sport Telegram 18.35 Pogoda 18.50 Jeden z dziesięciu (14/93) – teleturniej 19.20 Barwy szczęścia (1458) – serial obyczajowy TVP 20.00 Barwy szczęścia (1459) 20.30 Piłka nożna: Liga Europejska – Finał: Liverpool – Sevilla 23.15 W szponach korupcji – film akcji USA (1999); reż.: James Floey; wyk.: Chow Yun Fat, Rick Young, Mark Wahlberg (dozwolone od lat 16) 1.15 O mnie się nie martw 4 (10/13) – serial komediowy TVP 2.10 Świat bez tajemnic: Sejentolodzy wyruszają na wojnę – film dokumentalny Wielka Brytania (2013); reż.: Joseph Martin 3.05 Świat bez tajemnic: Nieznane powstanie w Arabii Saudyjskiej – film dokumentalny Wielka Brytania (2014); reż.: Safa Al. Ahmad 4:05 Trzeci oficer (10/13): Teoria spisku – serial sensacyjny TVP; Dla małoletnich od lat 16 4:55 Wiadomości z drugiej ręki (32) 4.30 Zakończenie dnia

## TV POLONIA

6.05 Świat się kręci (528) 7.00 Pod jednym niebem 7.25 Stawiam na Tolka Banana (4/7): Cegielka 8.00 Pytanie na śniadanie (w tym: Panorama i Pogoda) 10.55 Krótka historia (57): Chiny XX w. 11.05 Polonia 24 11.35 Halo Polonia – magazyn 12.35 Wiadomości 12.50 Barwy szczęścia (1391) 13.25 O mnie się nie martw 2 (5/13) 14:25 Warto rozmawiać 14.30 Jak to działa (109): Papier 16.00 Tygodnik Kulturalny 16.55 Galeria (11) 17.20 Krótka historia (58): Konflikt o Zaolzie 17.30 Teleexpress 17.55 Okrasa łamie przepisy: Wieprzowa uczta 18.25 Studio Wschód 18.55 Barwy szczęścia (1391) 19.25 Wilnoteka 19.45 Dobranocka: Jeż Kleofas (5): Potwór 20.00 Wiadomości 20.25 Sport 20.40 Pogoda 20.50 Egzamin z życia (72) 21.50 Polonia 24 22.20 Halo Polonia 23.25 Najbardziej niezwykła armia świata 0.10 Co mi powiesz na pożegnanie – wspomnienie o G. Przemysku 0.45 Powtórki programów

## TELEWIZJA KRAKÓW

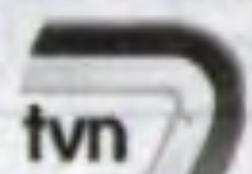
6.30 Czas dla Ciebie: Zdrowie 6.45 Wyprzedzić chorobę 7.00 Nowy dzień z Telewizją Kraków 7.57 Pogoda 7.59 Telezakupy 8.15 Dla niesłyszących: Co niesie dzień 8.45 Raport z Polski 9.20 Plebania (595) 9.45 Plebania (596) 10.20 Polska samorządna (117) 10.50 Dla niesłyszących: Co niesie dzień 11.25 Oddychanie historią 11.45 Astronarium 12.35 Skarby prowincji (20) 12.55 Agrobiznes 13.25 Plebania (597) 13.50 Plebania (598) 14:20 Dziennik regionów 14:30 Naszym okiem (64) 14.40 Głos widza 14.40 Mój pies i inne zwierzątka 16.00 Dla niesłyszących: Telekurier 16.25 Dziennik regionów 16.30 Pozyteczni.pl 17.05 Wiatr od morza 17.20 Przechodzień codzienny 17.25 Dziennik regionów 17.31 Kronika – zapowiedź 17.33 Pogoda 17.35 Kundel bury i kocury 17.55 Na rynku pracy 18.05 Małopolski Szlak Kulinarny 18.15 Na Powiślu 18.30 Kronika 18.50 Pogoda 18.52 Tematy dnia 19.05 Krakowskim targiem 19.25 Campus Misericordie – ŚDM Wieliczka 2016 19.45 Nowohucka Kronika Filmowa 19.55 Pogoda 19.56 Raport pogodowy 2015/2016 20.00 Region. Ludzie, sprawy, opinie 20.25 Telezakupy 20.55 Pogoda 20.57 Raport pogodowy 2015/2016 21.00 Parafia z sercem 21.20 Jedź bezpiecznie 21.30 Kundel bury i kocury 21.45 Kronika 21.59 Pogoda 22.02 ŚDM – informator regionalny 22.08 Mandaty/Omiń korki 22.15 Dla niesłyszących: Dziennik Regionów 22.40 Pogoda 22.45 Echa dnia 23.10 Pogoda 23.15 Dla niesłyszących: Telekurier 23.45 Naszym okiem (64) 0.55 Czas dla Ciebie: Zdrowie 1.10 Wyprzedzić chorobę 1.25 Polska samorządna (117)

## POLSAT

5.00 Disco gramy – program muzyczny 6.00 Nowy dzień z Polsat News 8.00 Trudne sprawy – serial paradokumentalny 9.00 Malanowski i partnerzy (530, 531) – serial fabularno-dokumentalny 10.00 Dzień, który zmienił moje życie – serial paradokumentalny 11.00 Dlaczego ja? – serial fabularno-dokumentalny 12.00 Pielęgniarki – serial paradokumentalny 13.00 Trudne sprawy – serial 14.00 Pierwsza miłość – serial obyczajowy 14.45 Dlaczego ja? – serial fabularno-dokumentalny 15.50 Wydarzenia, pogoda 16.15 Interwencja 16.30 Malanowski i partnerzy – serial fabularno-dokumentalny Polska 17.00 Małolaty – serial paradokumentalny 18.00 Pierwsza miłość – serial obyczajowy Polska 18.50 Wydarzenia 19.30 Świat według Kiepskich (71, 492) – serial komediowy 20.40 Sztoś 2 – komedia sensacyjna Polska (2001) 22.55 Pamiętniki z wakacji – serial paradokumentalny Polska 23.55 Dziecko szczęścia – komedia Polska (1991) 2.25 Tajemnice losu

6.15 Mango 7.20 Singielka – telenowela Polska (2015) 7.50 Doradca smaku – magazyn kulinarny 8.00 Dzień Dobry TVN 10.55 Kuchenne rewolucje 12.00 Szkoła – serial paradokumentalny Polska 13.00 Szpital – serial paradokumentalny Polska 14.00 Ukryta prawda – serial paradokumentalny Polska 15.00 Rozmowy w toku – talk-show Polska 16.00 Szkoła – serial paradokumentalny Polska 17.00 Ukryta prawda – serial paradokumentalny Polska 18.00 Szpital – serial paradokumentalny Polska 19.00 TVN Fakty, sport 19.35 Sport, pogoda 19.50 Uwaga! 20.10 Doradca smaku – magazyn kulinarny 20.15 Na Wspólnej – serial obyczajowy Polska 20.55 Singielka – telenowela Polska (2015) 21.30 You Can Dance – po prostu tańcz! (14-ost.) – program rozrywkowy 23.25 Borat: Podpatrzcie w Ameryce, aby Kazachstan rósł w siłę, a ludzie żyli dostatniej – komedia USA (2006) 1.10 Ostry dyżur 15 – serial obyczajowy

## TVN 7



5.20 We dwoje – program rozrywkowy 6.45 Męski typ 2 – talk-show 7.20 Ukryta prawda – serial fabularno-dokumentalny 8.20 Sąd rodzinny – serial fabularno-dokumentalny 9.20 Sędzia Anna Maria Wesołowska – serial fabularno-dokumentalny Polska 10.20 Agentka o stu twarzach 2 – serial sensacyjny 11.20 Mango 12.55 Sąd rodzinny – serial fabularno-dokumentalny Polska 13.55 Szpital – serial fabularno-dokumentalny Polska 14.55 Sędzia Anna Maria Wesołowska – serial fabularno-dokumentalny 15.55 39 i pół – serial komediowy 16.55 Agentka o stu twarzach 2 – serial sens. 17.55 Brzydula (15, 16) – serial obyczajowy Polska 19.00 Ukryta prawda – serial fabularno-dokumentalny Polska 20.00 Jaja w tropikach – komedia Niemcy/USA/Wielka Brytania (2008) 22.35 Alcatraz – serial s.f. 23.40 Choć goni nas czas – komediodramat USA (2007) 1.45 Klub Magii

## TV 4

6.00 Nie igraj z aniołem – serial obyczajowy 7.05 Klub przyjaciół Myszki Miki – serial animowany 7.35 Kacper: szkoła postrachu – serial animowany 8.05 Klub przyjaciół Myszki Miki – serial animowany 8.35 Kacper: szkoła postrachu – serial animowany 9.00 Nieśmiertelny 3 – serial przygodowy 10.00 Moja nadzieja – telenowela 11.00 Włoska narzeczona – telenowela 12.00 Detektywi w akcji – serial fabularny 13.00 Policjantki i policjanci – serial obyczajowy 14.00 STOP Drogówka – magazyn policyjny 15.00 Dom nie do poznania – reality show 16.00 Moja nadzieja – telenowela 17.00 Włoska narzeczona – telenowela 18.00 Detektywi w akcji – serial fabularny 19.00 Policjantki i policjanci – serial obyczajowy 20.00 Droga uczeczki – thriller USA (2008) 21.55 Krew odkupienia – film sensacyjny USA (2013) 23.50 Spadkobiercy – serial komediowy 1.50 Interwencja – magazyn reporterów

## PULS

5.50 Niania 3 (42, 43) – serial komediowy 6.50 13 posterunek (15, 16) serial komediowy 8.05 Nash Bridges 5 – serial sensacyjny USA 9.00 Kobra – Oddział specjalny 15 (5, 6) – serial kryminalny 11.00 Napisana: Morderstwo 5 – serial kryminalny 11.55 Co ludzie powiedzą? – serial komediowy 13.10 Dziesięć przykazań – serial kostiumowy Brazylia 15.10 Oblicza miłości – serial obyczajowy 16.10 Moje serce bije dla Loli – telenowela 17.05 Niewolnica Victoria – serial obyczajowy Kolumbia 18.00 Bibliotekarze 2 (8, 9) – serial USA 20.00 Anatomia strachu – thriller USA (2011) 21.55 Gothika – thriller USA (2003) 0.00 Tropiciel – serial sensacyjny 1.05 Zobacz to!

## KIEDY WSPÓLNOTA MA DOCHÓD?

Czy zdarza się, że wspólnota ma dochód?

\*\*\*

Nie jest wykluczona sytuacja, w której wspólnota mieszkaniowa uzyskuje dochód. Zgodnie z art. 12 ust. 2 ustawy o własności lokali: Pożytki i inne przychody z nieruchomości wspólnej służą pokrywaniu wydatków związanych z jej utrzymaniem, a w części przekraczającej te potrzeby przypadają właścicielom lokali w stosunku do ich udziałów. W takim samym stosunku właściciele lokali ponoszą wydatki i ciężary związane z utrzymaniem nieruchomości wspólnej w części nie znajdujących pokrycia w pożytkach i innych przychodach. Jeżeli zatem przychody z nieruchomości wspólnej byłyby tak wysokie, że nadwyżką pokryłyby koszty zarządzania nieruchomością wspólną, nadwyżka ta przypadłaby właścicielom lokali w częściach proporcjonalnych do ich udziałów. Ta część stałaby się indywidualnym przychodem każdego właściciela, który powinien być uwzględniony w rocznym zeznaniu podatkowym PIT. Podatek od tej nadwyżki płaciłby więc członek wspólnoty – właściciel lokalu, a nie wspólnota jako całość. Wydaje się jednak, że powyższa sytuacja jest czysto teoretyczna. Podobno jest taka wspólnota mieszkaniowa, której przychody z reklam przekraczają wydatki na bieżące utrzymanie nieruchomości i która uzyskane z tego tytułu nadwyżki przeznacza w całości na prowadzenie remontów. A kiedy już zostaną wyremontowane w budynku wszystkie jego elementy, instalacje i urządzenia, z pewnością właściciele lokali przeznaczą uzyskane nadwyżki na modernizację budynku i podniesienie jego standardów. (sp)

## „MOJA ULUBIONA KSIĄŻKA”

Uczniowie nowohuckich szkół wzięli udział w konkursie literacko-plastycznym „Moja ulubiona książka”. Jego celem było propagowanie czytelnictwa, pobudzanie wyobraźni i umiejętności artystycznych wśród dzieci i młodzieży. Pomysł przeprowadzenia konkursu powstał w odpowiedzi na potrzeby uczniów. Zorganizowały go: Gimnazjum nr 48 im. Konstantego Ildefonsa Gałczyńskiego w Krakowie oraz Pedagogiczna Biblioteka Wojewódzka Filia Nowa Huta. Patronat nad przedsięwzięciem objęła Rada Dzielnicy XVIII oraz Pedagogiczna Biblioteka Wojewódzka.

Z uwagi na to, że rzadko organizowane są takie wydarzenia, konkurs spotkał się z bardzo pozytywnym przyjęciem. Wzięło w nim udział szesnaście szkół, z których nadesłano ponad dwieście pięćdziesiąt prac. Uczestnicy, zgodnie z regulaminem, mieli możliwość wykonania prac w dowolnym

rozmiarze oraz dowolną techniką. Spowodowało to, że pojawiły się ciekawe pomysły, a organizatorzy utworzyli dodatkową kategorię prac strukturalnych. Przy ocenie wzięto pod uwagę staranność wykonania, samodzielność, zgodność z tematem, stopień trudności oraz ogólny efekt artystyczny. Uczniowie wybierali przeróżne lektury: „Koziołka Matołka”, „Igrzyska śmierci” i inne. Posłużyli się ciekawymi, nowoczesnymi technikami. Łączyli pastele z plasteliną, watą, bibułą, z tkaninami... a w ten sposób powstały ciekawe kolaże.

Nagrody dla uczestników konkursu wręczyły Małgorzata Preinl oraz Anna Piotrowska – dyrektorki placówek organizujących konkurs, na uroczystym wernisażu, który odbył się 27 kwietnia br. w nowohuckiej filii Pedagogicznej Biblioteki Wojewódzkiej na os. Szkolnym 22. Tam też można zobaczyć konkursowe prace.

Renata Ciszewicz



Biuro Turystyczne HUT-PUS S.A.

ul. Mrozowa 1, 30-969 Kraków

tel. 12 643-87-40, 12 643-87-41

BILETY DLA HUTNIKÓW  
9. Festiwal Muzyki Filmowej

HUT-PUS oferuje dla pracowników krakowskiej huty bilety z dofinansowaniem (zgodnie z regulaminem ZFŚS) na ten jeden z najważniejszych festiwali muzyki filmowej na świecie.

28.05.2016, TAURON Arena Kraków, Gala Muzyki Filmowej: Animacje i muzyka do filmów: Jak wytresować smoka / Jak wytresować smoka 2 / Epoka lodowcowa 2: Odwilż / Shrek / Mrówka Z / Artur ratuje Gwiazdkę / Sindbad: Legenda siedmiu mórz / Ratatuj / Odlotowa przygoda | Król lew oraz Strażnicy marzeń.

29.05.2016, TAURON Arena Kraków, Indiana Jones: Poszukiwacze zaginionej Arki – film z muzyką na żywo w wykonaniu Sinfonietty Cracovii pod dyktando Ludwiga Wickiego.

30.05.2016, TAURON Arena Kraków; Video Game Show: Wiedźmin 3 Wykonanie Pro Musica Mundi Choir, AUKSO Orkiestra Kameralna pod dyktando Marka Mosia.

UWAGA! Zapisy wraz z wpłatami dokonywane są, w HUT-PUS S.A. ul. Mrozowa 1 Kraków w poniedziałki, środy i piątki od godz. 7:00 do 15:00, wtorki i czwartki od 8:00 do 16. Pokój nr 14. Tel. 12 643-87-42

\*\*\*

Informujemy, że od 7 marca zmieniły się pokoje do przyjmowania interesantów. Pokój 10: wycieczki w Polsce i za granicą, świadczenia turystyczno-rekreacyjne wyjazdowe i stacjonarne, Pokój 6 i 14: wczasy pod gruszą, wypoczynek dzieci itp. MultiSport, Park Wodny, sprzedaż biletów, obsługa emerytów i rencistów. Siedziba oraz telefony HUT-PUS pozostają bez zmian.

Biuro Turystyczne HUT-PUS S.A.

poniedziałek, środa, piątek 7-15, wtorek, czwartek 8-16

ul. Mrozowa 1, I piętro, pok. 15, 16

tel. 12 643 87 40, 12 643 87 41, 12 643 87 44

e-mail: turystyka@hutpus.com.pl, www.hpturystyka.pl



# TVP1

4.30 Klan (2947) 6.25 Natura w Jedyńce: Szwajcarski Park Narodowy – film dokumentalny Austria (2015) 7.25 Jaka to melodia? (3339) – teleturniej muzyczny 8.00 Wiadomości 8.10 Pogoda poranna 8.10 Polityka przy kawie 8.30 Cztery kąty, anioł piąty – cykl reportaży 9.00 Ojciec Mateusz (92): Małolata – serial kryminalny TVP 9.55 Grzech Fatmagül (19) – serial Turcja (2011) 10.55 Wspaniałe stulecie: Sultanka Kösem (16/72) – serial kostiumowy Turcja (2015) 12.00 Wiadomości 12.10 Agrobiznes 12.30 Smaki polskie – na zielono. Posiekany, poszarpany, poszczypany szczypiorek i koperek – magazyn kulinarny 12.40 Przepis dnia (376) – magazyn 12.50 Natura w Jedyńce: Kalkalpen. Starodrzew i wapienne skały – film dokumentalny Austria (2015); reż.: Rita Schlamberger, Michael Schlamberger 14:00 Grzech Fatmagül (20) – serial Turcja (2011) 14.00 Wiadomości 14.10 Pogoda 14.15 Okrasa lamie przepisy: Pieprzo i szafran – magazyn kulinarny 16.00 Świat się kręci (530) – widowisko publicystyczne 16.45 Pegaz – flesz 17.00 Teleexpress 17.15 Pogoda 17.25 Jaka to melodia? (3340) – teleturniej muzyczny 17.50 Przepis dnia (377) – magazyn 18.00 Klan (2948) – telenowela TVP 18.35 Wspaniałe stulecie: Sultanka Kösem (17/72) – serial kostiumowy Turcja (2015) 19.30 Wiadomości 20.00 Sport 20.05 Białe-czerwoni do Rio 20.09 Finał Ligi Europy 20.10 Pogoda 20.20 Program sportowy 20.30 Ojciec Mateusz (197): Bransoletka – serial kryminalny TVP 21.25 Sprawa dla reportera 22.20 Chodzi o pieniądze (4) – magazyn 23.15 Pila 7 – film fabularny USA (2010); reż.: Kevin Greutert; wyk.: Sean Patrick Flanery, Tobin Bell, Tanedra Howard, Shauna MacDonald (dozwolone od lat 18) 0.50 Naszaarmia.pl (214) 1.20 Sprawa dla reportera 2.15 Chodzi o pieniądze (4) 3.00 Notacje: Włodzimierz Nahorny. Jego portret 3.20 Świat się kręci (530) 4:05 Zagadkowa Jedynka 4.00 Zakończenie dnia

# TVP2

6.05 M jak miłość (1065) 7.05 M jak miłość (1066) 8.00 Pytanie na śniadanie (w tym: Panorama i Pogoda) 10.55 Barwy szczęścia (1459) 11.35 Na dobre i na złe (157): Ekstremalny sprawdzian 12.35 Tylko z Tobą (55) – serial obyczajowy Turcja (2015) 13.35 Wojciech Cejrowski – bosy przez świat: Israelitas – cykl reportaży 14:10 Na sygnale (31): Mały książę – serial fabularny TVP 14:40 Rodzinka.pl (91): Kobiety górą – serial komediowy TVP 14.05 Rodzinka.pl (92): Razem czy osobno 14.40 Panorama Kraj 14.55 Pogoda Kraj 16.05 Na dobre i na złe (637): Druga połowa – serial TVP 17.05 Tylko z Tobą (56) – serial obyczajowy Turcja (2015) 18.00 Panorama 18.30 Sport Telegram 18.40 Pogoda 18.50 Jeden z dziesięciu (15/93) – teleturniej 19.25 Barwy szczęścia (1459) – serial obyczajowy TVP 20.05 Barwy szczęścia (1460) 20.40 Rocky 4 – film fabularny USA (1985); reż.: Sylvester Stallone; wyk.: Sylvester Stallone, Burt Young, Talia Shire (dozwolone od lat 16) 22.25 Wojna Charliego Wilsona – dramat USA (2007); reż.: Mike Nichols; wyk.: Tom Hanks, Julia Roberts, Philip Seymour Hoffman (dozwolone od lat 16) 0.15 Razem to zbyt wiele – komedia Francja (2010); reż.: Léa Fazer; wyk.: Nathalie Baye, Pierre Arditi, Aïssa Maïga, Jocelyn Quivrin, Éric Cantona 2.00 Wojna Charliego Wilsona – dramat USA (2007); reż.: Mike Nichols; wyk.: Tom Hanks, Julia Roberts, Philip Seymour Hoffman (dozwolone od lat 16) 3.55 Gala Fryderyk 2016 – The best of 4:35 Zakończenie dnia

TV POLONIA

6.05 Świat się kręci (529) 7.05 Flesz historii 7.25 Słoneczna włócznia (8): Obcy na planecie Terra 8.00 Pytanie na śniadanie 10.55 Krótka historia (58): Konflikt o Zaolzie 11.05 Polonia 24 11.35 Halo Polonia 12.35 Wiadomości 12.50 Barwy szczęścia (1392) 13.25 M jak miłość (1214) 14:20 Egzamin z życia (72) 14.15 Wilnoteka 14.35 Najbardziej niezwykła armia świata 16.35 Do zobaczenia w Krakowie 16.55 Galeria (12) 17.20 Krótka historia (59): Czechosłowacja 1938 17.30 Teleexpress 17.50 Polska z Miodkiem (99): Puławy, Wrzeliw, Wrzeliwiec 17.55 Pegaz (10) 18.55 Barwy szczęścia (1392) 19.25 Wolny Ekran (11) 19.45 Dobranocka: Ferdynand Wspaniały 20.00 Wiadomości 20.25 Sport 20.35 Pogoda 20.50 Zaginiona (3/7): Matka 21.50 Polonia 24 22.20 Halo Polonia 23.25 Chodzi o pieniądze (4) 0.10 A la show (38): Anna Dymna 0.35 Polska z Miodkiem (99): Puławy, Wrzeliw, Wrzeliwiec 0.45 Powtórki programów

## TELEWIZJA KRAKÓW

8.15 Dla niesłyszących: Co niesie dzień 8.45 Raport z Polski 9.20 Plebania (597) 9.45 Plebania (598) 10.20 Pozyteczni.pl 10.50 Dla niesłyszących: Co niesie dzień 11.25 Było, nie minęło 11.50 Naszaarmia.pl (214) 12.35 Z mową zawsze jest problem 12.55 Agrobiznes 13.25 Plebania (599) 13.50 Plebania (600) 14:20 Dziennik regionów 14:30 Wojtek niedźwiedź, który poszedł na wojnę 14.40 Głos widza 14.40 Nożem i widelcem 16.00 Dla niesłyszących: Telekurier 16.25 Dziennik regionów 16.30 Relacje (112) 17.05 Motowiadomości 17.20 Przechodzień codzienny 17.25 Dziennik regionów 17.31 Kronika – zapowiedź 17.33 Pogoda 17.35 Podpowiedzi w plenerze 17.55 SDM – Wiadomości/SDM – Dzienniczek 18.05 Pod Tatrami 18.15 Małopolska na rowerze 18.30 Kronika 18.50 Pogoda 18.52 Tematy dnia 19.05 Na rynku pracy 19.15 Telewizja SDM przedstawi 19.25 Parafia z sercem 19.45 Małopolski Szlak Kulinarny 19.54 Pogoda 19.55 Raport pogodowy 2016 marzec 20.00 Region. Ludzie, sprawy, opinie 20.25 Telezakupy 20.55 Pogoda 20.57 Raport pogodowy 2015/2016 21.00 Kundel bury i kocury 21.15 Prosto z lasu 21.30 Magazyn Medyczny 21.45 Kronika 22.00 Pogoda 22.02 Turystyczna jazda 22.15 Dla niesłyszących: Dziennik Regionów 22.40 Pogoda 22.45 Echa dnia 23.10 Pogoda 23.15 Dla niesłyszących: Telekurier 23.45 Wojtek niedźwiedź, który poszedł na wojnę – film dok. 0.55 Kultowe rozmowy (124) 1.25 Pozyteczni.pl

## POLSAT

5.00 Disco gramy – program muzyczny 6.00 Nowy dzień z Polsat News 7.55 Trudne sprawy – serial paradokumentalny 8.55 Malanowski i partnerzy (532, 533) – serial fabularno-dokumentalny 9.55 Dzień, który zmienił moje życie – serial paradokumentalny 10.55 Dlaczego ja? – serial fabularno-dokumentalny 11.55 Pielęgniarki – serial paradokumentalny 12.55 Trudne sprawy – serial paradokumentalny 13.55 Dwoje we troje – serial komediowy 14.00 Pierwsza miłość – serial obyczajowy 14.45 Dlaczego ja? – serial fabularno-dokumentalny 15.50 Wydarzenia 16.10 Prognoza pogody 16.15 Interwencja 16.30 Malanowski i partnerzy 17.00 Małolaty – serial paradokumentalny 18.00 Pierwsza miłość – serial obyczajowy 18.50 Wydarzenia 19.30 Świat według Kiepskich – serial komediowy 20.05 Nasz nowy dom – reality show 21.05 Przyjaciółki 7 – serial obyczajowy 22.15 Zdrady – serial paradokumentalny 23.20 Wielkie nadzieje – melodramat USA (1998) 1.55 Miłość i inne nieszczęścia – komedia Francja/USA/Wielka Brytania (2006)

tvn

7.50 Doradca smaku 8.00 Dzień Dobry TVN 10.55 Kuchenne rewolucje 12.00 Szkoła – serial paradokumentalny Polska 13.00 Szpital – serial paradokumentalny Polska 14.00 Ukryta prawda – serial paradokumentalny Polska 15.00 Rozmowy w toku – talk-show Polska 16.00 Szkoła – serial paradokumentalny Polska 17.00 Ukryta prawda – serial paradokumentalny Polska 18.00 Szpital – serial paradokumentalny Polska 19.00 Fakty, sport, pogoda 19.50 Uwaga! 20.10 Doradca smaku – magazyn kulinarny 20.15 Na Wspólnej – serial obyczajowy Polska 20.55 Singielka – telenowela Polska 21.30 Kuchenne rewolucje – program rozrywkowy 22.30 Gra Endera – film s.f. USA (2013) 0.55 Ugotowani – program kulinarno-rozrywkowy 1.55 Superwizjer – magazyn reporterów 2.30 Uwaga! 2.45 Klub Magii

TVN 7

tvn

5.20 We dwoje – pr. rozrywkowy 6.45 Męski typ – talk-show 7.20 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 8.20 Sąd rodzinny – serial fabularno-dokumentalny 9.20 Sędzia Anna Maria Wesołowska – serial fabularno-dokumentalny 10.20 Agentka o stu twarzach 2 – serial sensacyjny 11.20 Mango 12.55 Sąd rodzinny – serial fabularno-dokumentalny 13.55 Szpital – serial fabularno-dokumentalny 14.55 Sędzia Anna Maria Wesołowska – serial fabularno-dokumentalny 15.55 39 i pół – serial komediowy 16.55 Agentka o stu twarzach 2 – serial sensacyjny 17.55 Brzydula (17, 18) – serial obyczajowy 19.00 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 20.00 Porachunki z tatą – komedia USA (1994) 22.20 Sposób na morderstwo – serial sensacyjny 23.20 Ring – horror USA/Japonia (2002) 1.50 Tabloid – film dokumentalny 3.25 Klub Magii

TV 4

6.00 Nie igraj z aniołem – serial obyczajowy 7.05 Klub Przyjaciół Myszek Miki – serial animowany USA 7.35 Kacper: Szkoła postrachu – serial animowany Polska 8.05 Klub Przyjaciół Myszek Miki – serial animowany 8.35 Kacper: szkoła postrachu – serial animowany 9.00 Nieśmiertelny – serial przygodowy 10.00 Moja nadzieja – telenowela Meksyk 11.00 Włoska narzeczona – telenowela Meksyk 12.00 Detektywi w akcji – serial fabularny 13.00 Policjantki i policjanci – serial obyczajowy 14.00 STOP Drogówka – magazyn policyjny 15.00 Dom nie do poznania – reality show 16.00 Moja nadzieja – telenowela Meksyk 17.00 Włoska narzeczona – telenowela 18.00 Detektywi w akcji – serial fabularny 19.00 Policjantki i policjanci – serial obyczajowy 20.00 Falszywy senator – komedia USA (1992) 22.15 Wieczór kawalerski 2: Ostatnie kuszenie – komedia USA (2008) 0.30 Spadkobiercy – program rozrywkowy Polska 1.30 Interwencja

PULS

PULS

5.50 Niania 3 (43, 44) – serial komediowy 6.50 13 posterunek (17, 18) – serial komediowy 8.05 Nash Bridges 5 – serial sensacyjny USA 9.00 Kobra – Oddział specjalny 15 (6, 7) – serial kryminalny 11.00 Napisana: Morderstwo 5 – serial kryminalny 11.55 Co ludzie powiedzą? (4, 5) – serial komediowy 13.10 Dziesięć przykazań – serial kostiumowy Brazylia 15.10 Oblicza miłości – serial obyczajowy 16.10 Moje serce bije dla Loli – telenowela 17.05 Nie wolnica Victoria – serial obyczajowy Kolumbia 18.00 Bibliotekarze 2 (9, 10.ost.) – serial przygodowy 20.00 Straszny film – horror komediowy USA (2000) 21.50 Bucky Larson: Urodzony gwiazdor – komedia USA (2011) 23.45 American Pie: Wakacje – komedia USA (2005) 1.45 Zobacz to!

## WIERSZOWANE ZOO W KLUBIE ANEKS



26 i 27 kwietnia br. w Klubie Aneks Ośrodka Kultury Kraków-Nowa Huta odbyła się kolejna edycja konkursu recytatorskiego *Mój Świat*, którego motywem przewodnim było w tym roku *Wierszowane ZOO*. W pierwszym dniu wystąpiły dzieci ze szkół podstawowych natomiast drugi dzień konkursowy należał do przedszkolaków. Mali artyści recytowali wiersze o zwierzętach. Komisja przy ocenie występów, brała pod uwagę oryginalność interpretacji tekstu, poprawność fonetyczną deklamacji oraz kulturę słowa – ogólny wyraz artystyczny. Jury wyłoniło następujących laureatów w kategorii szkół: I miejsce Karolina Dziegiel ze Szkoły Podstawowej w Prusach, II miejsce Natalia Kos i III miejsce Maja Bator – uczennice Katolickiej Szkoły Podstawowej im. Św. Jadwigi Królowej, oddział przy ul. Stelmachów. Wyróżnieni zostali: Karol Przeniosło i Kinga Bucka ze Szkoły Podstawowej nr 78, Jakub Pers i Daria Tracz ze Szkoły Podstawowej nr 92, Karolina

Świat ze Szkoły Podstawowej w Kocmyrzowie.

Laureatami w kategorii przedszkoli zostali: I miejsce Piotr Babicz z Przedszkola nr 17 Sióstr Służebniczek, II miejsce Dominik Maczałowski i Gracjan Maczałowski z Przedszkola Samorządowego nr 182, III miejsce Bartosz Mleczko z Przedszkola Samorządowego nr 63 Wesołe Skrzaty. Wyróżnienia otrzymali: Zuzia Buchała i Mateusz Hołój, Julia Machnik oraz Błażej Futoma z Przedszkola Wesoła Gromadka z Dojazdowa, Magdalena Wieczorek i Filip Błaż z Przedszkola Samorządowego nr 63 oddział w Luboczy.

Konkurs odbywał się w ramach obchodów 25-lecia działalności Ośrodka Kultury Kraków-Nowa Huta. Z tej okazji Ośrodek przygotował dla uczestników liczne nagrody. Dodatkowo nagrody w konkursie ufundowali Państwo Renata i Zbigniew Słopieccy Firma AXER sport oraz prezes firmy COLOREX p. Jacek Figiel, za co organizatorzy składają serdeczne podziękowania. (f)

Dla Czytelników mamy dwa podwójne bezpłatne bilety

## KENNY G – JEDYNY KONCERT W POLSCE



20 czerwca br. w Centrum Kongresowym ICE Kraków wystąpi Kenny G. Będzie to jedyny koncert tego artysty w Polsce.

Zdobywca nagrody Grammy, saksofonista Kenny G ma na swoim koncie 23 albumy, które nagrał w trakcie trwającej trzy dekady kariery. W swojej muzyce zawiera elementy popu i R&B, ale także jazzu i rytmów latynoamerykańskich. Od wczesnych lat 80. dzięki połączeniu niezapomnianych melodii i niezrównanego kunsztu muzycznego sprzedał na świecie 75 milionów płyt, w tym 45 milionów w samych Stanach Zjednoczonych. Warto również nad-

mienić, że kilkunastokrotnie wspinał się na szczyt jazzowego zestawienia billboardu.

Start sprzedaży biletów: 25 kwietnia, godz. 11. Bilety w cenie od 119 do 299 zł do kupienia w Salonach Empik, sieci sklepów Media Mark i Saturn. Sprzedaż internetowa: [www.ticket-pro.pl](http://www.ticket-pro.pl), [www.eventim.pl](http://www.eventim.pl), [www.ebi-let.pl](http://www.ebi-let.pl), [www.stodola.pl](http://www.stodola.pl)

Na naszych Czytelników czekają dwa podwójne bezpłatne bilety, które rozdajemy wśród tych, którzy do naszej redakcji prześlą do 25 maja konkursowy kupon, który zamieszczamy poniżej.

### Kenny G – kupon konkursowy

Imię i nazwisko .....

Adres .....





**POZIOMO:** 6. stan z Filadelfia, 9. rzadka okazja, 10. stop miedzi z niklem i cynkiem, nowe srebro, 12. nieduża mała wąskonoś, 14. organizacja polityczna, 15. ekipa statku, 18. udaje pistolet, 19. Departament Obrony USA, 20. wierzchnia i cienka warstwa skorupy ziemskiej, 22. gad, zmienia barwę, 25. inaczej robinia, 29. stolica Irlandii, 30. witka, 31. wyspy na Karaibach, 32. mieszanina czerwieni i błękitu, 33. sposób szybkiego pisanie za pomocą umownych znaków.

**PIONOWO:** 1. wolna ręka, pełnomocnictwo, 2. filmowe trofea, 3. pospolity ptak z długim, ruchliwym ogonkiem, 4. sport na macie, 5. ostra przyprawa, 7. nie konopna lub lniana, 8. część Kazimierza, 11. teren przeznaczony do wypasania zwierząt, 13. nauka o rolnictwie, 16. zimowe legowisko niedźwiedzia, 17. cenne drzewo podzwrotnikowe, 21. rodzinna wieś Kochanowskiego, 23. gmina w pow. myślenickim, 24. ostry kawałek drewna, 26. orszak, konwój, 27. miasto nad Łabą, 28. długa szata wierzchnia, 29. w rękawiczkach.

Rozwiązanie krzyżówki nr 18:

**POZIOMO:** 6. sentymenty, 9. rolada, 10. kłisza, 12. córka, 13. bylina, 14. kopcak, 18. Napoleon, 19. czółenko, 20. surowica, 22. Pakistan, 25. cyprys, 29. czubek, 30. lilia, 31. knieja, 32. Borneo, 33. Mickiewicz.

**PIONOWO:** 1. dekada, 2. strach, 3. embargo, 4. unikat, 5. wypiek, 7. domino, 8. czaple, 11. Syrakuzy, 15. cyklamen, 16. poncz, 17. szpak, 21. obrona, 23. skuter, 24. wolumin, 26. szelma, 27. flanka, 28. zabawa, 29. caryca.

## O LITERATURZE, EKOLOGII I REKREACJI

461. wydanie Nowohuckiej Kroniki Filmowej rozpocznie relacja z literackiego spotkania w Klubie „Kuznia”. Jego gościem był Wojciech Jagielski, dziennikarz, wieloletni korespondent Gazety Wyborczej. Jego książki są zbiorem obserwacji z miejsc dramatycznych konfliktów rozgrywających się od lat we współczesnym świecie: w Afryce, Azji Środkowej i na Kaukazie.

W Kronice widzowie znajdą również reportaż z akcji zorganizowanej przez Zarząd Zieleni Miejskiej, która nosiła wdzięczną nazwę „Kocyk zamiast kupy”. W związku z planami szerszego udostępnienia miejskich parków mieszkańcom Krakowa i zachęcenia ich do aktywnego spędzania czasu na świeżym powietrzu, postanowiono uświadomić właścicielom psów, jak ważne jest sprzątanie wszelakich nieczystości pozostawianych przez czworonogi. W ramach zorganizowanego na terenie Parku Lotników Polskich pikniku wyznaczono bezpieczną, wolną od „min” strefę służącą do „kocykowania”, zorganizowano rodzinne gry i

zabawy oraz konkursy plastyczne dla dzieci i warsztaty psiej tresury. W ramach programu „Psia adopcja” próbowano też znaleźć właścicieli dla kilkudziesięciu opuszczonych psów.

Kronikę zakończy podsumowanie XXIII Turnieju Wiedzy o Środowisku organizowanego przez Pracownię Animacji Ekologicznej Ośrodka Kultury im. C.K. Norwida. Hasło tegorocznej edycji brzmiało: „Wiem, o co dbam. Podstawy o ochronie powietrza”. Tematem przewodnim był smog i potrzeba ochrony czystego powietrza w aglomeracji miejskiej na przykładzie Krakowa. W trakcie finału uczniowie krakowskich szkół podstawowych i gimnazjalnych przedstawiali w formie prezentacji multimedialnej wyniki swoich badań oraz akcji edukacyjnych, jakie przeprowadzali w szkołach.

Do oglądania najnowszych odcinków NKF zapraszamy od piątku 13 V do kina Sfinks, a także na antenę TVP Kraków w poniedziałek 16 V o godz. 21.30, wtorek 17 V o godz. 17.55 i środę 18 V o godz. 19.45.

• W minionym tygodniu w Straży Miejskiej w oddziale Nowa Huta przyjęto 251 zgłoszeń, sporządzono 17 notatek pod wnioski o ukaranie do sądu, ukarano mandatami 70 sprawców wykroczeń, pouczone 219 osób, odwiedzone 16 osób do MCPU.

## NA STRAŻY MIASTA

• 3.05. o 8.35 pracownik monitoringu wizyjnego zaobserwował w rejonie ul. Kocmyrzkowskiej na wysokości os. Przy Arce mężczyzn, którzy w miejscu objętym zakazem pili alkohol. Wysłany patrol podjął interwencję. Za popełnione wykroczenie jeden z dwóch mężczyzn został ukarany mandatem, a przeciwko drugiemu strażnicy sporządzili wniosek o ukaranie do sądu.

• 3.05. o godz. 2.15 dyżurny Oddziału III otrzymał zgłoszenie, że przy jednym z bloków na osiedlu Centrum E przebywają osoby, które piją alkohol oraz awanturują się, przeklinając. Patrol zastał dwie osoby, które za popełnione wykroczenia ukarali mandatami.

• 3.05. o godz. 10.15 pracownik monitoringu wizyjnego zaobserwował w parku Zielony Jar grupę mężczyzn, którzy w miejscu objętym zakazem pili alkohol. Wysłany patrol zastał pięciu mężczyzn, którzy spożywali alkohol. Strażnicy za popełnione wykroczenia ukarali te osoby mandatami.

• 4.05. o godz. 16.00 pracownik monitoringu wizyjnego zauważył w rejonie os. Na Stoku w parku Zielony Jar mężczyzn, którzy pili alkohol. Wysłany na miejsce patrol ukarał dwie osoby mandatami za popełnione wykroczenia.

• 4.05. o godz. 12.00 dyżurny Oddziału III otrzymał zgłoszenie, że przy jednym z bloków na osiedlu Albertyńskim przebywają osoby, które swoim zachowaniem zakłócają ciszę nocną. W wyniku podjętej interwencji strażnicy ukarali mandatami dwóch głośnych mężczyzn. (jdz)

• 5.05. o godz. 2.15 dyżurny Oddziału III otrzymał zgłoszenie, że przy jednym z bloków na osiedlu Albertyńskim przebywają osoby, które swoim zachowaniem zakłócają ciszę nocną. W wyniku podjętej interwencji strażnicy ukarali mandatami dwóch głośnych mężczyzn. (jdz)

## ZNANY KRĘGARZ TADEUSZ CZARNY W KRAKOWIE

Po raz kolejny w Krakowie w NCK (środa, 8.06.2016 r. od godz. 10.30) będzie przyjmował znany kręgarz, dyplomowany technik masażysta Tadeusz Czarny z Przeworska.

Rezerwacja terminu pod numerem tel. 601-074-892.

Tel. w Przeworsku: 16 648-82-74. Informacje także na stronie: [www.kregarz.nets.pl](http://www.kregarz.nets.pl).

## TANIEJ Z „GŁOSEM”

Księgarnia „ZŁOTY WIEK” Grażyny Tabor w os. Złotego Wieku 19, pawilon, zaprasza Czytelników „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego” na zakupy z 5-procentową bonifikatą książki promowanej w tym numerze.

Kupon jest ważny do 19 maja 2016 roku.

Imię i nazwisko: .....

Adres: .....

## Z KRONIKI POLICYJNEJ

W porównaniu z minionymi latami notujemy mniej włamań do mieszkań i do domów. Ale zdarzyło się, że jednego dnia – 7 maja – zgłoszono na VIII KP dwa takie zdarzenia.

### „NA ŚPIOCHA”

7 maja o godz. 8.00 rano właściciel domu przy ul. Rumiankowej powiadomił policjantów z tego komisariatu o włamaniu. Funkcjonariusze, którzy przyjechali na miejsce, ustalili, że sprawcy weszli do tego, domu wyważając drzwi wejściowe. Skradli: tablet, netbooka, dekodery, telefon komórkowy i odtwarzacz MP3. Wartość skradzionych rzeczy poszkodowany wycenił na 700 zł. Ustalono, że do włamania doszło w nocy z 6 na 7 maja. Właściciel był w domu i spał. Policja zabezpieczyła ślady i szuka sprawców.

### SĄSIAD ICH SPŁOSZYŁ?

Również 7 maja około godz. 12.00 właściciel domu przy ul. Drożyska, powiadomił policję o próbie włamania. W oknach jego domu zostały wybite szyby, ale nic z niego nie skradziono. Oświadczył policji, że dzień wcześniej jego sąsiad przepłoszył nieznane mu młode osoby przebywające na jego posesji w pobliżu domu. Pewno udaremnił włamanie. Policja prowadzi dochodzenie i w tej sprawie.

Sprawdza, czy aby te dwa zdarzenia nie są dziełem tych samych sprawców.

### „GŁODNI”

### JĄ OKRADLI

6 maja ok. godz. 13.00 kobieta mieszkająca na os. Krakowiaków powiadomiła policję o kradzieży pieniędzy z jej domu. Powiedziała, że jakieś 20 minut wcześniej do jej mieszkania zapukał młody mężczyzna z dzieckiem w wieku 6-7 lat. Mówił, że dziecko jest głodne i poprosił o zrobienie dla niego kanapki. Kobieta wpuściła ich do kuchni. Zajęta robieniem kanapek nawet nie zauważyła, kiedy wyszli z jej mieszkania. Zauważyła dopiero wtedy, że ich nie ma, gdy chciała głodne dziecko nakarmić. Zniknęli wraz z tysiącem złotych, które miała w portfelu leżącym na stole w kuchni.

Policjanci zajął rysopisy złodziei. Młody mężczyzna i dziecko są ciemnej karnacji. Prawdopodobnie są narodowości romskiej. Teraz policjanci sprawdzają nagrania z kamer zamieszczonych na blokach i szukają sprawcy.

I znowu przychodzi nam ostrzegać tych chcących pomóc innym przed wpuszczeniem do mieszkań obcych. Czasem proszą o szklankę wody, czasem o długopis, żeby zostawić wiadomość sąsiadom, czasem, jak w tym przypadku, proszą o kromkę chleba dla głodnego dziecka. Z reguły okradają mieszka-

nia tych, którzy okazują im serce.

### LUPEM ELEKTRONARZĘDZIA

5 maja o godz. 7.00 rano kierownik budowy na os. Akademickim powiadomił policję o włamaniu do kontenera budowlanego. Jak ustalili policjanci, sprawcy zerwali kłódki na drzwiach do kontenera. Z wnętrza skradli elektronarzędzia m.in.: pięć młotów udarowych, wkrętarce udarową, szlifierkę kątową, młotowiertarkę, trzy piły łańcuchowe... Straty firma wykonująca prace na tej budowie wyceniła na 30 tys. zł. Do kradzieży doszło w nocy z 4 na 5 maja. Policja zabezpieczyła ślady. Sprawdza też nagrania z kamer miejskich zamontowanych w tym rejonie, które mogły zarejestrować samochód sprawców. Dysponując numerami seryjnymi skradzionych narzędzi, sprawdza miejsca, w których sprzedaje się taki sprzęt. Szuka też skradzionych narzędzi na portalach internetowych, które handlują elektronarzędziami. Typuje sprawców.

### ULOTKI PROMUJĄCE

### DOPALACZE!?

Że podziemie narkotyczne istnieje, wiemy. Ale nie wiedzieliśmy, że po promocyjnej cenie można nabywać dopalacze. Wiemy dzięki krakowskim policjantom zajmującym się walką z przestępczością narkotykową, którzy udaremnił wprowadzenie do obrotu kolejnej serii dopalaczy. Sprzedawane były w dwóch punktach na terenie Krakowa. Teraz ustalają ich właścicieli oraz źródło, z którego te dopalacze pochodziły. Na trop wpadli podczas ostatniej akcji, gdy w jednym z lokali znaleźli i zabezpieczyli dużą ilość dopalaczy. Tam natrafili też na ulotki z informacją, że w dwóch punktach usługowych na terenie Krakowa można po promocyjnej cenie nabyć dopalacze. Posiadacz ulotki przy zakupie dopalaczy mógł również otrzymać jedną próbkę do wykorzystania – za darmo. Na podstawie tych informacji mundurowi wraz z pracownikami Powiatowego Inspektoratu Sanitarnego przeprowadzili kontrole wymienionych punktów. Lokale te usytuowane były w różnych częściach Krakowa. Pod przykrywką usług ksero czy też sprzedaży gadżetów erotycznych oferowano w nich duży wybór dopalaczy. Sprzedawcy ukryci byli w innym pomieszczeniu i przez małe okienko sprzedawali dopalacze, które przechowywane były w specjalnie przygotowywanych skrytkach. Sprzedawane były pod jako talizmany i amulety. Trafily one do Powiatowego Inspektoratu Sanitarnego, gdzie w najbliższych dniach zostaną przeprowadzone badania sprawdzające czy substancje w nich zawarte znajdują się na liście substancji zakazanych. (jdz)

### F.H.U. „ELMAR”

Plac Targowy „Piast”, paw. 3 (os. Piastów 60 A)

## ROWERY:

sprzedaż, komis, części i akcesoria rowerowe, serwis

Santander  
CONSUMER BANK

10x0%

raty  
10x0%

SPRAWOŻ

## SKLEP FILATELISTYCZNY

mieszczący się uprzednio na os. Centrum D1 został przeniesiony do centrum Krakowa. Kontynuuje on swoją działalność pod adresem: Mały Rynek 4. Tel. 605-362-182.

Z TYM OGŁOSZENIEM 10% TANIEJ!!!

Księgarnia ZŁOTY WIEK poleca książkę Justyny Kopińskiej pt. „Polska odwraca oczy” (wyd. Świat Książki). Zbiór reportaży dziennikarki to dowód na to, że życie pisze scenariusze trudne do uwierzenia. Autorka bez retuszu ujawnia dramaty Polaków w Polsce XXI wieku. Obnaża ludzką bezsilność i osamotnienie jednostek w obliczu bezdusznej, często skorumpowanej maszyny władzy oraz obojętności innych.



## Rugbyści z Nowej Huty pokazali ducha walki

Nowa Huta Rugby Klub Kraków podjął u siebie angielski Maidenhead Rugby Club. Mecz, którego niesamowita atmosfera dostarczyła kibicom ogromnych emocji, zakończył się wynikiem 46:84.



7 maja o godz. 17.30 w Narodowym Centrum Rugby 7 ul. Darwina 49A mieszkańcy Krakowa mieli okazję obejrzeć mecz 15-osobowej odmiany rugby (rugby union). Mecz tej najpopularniejszej odmiany został rozegrany ostatni raz na terenie Nowej Huty w czerwcu 2011 i było to spotkanie pomiędzy reprezentacją Polski i Holandii na Stadionie Hutnika Kraków. Tym razem naprzeciwko siebie stanęły „stara ekipa” drużyny gospodarzy NHRK Kraków oraz doświadczona angielska drużyna Maidenhead Rugby Club. Pomimo że gospodarze od dłuższego czasu nie biorą aktywnego udziału w rozgrywkach, pokazali ducha walki i wraz z drużyną gości stworzyli niesamowite widowisko. Cieszymy się z atmosfery panującej zarówno na boisku, jak i na trybunach i liczymy, że jeszcze nie raz powtórzymy tego typu spotkanie.

## 14 maja po raz szósty zapraszamy na zawody deskorolkowe „Airlines 2016” które rokrocznie odbywają się w skateparku przy ul. Władysława Jagiełły w Nowej Hucie.

W zeszłym roku skatepark został rozbudowany, przez co „pas startowy” stał się ciekawym miejscem do jazdy. Zawody odbędą się tradycyjnie w formie przejazdów „tam i z powrotem”. Dodatkowo tradycyjnie odbędzie się Best Trick – czyli konkurs na najlepszy trick na wybranej przez sędziów przeszkodzie. Najlepsi zawodnicy zgarną nagrody od sponsorów, którymi są: NIKE SB, BEAR Headwear, Skate Or Die oraz Youth Skateboards.

Patronat honorowy nad imprezą objęła Rada Dzielnicy XVII Wzgórza Krzesławickie, która wspiera to wydarzenie finansowo.

### Harmonogram:

- 10.00–11.00 treningi i zapisy ● 11.00–13.00 rozpoczęcie zawodów i przejazdy eliminacyjne
- 13.00–15.00 półfinał i finał ● 15.00–15.30 Best Trick ● 16.00 – rozdanie nagród i zakończenie zawodów

Powyższy harmonogram ma charakter orientacyjny. Rozkład czasowy może ulec zmianie, w zależności od liczby uczestników i warunków pogodowych. O oprawę muzyczną zadba DJ, o porządek startów i dobrą atmosferę zadba doświadczony komentator, a w składzie sędziowskim zasiadą zawodnicy z wieloletnim stażem.

### Organizatorami są:

Młodzieżowy Dom Kultury Fort 49 „Krzesławice” w Krakowie, Stowarzyszenie Cool Team.

### Współpraca:

Techramps, Skatenews.pl, Polish Skate Federation



6

## AIRPORT AIRLINES

zapraszamy 14 maja, startujemy o 11:00

## zawody deskorolkowe NAJLEPSZY LINE + BEST TRICK

I Nowohucki Festiwal Filmowy Osób Niepełnosprawnych FilmON zorganizowany przez Zespół Szkół Specjalnych nr 6 z ul. Ptaszyckiego odbył się 11 kwietnia. Jest to innowacyjny projekt, który ma na celu prezentowanie twórczości filmowej osób niepełnosprawnych intelektualnie.

## FilmON – pierwsza edycja za nami



– Mamy nadzieję, że festiwal wpisze się na stałe w program artystycznych wydarzeń Krakowa i z czasem obejmie swoim zasięgiem większy obszar. Wierzymy, że poprzez zachęcenie osób niepełnosprawnych intelektualnie i ich opiekunów do tworzenia filmów obudzimy w nich żywe zainteresowanie sztuką filmową. Dodatkowo chcemy zapoczątkować u osób niepełnosprawnych naturalny proces przejścia od odbiorcy kultury do bycia jej twórcą. Możliwość zaprezentowania swoich dzieł na festiwalu da poczucie sukcesu, co bardzo przyczyni się do procesu terapeutycznego. Festiwal pozwoli niepełnosprawnym twórcom do zaistnienia w nowej przestrzeni kultury masowej oraz pokaże niepełnosprawność w zupełnie innym aspekcie. Spodziewamy się, że dzięki wszystkim tym działaniom festiwal podniesie świadomość społeczeństwa na temat osób z niepełnosprawnością intelektualną i pozwoli przełamać bariery z tym związane – mówią organizatorzy.

Impreza odbyła się w gościnnych progach Kina Studyjnego Sfinks, w OK im. C.K. Norwida, który zawsze chętnie zostaje partnerem ciekawych lokalnych inicjatyw. W pierwszej edycji festiwalu uczestniczyli twórcy filmów ze

Specjalnego Ośrodka Szkolno-Wychowawczego nr 2 w Krakowie oraz z Zespołu Szkół Specjalnych nr 6 w Nowej Hucie, a także zaproszeni goście. Obecni mogli obejrzeć filmy o bardzo różnorodnej tematyce. Były to przeważnie krótkie etiudy na niezwykle życiowe tematy. Prezentowane filmy dostarczyły wiele pozytywnych emocji i wzruszeń, za co młodzi filmowcy zostali nagrodzeni licznymi brawami i upominkami. Przez cały dzień odbywały się seanse dla krakowskich szkół, przedszkoli i warsztatów terapii zajęciowej oraz dla rodziców i społeczności lokalnej.

– Festiwal jest pierwszym takim przedsięwzięciem w Polsce. Do tej pory uczniowie niepełnosprawni intelektualnie nie mieli możliwości zaprezentowania swoich osiągnięć w dziedzinie kinematografii. Bardzo dziękujemy za udział i już zapraszamy na przyszły rok! – mówią organizatorzy, którzy są przekonani, że FilmON będzie miał kolejne odsłony.

Wszystkich, którym nie udało się dotrzeć do kina, zapraszamy na seans online. Filmy prezentowane podczas festiwalu obejrzeć można pod linkiem <https://vimeo.com/user40631316/videos>.





# MY NAPRAWDĘ NIE KSZTAŁCIMY BEZROBOTNYCH

Osiedle Szkolne nazwano tak, bo to właśnie tutaj umiejscowiono wiele szkół zawodowych. Przez lata stanowiły edukacyjne zaplecze pracowników dla powstających w Nowej Hucie zakładów, w tym oczywiście huty.

Wraz z reformą oświaty szkoły zawodowe: średnie i zasadnicze, z braku zainteresowania uczniów kurczyły się i przebrnawiały. Tak jak choćby Zespół Szkół Budowlanych nr 2 w os. Szkolnym, który po dołączeniu do niego wygaszanego Zespołu Szkół Gastronomicznych nr 2 zmienił nazwę na Zespół Szkół Zawodowych nr 2. Dwudziestego trzeciego kwietnia szkoła miała dzień otwarty, ale jakoś tłumu chętnych nie było.

● **Czy jest przyszłość przed szkolnictwem zawodowym? – pytamy wicedyrektor Agnieszkę Mikulską**

– Mamy nadzieję, że tak. Po rynku pracy widać, że jest ogromne zapotrzebowanie na fachowców. Są problemy ze znalezieniem hydraulika (instalatora urządzeń sanitarnych), malarza czy tapiciarza, by wykończył mieszkanie. O braku wykwalifikowanych pracowników mówią właściciele firm. W Krakowie prowadzonych jest wiele inwestycji mieszkaniowych, tam też ludzie są potrzebni do pracy.

– To jednak na razie nie przekłada się na zainteresowanie młodzieży szkolnictwem zawodowym. Może jest ono minimalnie większe niż w ubiegłych latach, o czym świadczą głosy doradców zawodowych z gimnazjów, z którymi rozmawiamy. Mamy nadzieję, że to jakoś przełoży się na nabór do szkół zawodowych.

● **Może przyszłością są nowe kierunki nauczania?**

– By otworzyć nowy kierunek, należy uzyskać pozytywną opinię Powiatowej Rady ds. Zatrudnienia, że taki kie-

runek jest potrzebny na rynku pracy. Na razie ani ze strony uczniów, ani rodziców nie mamy zapytań o ekstra nietypowe kierunki. Zaproponowaliśmy kształcenie w zawodzie technik architektury krajobrazu, ale od kilku lat nie udaje się zebrać odpowiedniej liczby uczniów. Zgłasza się po kilkoro chętnych, co jednak nie pozwala na utworzenie klasy... Dlatego szkoły zawodowe średnie i zasadnicze starają się utrzymać konstans w zawodach już nauczanych.

W Zespole Szkół Zawodowych nr 2 od kilku lat mamy po jednej klasie na każdym poziomie nauczania, w czterolletnich technikach: budowlanym i gastronomicznym, i po jednej klasie w trzyletniej zasadniczej szkole zawodowej budowlanej i gastronomicznej.

W środowisku lokalnym nadal kojarzymy się z Zespołem Szkół Budowlanych nr 2, szkołą z tradycjami, która powstała w 1954 roku. W 2000 roku Gmina Kraków potrzebowała uwolnić budynek przy ul. Łokietka i w strukturę naszej szkoły włączono Zespół Szkół Zawodowych nr 4. Dlatego w ofercie zawodów pojawił się ogrodnik, sprzedawca, kucharz. By dostosować się do potrzeb kształcenia, własnymi środkami uruchomiliśmy pracownię gastronomiczną.

Staramy się pokazywać w wielu miejscach, ale ściąganie uczniów nie jest proste. Zwłaszcza w świadomości rodziców pokutuje przekonanie, że dziecko powinno skończyć liceum. Ale przecież nie każde dziecko ma takie możliwości intelektualne, by podjąć kształcenie na



Nasi uczniowie wychodzą ze szkoły z zawodem, a tylko od nich zależy czy po maturze będą chcieli kształcić się dalej... – mówi wicedyrektor ZSZ nr 2 w os. Szkolnym Agnieszka Mikulska.

wyższej uczelni. My nie zamykamy nikomu drogi na studia. W ub. roku zdawalność matury osiągnęła 99 proc. Nasi absolwenci nie dość, że mają maturę, to jeszcze uzyskują zawód, co daje większą pewność zatrudnienia.

Uczeń liceum ogólnokształcącego uzyskuje wykształcenie średnie ogólne, nie zawsze zdaje maturę i aby zdobyć zawód, musi zdobywać „kwalifikacje” na kursach. A kursy to zaledwie „liźnięcie” zawodu...

● **Które z klas zawodowych cieszą się dziś największym zainteresowaniem?**

– Jednego roku trochę więcej uczniów przyjmują klasy „budowlane”, innego „gastronomiczne”. W branży budowlanej większość uczniów stanowią chłopcy, w „gastronomii” – dziewczyny.

Choć dziś w klasie pierwszej w Technikum Budowlanym uczy się 6 dziewcząt. Nie sądzę, by to był zawód wyłącznie męski, zwłaszcza że technik budownictwa niekoniecznie musi pracować na budowie. Może pracować przy sporządzaniu kosztorysów i przy dokumentacji projektowej czy w zarządzie budynków.

Od 2012 roku w świetle reformy szkolnictwa zawodowego uczeń, by zdobyć dyplom w danym zawodzie, musi zdać egzaminy z kwalifikacji. I to nie na koniec procesu kształcenia, lecz w trakcie. Uczniowie naszego Technikum Budowlanego, by zdobyć dyplom technika budowlanego, w ciągu czterech lat nauki zdają trzy egzaminy kwalifikacyjne: z technologii robót murarsko-tynkarskich, (uczą się murować i tynkować pod okiem nauczycieli zawodu na profesjonalnych stanowiskach i zdają egzamin w Centrum Kształcenia Praktycznego), z projektu organizacji robót budowlanych oraz umiejętności sporządzania kosztorysu (tu już nie uczą się jak za króla Cwieczka rysować rapidografem na kartce, pracują w programie Autokad, a potem poznają program kosztorysowania w tej samej pracowni, w której każdy uczeń ma swoje stanowisko komputerowe). Podobnie w szkole zasadniczej, by uzyskać dyplom montera i robót wykończeniowych w budownictwie, trzeba uzyskać trzy „kwalifikacje”. Z kolei technik organizacji żywienia i usług gastronomicznych musi zdać i zdobyć kwalifikację sporządzanie potraw i napojów. Uczą się gotować, piec, podawać, a potem zdają egzamin.

● **Szkola to nie tylko nauka. Co jeszcze młodzi ludzie znajdą w Zespole Szkół Zawodowych nr 2?**

– Jednak nauka i praktyka, czyli dużo dodatkowych kursów. Dla uczniów branży gastronomicznej np. kurs barystyczny, gdy przez trzy dni barista z zakładu patronackiego uczy parzyć kawę. Mamy również kurs kelnerski. W ub. roku dla uczniów pełnoletnich zorganizowaliśmy kurs barmański. W tamtym roku zaprosiliśmy do szkoły Kurta Schellera: robił pokaz gastronomiczny dla naszych uczniów. W tym roku pokaz da jeden z naszych absolwentów, który jest uznanym kucharzem, gotował dla pana prezydenta. Natomiast gdy chodzi o uczniów klas budowlanych – naszym zakładem patronackim i opiekunem jest firma Atlas, która organizuje nam specjalistyczne szkolenia. Współpracujemy również z firmą Isover. Nasi uczniowie jeżdżą na Śląsk do zakładów wełny mineralnej i tam szkolą się.

Jak w każdej szkole staramy się uczniom też zapewnić jakieś wycieczki, dodatkowe atrakcje w miarę naszych możliwości. A młodzi ludzie sami wykazują się wielką aktywnością. Działają wolontaryjnie na rzecz Hospicjum im. św. Łazarza czy domu seniora, udzielają się w akcjach charytatywnych.

● **Jak układają się zawodowe losy absolwentów szkoły?**

– Ostatnio przyglądaliśmy się im szczególnie, ponieważ padła propozycja likwidacji naszej szkoły. Kontaktowaliśmy się z absolwentami i pytaliśmy, co robią. Okazało się, że tylko pojedyncze osoby nie mają pracy. Większość pracuje w zawodzie albo skończyła studia. My naprawdę nie kształcimy bezrobotnych. Wychodzą ze szkoły z zawodowymi umiejętnościami, a także wyższe uczelnie stoją przed nimi otworem...

(red)

## DOBRY ZAWÓD – GWARANCJA DOSTATNIEGO ŻYCIA

Jaką szkołę wybrać, aby „ustawić się” na całe życie? Czy do osiągnięcia wysokiego standardu życia potrzebne są studia? To ważne pytanie zadaje sobie wielu gimnazjalistów. Decyzje podjęte w momencie wyboru szkoły ponadgimnazjalnej będą miały wpływ na całe ich życie – dlatego ważne jest, by były świadome i rozsądne. Ciekawą propozycją dla nowohuckiej młodzieży jest Krakowska Zasadnicza Szkoła Zawodowa z siedzibą na os. Kolorowym.

Są profesje, które zdaniem ogółu pozwalają „żyć bogato”. Wśród nich każdy chyba wymieniłby lekarza i prawnika – nie może poza lekarzami i prawnikami. Kiedy planujemy karierę swoich dzieci, studia dające takie właśnie wykształcenie są przeważnie w najbardziej pożądanej grupie. Oczywiście równie chętnie widzielibyśmy najbliższych na stanowiskach dyrektorów czy też prezesów. Jednak życie pokazuje, że zdobycie tego zawodu czy stanowiska wymaga wielu lat nauki oraz pięcia się po szczeblach kariery i mówiąc trywialnie, nie jest to droga dla każdego. Czy jednak dzieci i młodzież, które są mniej zdolne, skazane są na „siedzenie na kasie”, które znajdują się na przeciwnym biegunie hierarchii? Wszystko zależy od wyborów, których dokonają na początku swojego zawodowego życia. Jeśli źle oceniają swoje zdolności i zapatrzone w wizję świetlanej przyszłości, marząc o własnej kancelarii czy też wysokim stanowisku, zdecydować się na szkołę powyżej swoich możliwości, z dużym prawdopodobieństwem czeka je bezrobocie poprzedzone latami nauki, która zamiast przyjemnością może okazać się „drogą przez mękę”. Rozsądną alternatywą jest... szkoła zawodowa! Coraz więcej osób zauważa jej zalety.

– Jest wiele dzieci, które doskonale spełniłyby się w szkole zawodowej. Jest niestety takie przekonanie zarówno wśród rodziców, jak i dzieci, że muszą wybrać technikum, a najlepiej liceum, co często jest krzywdzące dla dzieci mających predyspozycje do pracy w kon-

kretnych zawodach. Taka praca mogłaby dać im nie tylko satysfakcję, ale również godne utrzymanie – mówi Joanna Bator, doradca zawodowy pracujący z młodzieżą.

Na mapie nowohuckich szkół pojawiła się Krakowska Zasadnicza Szkoła Zawodowa, która daje młodzieży możliwość zdobycia wielu ciekawych zawodów. W swojej ofercie ma innowacyjne rozwiązania. – *Dajemy uczniom możliwość jednoczesnego zdobycia dwóch zawodów, w klasie fryzjersko-kosmetycznej. Dzięki temu, że są to zawody pokrewne możemy rozbudować program i przygotować młodzież do dwóch egzaminów czeladniczych* – mówi Ryszard Gąsiekiewicz, dyrektor Krakowskiej Zasadniczej Szkoły Zawodowej. Kończąc tę klasę dziewczęta – bo to głównie one decydują się na jej wybór – mogą wykonywać dwa zawody. Mogą również w każdym z nich podnosić swoje kwalifikacje i zdobywać kolejne szczeble kariery rzemieślniczej. Oczywiście szkoła proponuje swoim uczniom wiele innych ciekawych zawodów. Wśród nich złotnik, murarz, mechanik samochodowy, kucharz, dekarz i inne. Na zakończenie szkoły uczniowie zdają egzamin. – *Są dwa rodzaje egzaminów potwierdzających zdobycie zawodu. Można zdawać egzamin w Okręgowej Komisji Egzaminacyjnej lub przed Izłą Rzemieślniczą. Ten drugi daje tytuł czeladnika i otwiera drogę do zdobycia tytułu mistrza. Dbamy o to, aby nasi uczniowie zdawali ten drugi. To daje im w przyszłości możliwość usa-*

*modzielnienia się, otwarcia własnego zakładu, szkolenia innych* – mówi Ryszard Gąsiekiewicz. Krakowska Zasadnicza Szkoła Zawodowa ma niezwykle kameralny charakter, żadne z dzieci nie jest tu anonimowe. Uczniowie przez cały okres trwania nauki mogą otrzymywać stypendium, które wypłacane jest za pozytywny stosunek do nauki i zaangażowanie w życie szkoły. Warto pamiętać, że w trakcie trwania nauki uczniowie mają płatne praktyki, na których mogą nawiązywać zawodowe kontakty. Dzięki dobremu gospodarowaniu środkami szkoła oferuje swoim uczniom zwiększony program nauki języków obcych. Dodatkowo w ramach zajęć z wychowania fizycznego uczniowie mogą grać w rugby czy uprawiać aerobik.

Uczniowie sami zauważają i doceniają zalety placówki, rozumieją, że ukończenie tej szkoły daje w praktyce pewną pracę i doskonałe perspektywy rozwoju osobistego oraz realizacji własnych zainteresowań. Szkoła proponuje zawody potrzebne zawsze i w każdym kraju. Nie bez znaczenia jest poznawanie nowych ludzi. Większość uczniów, z którymi udało się porozmawiać, planuje dalsze kształcenie ogólne i zawodowe. – *Dzięki tej szkole w wieku 16 lat wiemy, jak wygląda praca, i jesteśmy przygotowani do dorosłego życia* – uważa Paulina, która obecnie jest w pierwszej klasie. – *Szkola zawodowa to dopiero początek mojej „kariery”. Na pewno będę chciała uczyć się dalej, a w perspektywie utworzyć własny zakład fryzjersko-kosmetyczny* – wyznaje Klaudia, która traktuje bardzo serio swoje marzenia i plany. Trzeba pamiętać, że szkoła zawodowa nie zamyka drogi na studia. Po ukończeniu klasy zawodowej chętni uczniowie KZSZ będą mogli kontynuować naukę w dwuletnim li-

ceum. Taka droga jest jedynie o rok dłuższa od nauki w samym liceum.

Zatem gimnazjaliści i ich rodzice, jeśli dziś zastanawiacie się, co dalej, może warto rozważyć wybór szkoły zawodowej? Może okazać się ona drogą do szczęśliwego dostatniego życia. Jak powiedział Andrew J. Dubrin – autor książek z tematyki psychologii zarządza-

nia – „Zasadą stania się zamożnym nie jest skupienie się na byciu bogatym. Zamiast tego należy skoncentrować się na pasjonującej i dającej przyjemność pracy. Bogactwo jest produktem ubocznym wykonywania ekscytującej pracy”.

Więcej informacji na temat Krakowskiej Zasadniczej Szkoły Zawodowej na stronie [www.ksz.edu.pl](http://www.ksz.edu.pl).

### KRAKOWSKA ZASADNICZA SZKOŁA ZAWODOWA POD PATRONATEM



[www.ksz.edu.pl](http://www.ksz.edu.pl)

Lepsze jest posiadanie dobrego wykształcenia zawodowego gwarantującego zatrudnienie i start w samodzielną niż bycie bezrobotnym z niepotrzebnym dyplomem z pozornymi kwalifikacjami.

#### Korzyści:

1. Uczysz się i zarabiasz!
2. Otrzymujesz stypendium i nagrody finansowe wypłacane przez szkołę za wyniki w nauce i nienaganne zachowanie.
3. Nabywasz prawo do:
  - ubezpieczenia społecznego,

- urlopu,
- bezpłatnej opieki lekarskiej.
- 4. Na zakończenie otrzymujesz:
  - świadectwo ukończenia szkoły,
  - tytuł zawodowy czeladnika w wybranym zawodzie rzemieślniczym.

Nauka odbywa się w Krakowie, Osiedle Kolorowe 29  
Gimnazjum nr 48 im K. I. Gałczyńskiego

E-mail: [ksz@ksz.edu.pl](mailto:ksz@ksz.edu.pl)

Tel. 12 644 21 72, tel./fax: 12 416 17 60

Mobile 660 637 430, 602 235 654



# FRANCISZEK JÓZEF Z FORTU KRZESŁAWICE

Rozmowa z Franciszkiem Dziadoniem dyrektorem Młodzieżowego Domu Kultury Fort 49 „Krzesławice”

Gdy w 1848 roku Kraków znalazł się ostatecznie w granicach cesarstwa austriackiego, powołana przez cesarza Franciszka Józefa I Komisja Fortyfikacyjna zleciła ufortyfikowanie miasta. W kolejnych latach w ramach realizacji budowy Twierdzy Kraków powstały trzy pierścienie obrony. Fort artyleryjski Krzesławice 49 położony 8 kilometrów od Rynku Głównego zbudowano w latach 1881–1886 jako jeden z wielu obiektów wojskowych trzeciego pierścienia obrony Twierdzy Kraków. Podczas I wojny światowej w 1914 roku brał udział w pierwszej bitwie o Kraków. Po odzyskaniu przez Polskę niepodległości został przejęty przez wojsko polskie. Znajdowała się tutaj radiostacja wojskowa, której nasłuch przyczynił się do rozszyfrowania ENIGMY. W latach 1939–41 tutaj odbywały się egzekucje Polaków przywożonych z więzień: św. Michała i z Montelupich. Po zakończeniu wojny znajdowała się tutaj noclegownia dla junaków Służby Polsce, budujących Nową Hutę. W następnych latach pełnił funkcje magazynowe i powoli niszczał. Na forcie powstało kilkadziesiąt dzikich ogródków działkowych, fosa zasypywała sterty śmieci, a część obiektów wysadzono. Od 2000 roku działa w forcie Młodzieżowy Dom Kultury Fort 49 „Krzesławice”.

● **Z rozkazu cesarza austriackiego, Franciszka Józefa I zbudowano Twierdzę Kraków, a jednym z elementów składowych był Fort Krzesławice. Pana zasługą jest przywrócenie go do dawnej świetności. Skąd pomysł na adaptowanie dla MDK tego obiektu wojskowego?**

– W 1981 roku podjąłem pracę w MDK w niepełnym wymiarze zajęć. Po dziesięciu latach pracy, w wyniku konkursu zostałem dyrektorem placówki. Wtedy MDK zajmował pomieszczenia w pawilonie w os. Na Stoku 31a (dzisiaj tam jest sklep) i barak w os. Na Wzgórzach. Pawilon był własnością Spółdzielni Mieszkaniowej Hutnik, której płaciłmiśmy coraz większy czynsz. Poszukiwałem innego obiektu, który byłby własnością miasta. W moich staraniach wspierał mnie i pomagał mi przewodniczący Rady Dzielnicy XVII w latach 1991–1994, p. Stanisław Owca. W czasie jednej z rozmów z Panem Przewodniczącym, zdesperowany powiedziałem: Nie ma w pobliżu obiektu, do którego można przenieść dom, no chyba że do krzesławickiego fortu – dodałem bez entuzjazmu. Przewodniczący zainteresował się moim pomysłem i rozpoczęliśmy rozmowy z konserwatorem zabytków i władzami miasta.

● **Rozumiem, że znał Pan ten obiekt i zdawał sobie sprawę, na co się porywa?**

– Wcześniej zdarzyło mi się być dwa razy w forcie, ale to były raczej wycieczki krajoznawcze a nie rekonesans co do przydatności obiektu dla placówki oświatowej.

● **Postanowił Pan wraz z Przewodniczącym Dzielnicy zawalczyć o fort. Jakże były Pana wrażenia po jego dokładnym obejrzeniu?**

– Pierwsze wrażenie było fatalne. Pomieszczenia były ciemne, zawilgocone, wszędzie pełno śmieci i brudu. Zmarliśmy tam na kość, nie było ogrzewania, brak wentylacji sprawiał, że panował zaduch, nie działały instalacje. Były budulec wątpliwości. Na co się porywam... No i jeszcze niedawna historia tego miejsca jako miejsca kaźni Polaków, a ja tutaj startuję z domem kultury, placówką edukacyjną, ale także poniekąd rozrywkową. Po dokładnym obejrzeniu zabudowań i otoczenia fortu, wglębieniu się w jego tragiczną historię nabrałem jednak pewności, że należy ratować i ucywilizować to miejsce. Bo przecież w działalności domu kultury można wykorzystać jego historię. A niewątpliwie większą profanacją jest robienie z niego dzikich wysypisk śmieci oraz miejsca libacji przygodnych gości. Nabrałem przekonania, że pomysł jest dobry. Powstała inicjatywa, aby spotkać się z rodzinami pomordowanych, i oni poparli nasz pomysł.

● **Teraz już zapewne wszystko ruszyło pełną parą?**

– Kurator oświaty Jerzy Lackowski wystosował pismo do prezydenta Lasoty. Rada Miasta podjęła w 1994 roku

rezolucję o przekazaniu fortu MDK. Wydział Geodezji napisał pismo do dzikich działkowców, że trzeba opuścić działki, i wtedy się zaczęło. Okazało się, że lobby działkowców jest silne i mocno ustosunkowane. Zaczęły się odwołania, donosy i próby nastawienia przeciwko nam mieszkańców Wzgórz Krzesławickich oraz miejscowej parafii. Używano między innymi argumentów, że w domu kultury będą zajęcia i imprezy niegodne miejsca pamięci i męczeństwa Polaków, że będzie się sprzedawało alkohol i wyprawiało niewybaczalne wszeteczeństwa. Wtedy zamieściłem w lokalnym piśmie artykuł „Perła lub śmietnik”, w którym opisywałem aktualny stan obiektu i tłumaczyłem założenia dotyczące zmiany tego miejsca. Najkrócej można powiedzieć: miejsce twórczej pracy młodych połączone z zabytkowym obiektem fortecznym oraz miejsce pamięci narodowej; takie trzy w jednym. Rozpoczęliśmy zbieranie podpisów rodziców uczestników naszych zajęć i powoli przekonywaliśmy społeczeństwo do słuszności inicjatywy. Nasi oponenci występowali do Prezydenta Miasta o zmianę decyzji, ale w odpowiedzi Prezydent napisał, że dotychczas miejsce pamięci było dewastowane, a teraz będzie zadbane. To nie skończyło kłopotów z lobby działkowym. Wielokrotnie zabiegali o wstrzymanie środków na remont. Bywało, że trzeba było szukać funduszy z innych źródeł. Starano się również wykazać niegospodarność podczas remontu. Przetrwaliśmy to wszystko i wreszcie w grudniu 1999 roku został zakończony pierwszy etap remontu, a w 2000 roku dom kultury przeniósł swoją działalność do fortu.

● **W pierwszym etapie wyremontowano połowę głównego budynku fortu, tzw. koszar sztykowych, w następnych latach drugą ich część**

– Wielkie było zdziwienie przychodzących i odkrywających „nowego” fortu. Przestrzenne sale do prowadzenia zajęć, z dużą ilością światła naturalnego, mimo bardzo grubych ścian, kolebowe sklepienia, dodatkowo podświetlone kinkietami, kontrast białych ścian i ceglano-czerwonej posadzki korytarzy. Fort żył radością młodych uczestników i ich twórczą pasją. Zaczął inaczej pełnić swoją funkcję obronną, chroniąc młodych mieszkańców przed złem, dając poczucie bezpieczeństwa

przez mądrą organizację czasu wolnego i rozwijanie zainteresowań, ucząc, jak przeciwstawiać się bierności, lenistwu, a wszystko po to, by być uczestnikiem życia, a nie biernym konsumentem. Przychodzili też dorośli, aby naocznie przekonać się, jak wygląda nowa baza w koszarach dawnego fortu. Znalazło się też miejsce na galerię, kawiarnię, możliwość zapewnienia noclegu dla grup partnerskich przyjeżdżających do MDK.

● **Jak dzieje tego obiektu wpisują się w program placówki?**

– Przychodzący dopytywali o historię tego miejsca. Od czasów pozyska-

ośmiu laty zrodził się pomysł, a za nim decyzja społeczności pobliskiego Gimnazjum nr 44, by za patronów Szkoły obrać 440. Rozstrzelanych w krzesławickim forcie. Jest współpraca z rodzinami pomordowanych, są działania informacyjne i artystyczne. Pamięć o nich żyje! Tu spełniają się słowa: „naród, który myśli o przyszłości, powinien wspierać się o groby swoich bohaterów”.

● **Jak i kiedy można zwiedzać fort, czy jest możliwe oprowadzanie po obiekcie?**

– Wystarczy wejść na stronę internetową [www.mdkfort49@krakow.pl/](http://www.mdkfort49@krakow.pl/) za-

ska śmieci, zlikwidowano z górnej powierzchni fortu 22 ogródki działkowe. W trzech autentycznych miejscach, gdzie Niemcy dokonywali egzekucji, zawieszono tablice pamięci. Ostatnio prace koncentrują się na odkopaniu tzw. kaponierzy czołowej, kolejnego miejsca masowych egzekucji, które zostało zasypane przeróżnymi odpadami, śmieciami i ziemią w połowie lat 70. XX wieku. Władze lokalne dokonały wtedy kolejnej jawnej profanacji tego miejsca. Dzisiaj próbujemy to zmienić i przywrócić stan godny miejsca pamięci narodowej.

Wszystko, co udało się tutaj zmienić, jest możliwe dzięki partnerskiemu wsparciu i środkom finansowym Narodowego Funduszu Rewaloryzacji Zespołów Zabytkowych Krakowa i Społecznego Komitetu Odnowy Zabytków Krakowa, Gminy Miejskiej Kraków i Rady Dzielnicy XVII Miasta Krakowa Wzgórz Krzesławickie.

A remont pozostałych części fortu, przy taktyce jak poprzednio, małymi krokami do przodu i jak napisał poeta: „dajmy czasowi czas”.

● **Czy w tej oddalonej od innych dzielnic Krakowa części miasta jest zapotrzebowanie na rozszerzenie działalności? W jakich kierunkach? Czy dorośli mieszkańcy XVII dzielnicy mogą tu znaleźć coś dla siebie?**

– W dzisiejszych czasach przemieszczanie się po mieście nie jest problemem. Znam osoby, które przyjeżdżają z oddalonych miejsc Krakowa, by móc uczestniczyć tutaj w zajęciach. Są tacy, którzy wybierają to miejsce także ze względu na jego specyfikę i klimat. Dużym zainteresowaniem cieszą się też wszelkiego rodzaju działania adresowane do okazjonalnych uczestników. Warto tu wspomnieć choćby o konkursach, turniejach, festynach, wystawach, spektaklach, warsztatach, spotkaniach edukacyjnych, koncertach, żywych lekcjach historii i wszystkich pozostałych formach, które mieszczą się w pojętym określeniu IMPREZY. Warto jeszcze przywołać tych, którzy przybywają tutaj ze względów historycznych, turystycznych, rekreacyjnych, konserwatorskich czy uczestników wszelkiego rodzaju projektów czy praktyk. Oczekujący na swoją pociechę też mogą ciekawie zagospodarować swój czas, skupiając uwagę na wystawach czy poznaniu historii tego miejsca. Obiekt znajduje się na kilku szlakach turystycznych, obecny jest w różnych wydawnictwach i przewodnikach krajowych i zagranicznych.

● **Na kiedy przewiduje Pan zakończenie wszystkich prac remontowych?**

– Cóż, moje przewidywania...? Podlegam ograniczeniom i można to słowo interpretować wielorako. Dopóki tu jestem, na miarę możliwości, starał się będę zrobić następne kroki, by coś jeszcze tu się zmieniło. Mocno wierzę we wsparcie czterystu czterdziestu i ludzi dobrej woli.

● **Po rozmowie z Panem i wizji lokalnej w forcie już wcale się nie dziwię, że mówią o Panu Franciszek Józef II.**

– W kwietniu 1850 r. cesarz Franciszek Józef I podpisał decyzję o budowie Twierdzy Kraków i od tego wszystko się zaczęło, także budowa tego fortu. Na historycznej bramie Fortu Krzesławice wypisane były cesarskie imiona. Te same imiona nadano mi przed wielu laty, choć proszę wierzyć, nikt o zdanie mnie wtedy nie zapytał.

● **Dziękuję za rozmowę.**

Lena Cieply  
Fot. Zbigniew Zaczekowski



O krzesławickim forcie opowiada dyrektor Franciszek Dziadon.



Fort 49 Krzesławice, elewacja frontowa, lewa, stan sprzed remontu, rok 1979.

nia fortu poszukiwałem: odkrywałem, wyczytywałem kolejne fragmenty jego dziejów. Dużo wysiłku skierowałem na poznawanie faktów związanych z tragiczną historią i egzekucją 440 Polaków, jakiej dokonali niemieccy okupanci w latach 1939–1941. Rosło we mnie przekonanie, że to Fantastyczni i Niezłomni Polacy – Męczennicy Krzesławicy. Pojawił się pomysł, bym organizował żywe lekcje historii. W ich trakcie opowiadałem o tych fragmentach historii, które wiązały się z fortem: rozbiory Polski, Galicja, pierwsza i druga wojna światowa, przewijają się wielcy Polacy: Jan Matejko, Wincenty Witos, Stanisław Marusarz, 440 – tu, podają tajemnicze nazwy: Twierdza Kraków, Obóz Warowny Kraków, Tajemnica Enigmy... Z przejęciem opowiadałem o Męczennikach Krzesławickich. Słuchają tej opowieści z ogromnym wzruszeniem. Czasem spływają łzy po policzkach słuchaczy. Tak przed

kładka kontakty, odszukać numer telefonu placówki, rozmowa zostanie przekierowana do mnie i ustalimy termin zwiedzania.

● **Znaczna część fortu czeka jeszcze na remont. Jest to zapewne kosztowne przedsięwzięcie. Czy środki są zapewnione z budżetu miasta czy też szukacie innych źródeł finansowania?**

– Za historyczną nazwą Fort 49 Krzesławice kryło się 19 obiektów, z których do dzisiaj pozostało 16. Największy budynek forteczny, dawne koszary, został zrewaloryzowany i przystosowany do funkcji domu kultury. Odtworzono zachodnie wyjście ewakuacyjne z koszar, zmienił się wygląd placu, który pokryty został kostką brukową, odtwarzającą rysunek historycznego przedbramia i przyczółka mostowego, odkopana została kaponiera wschodnia, wykarczowano duże fragmenty fosi i usunięto z nich dzikie wysypi-



# WPÓŁ DO SETKI

W Zespole Szkół Ogólnokształcących Integracyjnych nr 5 rozpoczęły się przygotowania do obchodów 50-lecia Szkoły Podstawowej nr 105 założonej w 1966 r., połączone z uroczystością otwarcia nowo wybudowanego boiska szkolnego. Społeczność szkolna pragnie uczcić działalność szkoły nie tylko jako placówki, ale przede wszystkim jako miejsca wzajemnej i ustawicznej edukacji oraz budowania konstruktywnego dialogu, siedliska wszechstronnego rozwoju i realizacji uczniów o różnych potrzebach zdrowotnych i edukacyjnych. ZSOI nr 5 jest placówką, w której misję i działalność statutową wpisane są działania oparte na czterech głównych filarach: INTEGRACJI, PROMOCJI ZDROWIA, SPORTU I EKOLOGII. W tych obszarach codziennych działań będą miały miejsce główne zadania wkomponowane w harmonogram obchodów jubileuszowych. Powołano aktywnie pracujące zespoły nauczycieli skoncentrowane na zadaniach organizacyjnych, dekoracyjnych, artystycznych, redaktorsko-publikacyjnych, sportowych służących uroczystości związanej z obchodami. Warto podkreślić, że je-

den dzień nie stanowi o randze wydania jubileuszowego. Tradycję i historię szkoły przeżywa się i podkreśla podczas każdej uroczystości szkolnej służącej krzewieniu patriotyzmu, humanizmu i trwałych wartości ogólnoludzkich. Do nich należą m.in. coroczne imprezy: patriotyczne, promocje talentów, zdrowotno-sportowe, święto patronów szkoły, wiedzy o patronach, terenowe gry edukacyjne, spotkania seniorów, sejmiki ekologiczne, działania wolontaryjne, projekty unijne. Przedsięwzięcia artystyczno-sportowe w ramach obchodów tego szczególnego jubileuszu występują pod hasłem „Wpół do setki” i mają charakter zewnętrzny oraz wewnętrzny. Do imprez zewnętrznych, lokalnych należą m.in.: Słoneczna InterGRACja – lokalna gra terenowa; „Eyes of kids” – festiwal piosenki anglojęzycznej dla przedszkoli; „Słoneczna olimpiada” – sportowy turniej dla przedszkoli XVIII Dzielnicy; ogólnopolski konkurs „900 wspaniałych” – dotyczący patronów szkoły; Sejmik Ekologiczny; Kreatywny Nauczyciel – promocja proekologicznych działań szkoły; Aby senior brzmiało dumnie! –

spotkania juniorów i seniorów. Odbiją się również imprezy o charakterze sportowym, m.in. turniej piłki siatkowej klas V i VI szkół podstawowych Nowej Huty, mecz piłki siatkowej Wisła Kraków – Nauczyciele ZSOI nr 5; mecz piłki nożnej Absolwenci – Radni Rady Dzielnicy XVIII; rajd rowerowy wokół Nowej Huty. By uczcić tak wzniosły jubileusz, na terenie szkoły miały miejsce lub odbędą się w najbliższym czasie różnorodne uroczystości i konkursy: Pogromcy mitów – turniej wiedzy w klasach I gimnazjum; Konkurs recytatorski; Promocja talentów – „Godzina pąsowej róży”; Salon Artystyczny – promocja twórczości i talentów uczniów; Poranek Pieśni Patriotycznej – w klasach I-III szkoły podstawowej; konkursy Umysł i Osobowość roku; Sportowiec roku; Konstytucja 3 maja – turniej wiedzy historycznej; Turniej FIFA; Turniej gier stolikowych dla klas I gimnazjum; Konkurs plastyczny – malowidło na ścianie. Wierzymy, że takie wspólne przeżywanie pięciu dekad działalności szkoły umacnia jej tradycję, charakter i integrację lokalno-środowiskową. (mp)

## MAJÓWKA Z KLUBEM „KARINO”

Nagłaśniamy kolejną inicjatywę Klubu Aktywnych Kobiet oraz Seniorek działających przy Klubie „Karino” Ośrodka Kultury Kraków-Nowa Huta. Tym razem była to wycieczka rowerowa do Niepołomic, którą zorganizowały mieszkanki osiedla Chałupki. Jak wiadomo, pierwszy maja obchodzony jest jako Święto Pracy, natomiast dzień drugi maja jest dniem Flagi. Połączone te dwa święta stały się okazją do mobilizowania mieszkańców naszych peryferyjnych osiedli w walce o czyste powietrze, którego uczestniczki zaczerpnęły w Puszczy Niepołomickiej. Przejazd na rowerach w biało-czerwonych strojach z flagami miał na celu przede wszystkim dać przykład dzieciom, młodzieży i dorosłym mieszkańcom, jak zdrowo, ciekawie i patriotycznie można spędzić majowe święta.

(mp) fot. autor



## NOC MUZEÓW POD CZOŁGIEM

Muzeum Czynu Zbrojnego zaprasza na Noc Muzeów z 13 na 14 maja br. Tego wieczoru i nocą w godzinach od 19.00 do 1.00 będzie otwarte Muzeum Czynu Zbrojnego. Wielu nowohucian nie wie albo nie zdaje sobie sprawy, że na osiedlu Górali przed budynkiem 23 nie tylko znajduje się zabytkowy czołg biorący udział w bitwie budziszyńskiej, ale w Domu Kombatanta RP jest także muzeum z cennymi zbiorami. Zwiedzający zostaną poczęstowani wojskową grochówką.



Mają tutaj siedzibę organizacje kombatanckie, znajduje się także istniejące od ponad 50 lat Muzeum Czynu Zbrojnego, które posiada bardzo cenne eksponaty, głównie przekazane przez b. pracowników Kombinatu Metalurgicznego biorących udział w Cynie Legionowym, Powstaniach Śląskich i Wielkopolskim i przede wszystkim II wojnie światowej na wszystkich frontach. Będzie je można zobaczyć przy wolnym wstępie, a dodatkowo przewodnikami będą nowohuccy kombatanck. Wśród najcenniejszych eksponatów jest bandera z ORP Orzeł zdjęta podczas internowania w Tallinie, mostek dowodzenia z innego okrętu podwodnego ORP Sep. Sztandar Legionowy z gwoździem wbitym przez córkę Józefa Piłsudskiego Wandę. Święty Sztandar sybiraków wywieziony na Syberię ze szkoły w Wołkowysku przez rodzinę Szarejków. Mundury żołnierzy z wszystkich frontów II wojny światowej oraz broń, której używali w tym czasie. Jest też osprzęt pelengacyjny, który będzie demonstrowany zwiedzającym. Na pewno w ten wieczór warto będzie przyjść na os. Górali do Muzeum Czynu Zbrojnego.

(mp) Fot. autor

**ZAKŁADY POGRZEBOWE**  
Przedsiębiorstwa Usług Komunalnych Sp. z o.o.  
ul. Rakowicka 35a, tel. 12/411-47-76, sob. 8.00-14.00  
ul. Reduty 1, tel. 12/411-35-26  
cm. Grębalów, tel. 12/645-31-61  
cm. Podgórze, tel. 12/656-55-11  
Wszystkie punkty czynne od pon. do pt. od 7.30 do 15.30  
**KOMPLEKSOWA OBSŁUGA POGRZEBÓW**  
**BEZGOTÓWKOWE ROZLICZANIE POGRZEBÓW**

**CORDIA** B. KWIECIŃSKA  
www.cordia.com.pl  
os. Na Skarpie 24 os. Urocz. 5  
czynne 8.00-15.30  
12 644-87-75, 512-179-466  
504-180-180  
**KOMPLEKSOWE**  
**USŁUGI POGRZEBOWE**  
**TANIO – CAŁODOBOWO**

**REKORDIA**  
**POGRZEBOWE USŁUGI**  
**BEZGOTÓWKOWO**  
**CAŁODOBOWY PRZEWÓZ**  
**Z MIESZKAŃ**  
12-645-47-24, 508-163-001 (CAŁĄ DOBĘ)  
(cmentarz w Grębalowie)

**ZAKŁAD USŁUG POGRZEBOWYCH**  
**„MORFON”**  
os. Dywizjonu 303 31J (od al. Andersa), tel. (012) 641-68-17  
Tel. całodobowe: (012) 649-59-96, 0604-296-932 **ROZLICZENIE BEZGOTÓWKOWE**

**NEKROLOGI**  
**I KONDOLENCJE**  
przyjmuje Biuro Ogłoszeń  
„Głosu – Tygodnika Nowohuckiego”  
(al. Jana Pawła II 232 – NCK).  
Tel. 12 643-44-33.

## PAMIĘĆ O BLISKICH I ZNAJOMYCH

Czytelnicy pytali nas, czy w „Głosie” istnieje możliwość zamieszczania informacji o rocznicowych mszach św. odprowadzanych za zmarłych. – Najbliższa rodzina wie, kiedy i gdzie taka msza zostanie odprowadzona, ale chcielibyśmy także, by wiedzieli o niej sąsiedzi czy przyjaciele zmarłego, a nie wszystkich stać na zamówienie drogiego ogłoszenia w tej sprawie w gazecie – przekonywali. By spełnić oczekiwania Czytelników, zamieścimy takie informacje bezpłatnie. Trzeba tylko zgłosić się do redakcji.



# INFORMATOR HANDLOWO-USŁUGOWY

## SŁUŻBY MIEJSKIE I LOKALNE

**Pogotowie Ratunkowe** 999 (także N. Huta).  
**Straż Pożarna** 998, 646-01-10.  
**Policja** 997.  
**Policja Nowa Huta:** os. Zgody (VIII KP) 12 61 52-910, os. Złotej Jesieni 11C (VII KP) 12 61-52-911, 12 615-33-19.  
**Straż Miejska** 12 688-22-30 (Oddz. III Nowa Huta).  
**Pogotowie gazowe** 992. **Pogotowie dźwigowe** 12 644-23-08.  
**Pogotowie c.o.** 12 644-38-46. **Wodociągi** 12 648-28-61.  
**Toksykologia** 12 411 99-99.  
**Pogotowie-ADREM** (elektr., c.o., wod.-kan.-gaz) 12 644-19-69, 643-27-43. **ADREM awarie poza budynkiem** 644-12-10.  
**Pogotowie elektryczne dla os. Oświecenia** 12 647-05-65 w dni powszednie i 12 647-15-87 w dni świąteczne.  
**Całodobowy telefon zaufania dla osób z problemem alkoholowym i ich rodzin** 12 411-60-44.

## MEDYCYNIA I ZDROWIE

▼ **PRACOWNIA USG – LEK. MED. B. STĘPIEŃ** – os. Handlowe 8, tel. 12 644-78-26, 12 640-50-90 lub 696-047-450; badania jamy brzusznej, tarczycy. Czynna: poniedziałek 12.00–16.00, wtorek–piątek 9.00–12.00.  
 ▼ **GABINET KARDIOLOGICZNY.** Lek. med. Krzysztof Idec, os. Centrum A, bl. 3.  
 Rejestracja: 12 357-36-12.  
 ▼ **KOMPLEKSOWE LECZENIE STOMATOLOGICZNE:** leczenie kanałowe, protetyka, implanty. Kraków, os. Słoneczne 11, lokal U 1.  
 Tel. 12 644 89 01, kom. 664 395 417. Pon.–pt. 9.00–19.00. www.bjb.net.pl.  
 ▼ **REHABILITACJA,** masaż leczniczy, wizyty domowe.  
 Tel. 12 414-11-97.

## USŁUGI RÓŻNE

▼ **USŁUGI SZKLARSKIE, oprawa obrazów,** os. Jagiellońskie 19, Pawilon Handlowo-Usługowy koło kościoła ARKA (wejście z tyłu), tel. 647-86-50.  
 ▼ **RTV • TELEWIZORY • ANTENY** – serwis profesjonalny od 1985 r. Tel. 511-075-470.

▼ **SERWIS RTV.** 012 647-09-30, 0508-08-46-92.  
 ▼ **TELEWIZOR STRAJKUJE?**  
 Dzwon 12 645-47-65, 600 998-832.  
 ▼ **PRZECHOWALNIA ROWERÓW** (z możliwością przeglądu) i **OPON** (całoroczna). Plac targowy PIAST, paw. 3.  
 Tel. 647-13-88, kom. 0502-730-087.  
 ▼ **SALON FRYZJERSKI „Dorota”** (damski, męski, dzieci). Pl. Targowy „Piaś”, paw. 26, 27. Tel. 12 681-33-77.  
 ▼ **OBUIE – NAPRAWA.** Os. Jagiellońskie 19, pawilon handlowy (wejście od tyłu). Tel. 647-86-50.  
 ▼ **ZAKŁAD ZEGARMISTRZOWSKO-ŚLUSARSKI.** Naprawa zegarków mechanicznych i elektronicznych, naprawa zegarów ściennych. Ostrzenie noży, nożyczek, pił, łańcuchów. Dorabianie kluczy mieszkaniowych i samochodowych z immobilizerem. Plac targowy Bieńczyce, paw. 23. Tel. 510-949-066.  
 ▼ **NAPRAWA I SPRZEDAŻ PARASOLI.** Szkolne 14.  
 Tel. 644-98-11.  
 ▼ **ZAKŁAD PIECZĄTKARSKO-GRAWERSKI, Adam Sroka,** przeniesiony z os. Niepodległości do Borzęcina 797A. Aktualny tel. 14 68-46-756, e-mail: zaklad@odznaki.pl.  
 ▼ **ROWERY** – sprzedaż, części, akcesoria, serwis, naprawy, komis, malowanie ram.  
 FHU „Elmar”, plac targowy PIAST, paw. 3, tel. 647-13-88, kom. 502-73-00-87.  
 ▼ **ANTEN MONTAŻ,** naprawa telewizorów wszystkich typów u klienta. 12 640-00-41, 609-586-881.

## BIURA KSIĘGOWO-PODATKOWE

▼ **BIURO RACHUNKOWE „ATINA”,** usługi podatkowo-księgowe. Boh. Września 76. 648-01-89.  
 ▼ **SALDO** – usługi księgowo podatkowe. Rozliczenia VAT-u budowlanego, zeznania roczne PIT-y. 12 641-07-59.

## POŚREDNICTWA NIERUCHOMOŚCI

▼ **FIRMA „GARRET”** – licencje państwowe, sprzedaż-kupno domów, mieszkań. Kredyty. DH „Wanda”, ul. Broniewskiego 1.  
 Tel. 12 642-59-10/11. www.garret.pl.  
 ▼ **ARKADOM – NAJSKUTECZNIEJSZE BIURO NIERUCHOMOŚCI.** Stowarzyszeni w MSPON, 3 licencje państwowe. Os. Jagiellońskie 19, koło kościoła Arka.  
 Tel. 12 641-66-74; www.arkadom.pl.

## BIURA TURYSTYCZNE

▼ **BIURO TURYSTYCZNE Cerro Torre Szkoła Górską,** al. Pokoju 82, 501 568 948, www.szkolagorska-cerrotorre.pl.  
 Wyjazdy polskie i zagraniczne, górskie wyprawy, pilotaż i przewodnictwo wycieczek, obozy i kursy wspinaczkowe, szkolenia, kursy pierwszej pomocy. Oferta dla grup, szkół, firm, klientów indywidualnych.

## USŁUGI MOTORYZACYJNE

▼ **FIRMA AUTO KOMPUTER, Janina Walasek, ul. Makuszyńskiego 9B.**  
 Tel. 644-18-80, 684-19-00 (01, 02), pon.–pt. 8.00–17.00. Badania techniczne pojazdów do 3,5 ton (przeglądy rejestracyjne): okresowe, zasilanych gazem, rejestrowanych po raz pierwszy za granicą, powypadkowych. Komputerowy system pomiaru i kontroli układów jezdnych samochodów osobowych i busów oraz ich regulacja. Komputerowy pomiar sprawności amortyzatorów. www.autokomputer.krakinfo.pl.  
 ▼ **AUTO CENTRUM BLASK, ul. Bulwarowa 33, myjnia ręczna,** tel. 644-89-06.  
 Czynna od pon. do sob. 8–18, niedziela 8–15.  
 ▼ **Samoobsługowa myjnia ręczna** (7 dni w tygodniu, 8–23).  
 ▼ **Serwis i sprzedaż opon** (tel. 680-53-10, pon.–sb., 8–18).  
 ▼ **Serwis klimatyzacji.**  
 ▼ **AUTOMYJNIA. MYCIE RĘCZNE.** Ul. Fatimska 6, tel. 644-72-39. Całodobowy parking.  
 ▼ **ZŁOMOWANIE samochodów,** wystawianie zaświadczeń, transport. 12 681-01-41, 0605-100-845.

## KWACIARNIE

▼ **KWACIARNIA „KALINA”,** os. Centrum D1, czynna od pn. do pt. w godz. 8–19, w soboty 8–17, w niedziele 9–15.  
 Tel. 012 644-33-36. Przyjmujemy zamówienia z dostawą do domu.  
 ▼ **KWACIARNIA „CUPIDO”,** pl. Targowy Bieńczyce 6, tel. 641-46-35.  
 Czynna: pon.–sob. 6.00–19.00, niedziela 9.00–16.00. Zamówienia na telefon. Dowóz w obrębie Krakowa. Więńce, wiązanki okolicznościowe, bukiety.

## PRACOWNIE ZŁOTNICZE

▼ **WYROBY ZŁOTE, SREBRNE.** Naprawy. Grawerowanie. Skup złota i srebra. Upominki komunijne. Ceny producenta. Bieńczycki pl. Targowy 5. Tel. 12 685-53-80.

## OGŁOSZENIA DROBNE

● **ANTEN** montaż, naprawa telewizorów u klienta.  
 (12)640-00-42, 609-586-881.  
 ● **CZYSZCZENIE** dywanów, bezpłatny dojazd. (12)649-92-39.  
 ● **KOLDRY** wyrób. Handlowe 8.  
 Tel. 503-655-671.  
 ● **MYCIE** okien. 513-587-700.  
 ● **NAGROBK** granitowe – tani, składanie nagrobków po pochówku, czyszczenie maszynowe (konserwacja).  
 (12)422-48-13, 506-330-045.  
 ● **NAPRAWA** telewizorów wszystkich typów u klienta.  
 (12)640-00-42, 609-586-881.  
 ● **RTV** – telewizory – anteny – serwis profesjonalny od 1985 r.  
 511-075-470.  
 ● **SPRZEDAM** tani garaż murewany z kanałem w zabudowie szeregowej na terenie Szpitala Żeromskiego, na gruncie gminy.  
 Tel. 605-263-817.  
 ● **SZKLARZ,** oprawa obrazów, montaż luster, szyby zespolone. Szkolne 30. Transport gratis. (12)644-27-07.  
 ● **ZASTRAJKOWAŁ** telewizor?  
 Dzwon (12)6454765, 600998832, 501932679.  
 ● **ZAWSZE** aktualne. Zakład napraw telewizorów, montaż anten. Profesjonalnie, solidnie, tanio!  
 (12)640-00-42, 511-942-158.

**Doradca Provident**  
 (dzielnica Nowa Huta, Ruczaj)  
 Dołącz do nas i zacznij zarabiać.  
 Zadzwoń lub wyślij  
 sms o treści Doradca na nr  
**600 400 380**

## PSYCHOLOG:

● **psychoterapia**  
 dzieci i młodzieży  
 ● **poradnictwo**  
 seksuologiczne.  
 Tel. 696-620-705.

**Restauracja „Piastowska”,**  
 os. Na Lotnisku 4,  
 zatrudni kucharkę,  
 pomoc kuchenną.  
 Telefon  
 (12) 648-27-26,  
 (12) 648-25-60, 606-205-558.

## OGŁOSZENIA DROBNE



NIERUCHOMOŚCI **„TWÓJ DOM”**  
 Kraków, ul. Głowackiego 4/7 tel. 643-76-60; 0505-056-856

**MASZ PROBLEM ZE SPADKIEM, WYNAJMEM, JESTEŚ PO ROZWODZIE, PRZEBYWASZ ZA GRANICĄ, PRZYGOTUJEMY TWOJE MIESZKANIE: WYWIEZIEMY NIEPOTRZEBNE MEBLE POSPRZĄTAMY, BĄDZ ZMIENIMY GO TAK ABY SPODOBAŁO SIĘ SZERSZEJ GRUPIE KLIENTÓW**

**ZAUFAJ NASZEMU DOŚWIADCZENIU!!!**

**www.twój-dom.com.pl**

## lombard 4u .pl

**WYSOKIE KWOTY POŻYCZEK DO 500.000 PLN**  
**POD ZASTAW WSZYSTKIEGO SKUP**  
**ZŁOTA, BIŻUTERII, ZEGARKÓW WARTOŚCIOWYCH PRZEDMIOTÓW**  
**M1 Al. Pokoju 67**  
 509-164-757, 12-682-58-85  
**GALERIA BRONOWICE**  
 ul. Stawowa 61 724-448-044  
**GALERIA KRAKOWSKA**  
 poziom -1 501-325-444  
**CH CZYŻYNY** 12-297-30-48  
**PH ZAKOPIANKA**  
 ul. Zakopiańska 62 503 993 203  
**KAUFLAND**  
 Bratysławska 4 797-37-3614  
 7 dni w tygodniu od 9-21  
 www.lombard4u.pl

## KOREPETYCJE

**z**  
**MATEMATYKI**  
**Telefon**  
**507 869 805**

## lombard 4u .pl

**Pożyczki pod zastaw wszystkiego. Chwilówki - pożyczki.**  
**Skup złota, biżuterii, zegarków, telefonów i wiele innych.**  
**Skupujemy wszystko co ma wartość.**  
**M1 Al. Pokoju 67**  
 509-164-757, 12-682-58-85  
**GALERIA BRONOWICE**  
 ul. Stawowa 61 724-448-044  
**GALERIA KRAKOWSKA**  
 poziom -1 501-325-444  
**CH CZYŻYNY** 12-297-30-48  
**PH ZAKOPIANKA**  
 ul. Zakopiańska 62 503 993 203  
**KAUFLAND**  
 Bratysławska 4 797-37-3614  
 7 dni w tygodniu od 9-21  
**WYSOKIE KWOTY POŻYCZEK DO 500.000 PLN**  
**KREDYCIK123.PL**

## cht

## KRAKOWSKIE

Kraków, ul. Krzywda 1  
 www.cht.net.pl



**Zapraszamy na zakupy!**

**HURT - DETAL i i i HALA**



# Zdrowie i uroda

# DIETA I NADCIŚNIENIE TĘTNICZE

Nadciśnienie tętnicze to schorzenie układu krążenia, które charakteryzuje się ciśnieniem tętniczym przekraczającym wartości 140/90 mm Hg (pierwsza wartość dotyczy ciśnienia skurczowego, natomiast druga ciśnienia rozkurczowego). Należy do najważniejszych czynników ryzyka przedwczesnych zgonów na całym świecie. Wysokie ciśnienie tętnicze wykazuje bezpośredni związek ze śmiertelnością i zapadalnością na choroby układu krążenia, wśród których należy wymienić: zawał serca, udar mózgu, niewydolność serca czy choroby tętnic obwodowych oraz niewydolność nerek.

Nadciśnienie tętnicze przez długi czas może przebiegać bezobjawowo, dlatego nawet około 30% osób nie wie o swojej chorobie. Objawy, które mogą wskazywać na nadciśnienie, to bóle i zawroty głowy, wzmożona pobudliwość nerwowa, bezsenność, przyspieszona czynność serca. Chorobę można rozpoznać, kiedy po minimum dwukrotnym pomiarze ciśnienia, podczas dwóch różnych wizyt u lekarza, jego wartości są równe lub wyższe niż 140/90 mm Hg.

Najskuteczniejszą metodą zapobiegania lub opóźniania rozwoju nadciśnienia tętniczego jest zmiana stylu życia, która polega na stosowaniu odpowiedniej diety, redukcji masy ciała (jeśli występuje nadwaga bądź otyłość), zwiększeniu aktywności fizycznej oraz unikaniu stresujących sytuacji. Takie działania powinny być podejmowane przez wszystkich, jednak szczególnie przez osoby narażone na wystąpienie nadciśnienia tętniczego. Do tej grupy zaliczamy: pacjentów z rodzinnym obciążeniem chorobami układu krążenia (kobiety przed 65. rokiem życia i mężczyźni przed 55. rokiem życia), osoby z cukrzycą lub współistniejącą chorobą nerek, osoby z nadciśnieniem białego fartucha oraz osoby, u których występują przynajmniej dwa klasyczne czynniki ryzyka chorób sercowo-naczyniowych (np. palenie tytoniu; wiek: mężczyźni powyżej 55 r.ż., kobiety powyżej 65 r.ż. zaburzenia lipidowe; otyłość brzuszna). W przypadku osób, u których choroba została już rozpoznana, prewencja wtórna ma na celu zapobieganie lub niekorzystnym następstwom (powikłań sercowo-naczyniowych i nerkowych) odsunięcie ich w czasie.

Odpowiednia dieta ma bardzo duże znaczenie, gdyż może zapobiec przejściu stanu przednadciśnieniowego w nadciśnienie, a w przypadku, gdy choroba już się rozwinęła, może przyczynić się do obniżenia ciśnienia lub wpłynąć na obniżenie dawki stosowanych leków obniżających ciśnienie. Do najważniejszych założeń diety należy ograniczenie spożycia soli kuchennej, alkoholu, kawy, mocnej herbaty, które wpływają na podwyższenie ciśnienia.

Wskazane jest natomiast zwiększenie spożycia potasu oraz nienasyconych kwasów tłuszczowych.

Wieloletnie badania pokazują, że nadmierne spożycie soli wpływa bardzo szkodliwie na zdrowie człowieka, zwiększa znacząco prawdopodobieństwo wystąpienia wielu chorób, jak na przykład: nadciśnienie tętnicze, udar mózgu, zawał serca, kamica nerkowa, rak żołądka, osteoporoza, przyczynia się również do rozwoju otyłości.

W Polsce spożycie soli średnio przekracza dwu-trzykrotnie (10–15 g na osobę dziennie) zalecaną ilość, która wynosi 5 g dla osób dorosłych (odpowiada to jednej płaskiej łyżeczce do herbaty) oraz 1,9–3,75 g dziennie dla dzieci i młodzieży. Wysokie spożycie soli nie wynika tylko z dużej jej ilości,



Ważne jest, aby przy nadciśnieniu tętniczym zwiększyć spożycie warzyw i owoców, najlepiej w postaci surowej, szczególnie tych bogatych w potas jak na przykład: banany, brzoskwinie, czarne porzeczki, brukselka, czosnek, szpinak, pomidory, ziemniaki, suche nasiona roślin strączkowych. Potas reguluje pracę serca oraz przyczynia się do obniżenia ciśnienia.

Należy zrezygnować z palenia tytoniu, ponieważ powoduje wzrost ciśnienia oraz jest istotnym czynnikiem ryzyka choroby wieńcowej, a u osób z nadciśnieniem istotnie zwiększa ryzyko powikłań sercowo-naczyniowych.

Bardzo istotnym czynnikiem rozwoju nadciśnienia tętniczego oraz chorób układu krążenia jest występowanie otyłości, szczególnie w okolicy brzusznej. Zmniejszenie masy ciała o 10 kg przyczynia się do obniżenia skurczowego ciśnienia tętniczego o około 5–20 mm Hg. Efekt ten jest szczególnie dostrzegany w przypadku osób z otyłością.

Aktywność fizyczna jest kolejnym istotnym elementem redukcji ciśnienia tętniczego. Regularny (5–7 dni w tygodniu) wysiłek o umiarkowanej intensywności trwający co najmniej 30 minut może przyczynić się do obniżenia ciśnienia o 4–9 mm Hg. Taką aktywnością może być na przykład bieganie, szybki marsz, jazda na rowerze lub pływanie. Zwiększenie aktywności fizycznej sprzyja również redukcji masy ciała, poprawia ogólną wydolność organizmu i nastrój.

Nadciśnienie tętnicze jest bardzo poważnym schorzeniem. Pomimo że często nie daje żadnych objawów, może przyczynić się do rozwoju wielu chorób układu krążenia oraz do niewydolności nerek. Wiele osób nie zdaje sobie sprawy, jak poważne niesie za sobą skutki nieprzestrzeganie zaleceń. Dlatego ważne jest, aby zadbać o prawidłowy styl życia. Zwiększyć aktywność ruchową, ograniczyć spożycie soli i zadbać o prawidłową dietę. Odpowiednio opracowana, zbilansowana dieta uwzględniająca wszystkie potrzebne składniki może w znacznym stopniu obniżyć ciśnienie i poprawić ogólny stan zdrowia, a jednocześnie może być nadal smaczna.

**Weronika Morawiec**  
absolwentka Uniwersytetu Rolniczego, studia II stopnia, specjalizacja: dietetyka

który odpowiednik zawiera najmniej soli bądź sodu. Zamiast kupować wędlinę od czasu do czasu można samodzielnie upiec mięso, do którego przygotowania użyje się mniej soli. Gotując samodzielnie potrawy, sól można zastąpić ziołami bądź solą sodowo-potasową lub magnezową (są to zdrow-

**W ramach promocji zapraszamy na bezpłatną analizę składu i masy ciała 17 maja br. (wtorek) w godzinach 14.00–18.00 do CitoReh: Rehabilitacja – Dietetyka – Rekreacja, ul. Szybka 27 (obok placu Bieńczyckiego). Na spotkaniu uzyskasz informacje m.in. o zawartości tkanki tłuszczowej, tkanki mięśniowej i wody w organizmie, a także zapotrzebowaniu energetycznym organizmu. Ponadto zapoznasz się z najnowszymi zaleceniami Instytutu Żywności i Żywienia. Każda osoba, która weźmie udział w badaniu, otrzyma rabat 20% na opracowanie indywidualnego planu żywieniowego. Nie czekaj, umów się już dziś! Rejestracja pod numerem telefonu: 12 641 65 14 lub 696 999 958.**

którą dodajemy do przygotowywania potraw, ale również soli niewidocznej (nawet do 40% dziennego spożycia), która znajduje się w kupowanych przez nas produktach spożywczych. Dużą zawartością soli odznaczają się np. sery żółte, wędliny, wędzone ryby, konserwy, chipsy, gotowe mieszanki przyprawowe oraz pieczywo. Wielu producentów na etykietach swoich produktów podaje zawartość soli bądź zawartość sodu. Warto pamiętać, że 1 g sodu (Na) odpowiada 2,5 g soli (NaCl). Daje to konsumentom możliwość dokonywania bardziej świadomych zakupów oraz możliwość kontroli spożywanej ilości soli.

W jaki sposób zatem ograniczyć spożycie soli? Wybierając produkty w sklepie warto sprawdzić na etykiecie,

sze zamienniki tradycyjnej soli). Należy również odstawić solniczkę i nie dosalać gotowych potraw. Warto pamiętać, że do mniej słonych potraw łatwo się przyzwyczaić – i choć na początku mogą się wydawać mniej smaczne, to w przeciągu kilku dni nasze kubki smakowe są w stanie przystosować się do takiej zmiany.

Wskazane jest również ograniczenie spożycia tłuszczu, szczególnie zwierzęcego, gdyż przyczynia się do podwyższenia poziomu cholesterolu we krwi. Warto wybierać chude gatunki mięs, półtłuste mleko i jego przetwory. Tłuszcze roślinne oraz rybie natomiast wpływają korzystnie na układ krążenia, obniżają stężenie cholesterolu we krwi, dlatego ich spożycie w tej diecie jest bardzo wskazane.

## PRODENT®

os. Niepodległości 3 A

Telefon

681-33-22, 681-34-80

Czynne:

pon.–pt. 9–21,  
sobota 9–15

- ♦ STOMATOLOGIA
- ♦ PROTETYKA
- NAPRAWA PROTEZ NA POCZEKANIU
- ♦ ORTODONCJA
- ♦ CHIRURGIA – PEŁNY ZAKRES USŁUG, implanty
- ♦ WYBIELANIE ZĘBÓW W 30 MINUT

EMERYCI I RENCISCI 30% ZNIŻKI NA USŁUGI PROTETYCZNE



## Rehabilitacja

## Dietetyka

## Rekreacja

ul. Szybka 27, 31-831 Kraków  
(obok Placu Bieńczyckiego i Salonu Skody)

Pn.–Pt. 9.00–17.00

Rehabilitacja:

porady i kompleksowe zabiegi

Dietetyka:

porady stacjonarne, analizy i pomiary elektroniczne zawartości, tłuszczu, masy mięśniowej i wody w organizmie

Dietetyka online: porady przez Internet

Zgłoszenia

pod numerem telefonu:

12 641 65 41 lub 696 999 958

e-mail:

citoreh@edmed.krakow.pl

http://www.citoreh.pl

Vident

lek. stom. Andrzej Zimoch  
tech. dent. Marcin Słowiak

os. Boh. Września 1

STOMATOLOGIA

PEŁNY ZAKRES USŁUG

tel. 12/641-48-08

PROTETYKA

KORONY, MOSTY, PROTEZY  
EKSPRESOWE NAPRAWY

tel. 12/645-93-33

## PRACOWNIA RENTGENOWSKA

Wykonujemy zdjęcia: → kręgosłupa → klatki piersiowej

→ kostne, zębów i panoramiczne zębów

USG jamy brzusznej • USG gruczołu tarczycowego

os. Urocze 2 Tel. 12 644-92-82

## ŻYCIE BEZ BÓLU

## BIOENERGOTERAPIA

**BÓLE:** ■ STAWÓW ■ MIĘŚNI ■ KRĘGOSŁUPA  
■ I WIELE INNYCH CHOROÓB

PO 3-4 ZABIEGACH DOLEGLIWOŚCI MIJAJĄ  
LUB ZOSTAJĄ ZŁAGODZONE W ZNAČNYM STOPNIU

**OFERUJĘ TEŻ:** ✓ UZDRAWIANIE PRANICZNE  
✓ UZDRAWIANIE KRYSZTAŁAMI ✓ TERAPIA BARS  
✓ ENERGETYCZNY LIFTING TWARZY ✓ REIKI

GABINET NATUROTERAPII  
30-350 KRAKÓW UL. ZACHODNIA 5/8A  
REJESTRACJA: TEL. 503 488 080



# KRAKÓW

## (15. PZU CRACOVIA MARATON)

### KRAKOWSKIE SPOTKANIA BIEGOWE

13.05 PIĄTEK

*Blonia Krakowskie*

**BIEG NOCNY (10 km)**

14.05 SOBOTA

*Blonia Krakowskie*

**MINI CRACOVIA MARATON**  
**o Puchar Prezesa Radia RMF FM (4,2 km)**

**MARATON NA ROLKACH (42,195 km)**

**PASTA PARTY**

**BONARKA MINI MINI CRACOVIA MARATON**

15.05 NIEDZIELA

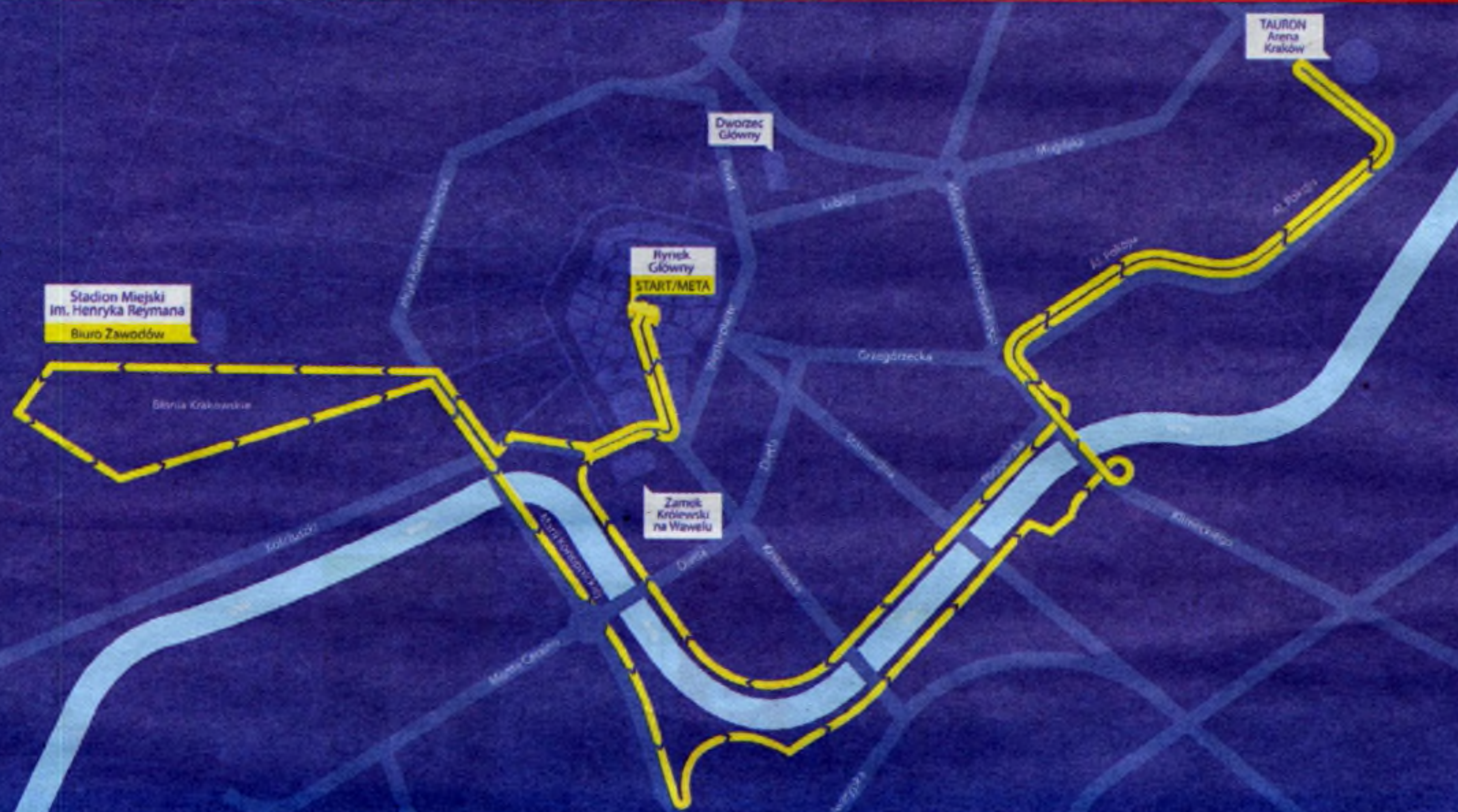
*Rynek Główny*

**15. PZU CRACOVIA MARATON (42,195 km)**



### ANIMACJE I ATRAKCJE DLA NAJMŁODSZYCH

ORGANIZATORZY PRZEPRASZAJĄ MIESZKAŃCÓW ORAZ GOŚCI NASZEGO MIASTA  
ZA UTRUDNIENIA W RUCHU I ZMIANY W KOMUNIKACJI MIEJSKIEJ. ZACHĘCAMY  
DO WSPIERANIA BIEGACZY GORĄCYM DOPINGIEM!



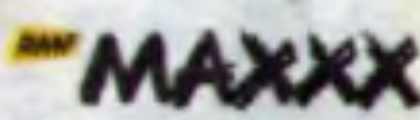
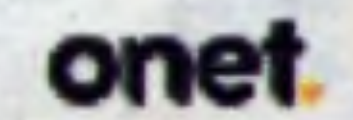
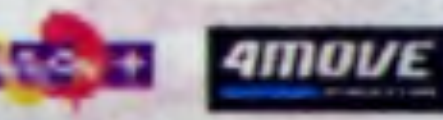
ZAPISY NA [WWW.PZUCRACOVIAMARATON.PL](http://WWW.PZUCRACOVIAMARATON.PL)

ORGANIZATOR

SPONSORTYTULARNY

PARTNERZY

PATRONI MEDIALNI





**AUTO GAMA**  
**ARTYKUŁY MOTORYZACYJNE**  
 CZĘŚCI ZAMIENNE DO SAMOCHODÓW:  
 • OSOBOWYCH  
 • DOSTAWCZYCH  
 • CIĘŻAROWYCH  
 SZEROKA GAMA AKCESORIÓW SAMOCHODOWYCH  
 www.autogama.pl e-mail: auto@autogama.pl  
 ZAPRASZAMY: pn-pt: 8:00 - 18:00; sobota: 9:00 - 14:00

**REMONTY I WYKOŃCZENIE WNĘTRZ**  
**„REMFIL”**  
 Jeśli potrzebujesz odświeżyć swoje mieszkanie lub wykonać kapitalny remont, zadzwoń!  
**Tel. 571 240 591**

– Dzień dobry, ja na rozmowę o pracę.  
 – Dzień dobry. A z kim jest pan umówiony?  
 – Nie wiem.  
 – A na jakie stanowisko?  
 – Też nie wiem.  
 – To co pan umie?  
 – No, nie wiem.  
 – Wie pan co? Prezesa to już mamy.  
 ★★★  
 Jola zwierza się koleżance w kawiarni przy kawie:  
 – Wiesz, namyśliłam się i chyba wyjdę za Piotra.  
 – Dobrze zrobisz. Ten głupek nie zasługuje na lepszy los.  
 ★★★  
 Pani pyta się Jasia:  
 – Kiedy odrabiasz zadanie domowe?  
 – Po obiedzie  
 – To czemu nie masz zadania domowego?  
 – Bo wczoraj nie jadłem obiadu.  
 ★★★  
 Żona zwraca się do męża:  
 – Dlaczego zawsze traktujesz mnie jak dziecko?  
 – Dobrze pytanie kochanie, ale następnym razem, zanim zadasz jakiegokolwiek, podnieś rękę.  
 ★★★  
 Rozmawiają dwie ciężarne koleżanki:  
 – Zauważyłam, że w im bardziej zaawansowanej ciąży jestem, tym więcej kobiet się do mnie uśmiecha. Nie rozumiem dlaczego.  
 – Bo jesteś od nich grubsza.  
 ★★★  
 Mama pyta syna:  
 – Jasiu, jakiś czas temu były w szafce dwa ciasteczka, a teraz widzę tylko jedno. Możesz mi powiedzieć, czemu?  
 – No bo było ciemno i nie zauważyłem tego drugiego!

**pożyczka wiosenna**  
 proste zasady

**0%**  
 oprocentowanie

**KRAKOWSKA OSKOK**  
 tel. 12 688 69 00  
 www.krakskok.pl

Powyższa treść nie stanowi oferty w rozumieniu art. 66 Kodeksu cywilnego. Rzeczywista roczna stopa oprocentowania (RRSO) dla reprezentatywnego przykładu pożyczki na dzień 8.03.2016 r. wynosi: 21,71 % przy następujących założeniach: całkowita kwota pożyczki: 5 000,00 zł, całkowita kwota do wypłaty: 4 500,00 zł, umowa zawarta na okres 12 miesięcy, liczba rat: 12, data spłaty pierwszej raty: 8.04.2016 r., oprocentowanie nominalne: 0,00 %, wysokość raty miesięcznej: 416,67 zł, wysokość ostatniej raty: 416,63 zł, całkowita kwota do zapłaty: 5 000,00 zł, całkowity koszt pożyczki: 500,00 zł (w tym odsetki: 0,00 zł, prowizja 10%, tj. 500,00 zł, opłata przygotowawcza: 0,00 zł). Maksymalna kwota pożyczki 5 000,00 zł. Oferta ograniczona czasowo do dnia 31.05.2016 r.

**Zaufaj gwiazdom, zwłaszcza tym, które Ci sprzyjają**  
**HOROSKOP**

**BARAN (21 III–20 IV).** Czekają Cię dni bogate w wydarzenia i nie zawsze układające się po Twojej myśli. Dużo pracy, sporo nerwów, ale wyniki będą satysfakcjonujące. W sumie więc, najważniejszy będzie pomyślny finał.

**BYK (21 IV–20 V).** Na serio zajmiesz się sprawami swojego zdrowia. Poświęcisz trochę czasu na doczytanie poradników i gdy uznasz za wskazane, zaplanujesz wizytę u lekarza, a także nie będziesz unikać zalecanych badań.

**BLIŹNIĘTA (21 V–21 VI).** Zapewne niejedną wieczór przegadasz na temat problemów finansowych. Dyskusja doprowadzi do słusznego wniosku, że kolejne wydatki trzeba

mądrze planować. To niewątpliwie najlepsza droga do poprawy sytuacji.

**RAK (22 VI–22 VII).** Najmłodsza generacja rodziny może teraz sprawić sporo kłopotów. Jednak, jak zwykle, ostatecznie uda Ci się zapamiętać nad emocjami. Pomyśl jednocześnie o zdrowiu i kilkudniowym wypoczynku.

**LEW (23 VII–22 VIII).** Wizyta kogoś sympatycznego z dalszej rodziny wprawi Cię w znakomite usposobienie. Wszystko zobaczysz jaśniej, wręcz w różowych barwach. To dobre samopoczucie stanowi zapowiedź sukcesów na co dzień.

**PANNA (23 VIII–22 IX).** Bliska osoba potrzebuje Twojego wspar-

cia. Ważne choćby bliższe zainteresowanie się tym, co ją dreczy i niepokoi. Spokojna, serdeczna rozmowa może okazać się wielce pomocna, to bardzo skuteczny lek.

**WAGA (23 IX–22 X).** Masz kłopoty finansowe, ale to przecież nie koniec świata. Nie rób z tego powodu dramatu, bo to przejściowa sytuacja. Niebawem znajdziesz sposób na podreperowanie budżetu. Możesz też liczyć na pomoc przyjaciół.

**SKORPION (23 X–21 XI).** Czekają Cię szeregi ważnych uroczystości rodzinnych, co pociągnie za sobą wyasygnowanie dodatkowo grosza na zakupy drobnych upominków. Trochę poszalejesz, typowo po polsku, wg zasady – zastaw się, a postaw się.

**STRZELEC (22 XI–21 XII).** Masz gest. Sprawisz niemałą przyjemność młodej, bliskiej osobie, szczerze ją obdarowując go-

tówką na ekskluzywne zakupy. Taka możliwość udzielenia pomocy sprawi Ci także wiele radości.

**KOZIOROŻEC (22 XII–19 I).** Cieszysz się w swoim środowisku zasłużonym autorytetem i nie musisz specjalnie zabiegać o względy, także pod kątem zawodowym. Najbliższe dni to czas spokojnej pracy. Poradzisz sobie z każdym problemem.

**WODNIK (20 I–18 II).** Drobna sprzeczka w towarzystwie może niepotrzebnie się rozwinąć. Postaw na kompromis w dyskusji, by nie psuć nastroju. Potrafisz przecież wybrnąć z niemal każdej z kłopotliwej sytuacji.

**RYBY (19 II–20 III).** Nie przepadasz za wizytami w urzędach. Teraz jednak nie będziesz mieć z tym kłopotu i wszystko, na czym Ci zależało, spotka się z aprobatą. Sporo czasu zostanie Ci jeszcze na spotkanie z przyjaciółmi.

**SAMANTA**

**KREM KARMELOWY**

**Składniki:**  
 10 dag cukru,  
 1/2 l mleka, la-  
 ska wanilii,  
 szczypta soli,  
 3,5 dag mąki ziemniaczanej,  
 1/4 l śmietany  
 kremówki, 2 łyżki siekanych orzeszków pistacjowych.

**DANIE ala KMITA**

Cukier podgrzewać, stale mieszając, aż się rozpuści i nabierze złotego koloru. Następnie ostrożnie dodać 4 łyżki wody, prawie całe mleko, sól i tartą laskę wanilii. Wszystkie składniki dobrze wymieszać. Mąkę ziemniaczaną rozprowadzić resztą mleka, dodać do wrzącego mleka karmelowego i kilkakrotnie zagotować. Krem schłodzić 30 minut w zimnej kąpieli wodnej, od czasu do czasu zamieszać. Kremówkę ubić, 3/4 jej ilości dodać do zimnego kremu i wymieszać. Kremem napełnić miseczki, powierzchnię przybrać bitą śmietaną. Odstawić na krótko do schłodzenia, po czym posypać tartymi orzeszkami pistacjowymi.

**Sentencja tygodnia**  
*Szczęśliwi, którzy nauczyli swoje dzieci cieszyć się drobnymi rzeczami.*  
**Jeremias Gotthelf**

**§ Akta sprawy...  
 Dobry zwyczaj  
 nie pożyczaj**

*Epatowanie nas reklamami przeróżnych atrakcyjnych pożyczek potrafi ogłupić. Pal licho, gdy jesteśmy w sytuacji beznadziejnej i potrzebujemy np. pieniędzy na leczenie. Jednak ludzi w pełni władz umysłowych, które nie potrafią liczyć, a chcą finansowo zaszaleć, specjalnie mi nie żal. Tak jak chociażby „frankowiczów”. Sam tego chciałeś, Grzegorz Dyndało!*

Bogacenie się jest dość reglamentowanym zjawiskiem, pewnie, dlatego wielu z nas ulega przemożnemu pragnieniu posiadania. Tok myślenia jest zawsze taki sam – jakoś to będzie! Tak jak w przypadku państwa R. z Nowej Huty, którym zamarzyło się doposażenie mieszkania i zagraniczny wyjazd życia. Aż na Dominikanę.

Decydując się na poważny remont mieszkania w Mistrzejowicach, 40-latkowie oczywiście znacznie przekroczyli budżet. Wiadomo, kupowali najlepsze farby, flizy, okna. Ale nie zamierzali też oszczędzać, wymieniając pralkę, kuchenkę gazową. Oboje doszli do wniosku, że lepiej zrobić to za jednym zamachem i po analizie internetowych ofert szybkich pożyczek – zdecydowali się na jedną z nich, licząc, że za miesiąc dwa – uda im się spłacić 5 tys. zł. A ponieważ nie udało się tego zrobić, bo jak zawsze były ważniejsze wy-

datki – musieli się zdecydować na kolejną „chwilówkę”. Nie zastanawiając się, czy chcą wziąć tylko 10 tys. zł czy więcej – małżonkowie zaszaleli. Wzięli 20 tys. zł, bo wymyślili sobie, że ukończeniem tego ważnego okresu w ich życiu będzie wymarzona wycieczka na Dominikanę.

Wyjazd był bardzo udany, gorzej, że zaraz potem zaczęły się dla nich problemy. Panią R. zwolniono z pracy i miesięczny rodzinny przychód zmalał o blisko 1800 zł. Gorzej, bo zaczęły się pojawiać pisma przypominające o zaległościach finansowych. A gdy te adresaci zignorowali – przyszły powiadomienia od firm windykacyjnych, już w nieco mniej przyjaznym tonie.

Okazało się, że do spłaty jest ponad 35 tys. z lichwiarskich pożyczek. Co chwila przychodziły kolejne druki spłat, więc już nie za bardzo dłużnicy wiedzieli, co spłacają – odsetki czy kary umowne. Konsultacja u radcy prawnego też niewiele dała – bo ten pokazał im, że podpisali umowy, których podpisywać nie powinni. Przynajmniej tak winna postępować każda racjonalnie myśląca osoba.

Do nowohuckiego mieszkania państwa R. po monitach wreszcie przyszli „smutni” panowie grożący im poważnymi konsekwencjami. I będący w tzw. prawie, bowiem wierzyciele, biorąc pieniądze, podpisali aneks do umowy, w którym czarno na białym było napisane, że w razie problemów z płatnościami odbędzie się egzekucja długów przez firmę windykacyjną.

Najpierw małżeństwo musiało więc oddać nowo kupiony ogromny telewizor, potem lodówkę, a także wyposażoną w specjalny kranik do napojów i lodziarkę. Niestety to nie zakończyło sprawy, bo odsetki nadal rosły, dług jest wciąż spory, więc z ich domu co miesiąc będą znikły kolejne cenne sprzęty. W tym te kupione na raty. (mar)

**OSTATNIE DOMY!**

**[ OSIEDLE FAMILIJNE ]**  
 Kraków, Nowa Huta ul. Stadionowa (rejon Kocmyrzowskiej)  
 10 domów o powierzchni 100m<sup>2</sup> z działkami

**Cena od 5500m<sup>2</sup>**  
**Stan deweloperski**

Informacje tel.: **510 702 705**